

Micro Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**



MDLP

CMT-C5

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

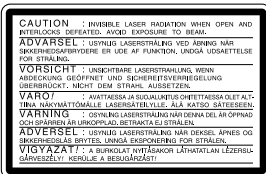
Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLÄITTE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.
L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est collée sur le dessous de l'appareil.

L'étiquette suivante est collée à l'intérieur de l'appareil.



Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Pour éviter tout incendie ou électrocution, ne pas placer d'objet rempli de liquide, tel que vase, sur la chaîne.

LE REVENDEUR NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU ACCIDENTELS, QUELLE QU'EN SOIT LA NATURE, OU DE PERTES OU DEPENSES RÉSULTANT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE L'UTILISATION D'UN PRODUIT.



Ne jetez pas les piles aux ordures. Portez-les à un dépôt pour déchets dangereux.

Table des matières

Nomenclature

Appareil	4
Télécommande	5

Mise en service

Raccordement de la chaîne	6
Préparation de la télécommande	7
Remplacement de la pile de la télécommande	7
Réglage de l'heure	8
Economie d'énergie en mode d'attente	8

CD

Chargement d'un CD	9
Lecture d'un CD — Lecture normale/lecture aléatoire/ lecture répétée	9
Programmation des plages d'un CD — Lecture programmée	11
Utilisation de l'affichage CD	12
Titration d'un CD — Mémo de disque	13

MD — Lecture

Chargement d'un MD	14
Lecture d'un MD — Lecture normale/lecture aléatoire/ lecture répétée	14
Programmation des plages d'un MD — Lecture programmée	16
Utilisation de l'affichage MD	17

MD — Enregistrement

Avant de commencer l'enregistrement	18
Après l'enregistrement	18
Enregistrement d'un CD sur un MD — Enregistrement synchro CD-MD/ Enregistrement synchro à grande vitesse CD-MD	19
Enregistrement manuel sur un MD — Enregistrement manuel	20
Enregistrement de la plage actuelle — Rec it	20
Démarrage de l'enregistrement avec 6 secondes de données audio préstockées — Enregistrement en remontant dans le temps	21
Conseils pour l'enregistrement — Enregistrement de longue durée/ Marquage de numéros de plage/Espace intelligent/Ajustement du niveau d'enregistrement	22

MD — Edition

Avant de commencer l'édition	26
Titration d'un MD — Fonction Titre	27
Effacement d'enregistrements — Fonction Effacement	29
Déplacement de plages enregistrées — Fonction Déplacement	31
Division d'une plage enregistrée — Fonction Division	31
Combinaison de plages enregistrées — Fonction Combinaison	32
Annulation de la dernière édition — Fonction Annulation	33
Modification du niveau d'enregistrement après l'enregistrement — Edition S.F	34

Tuner

Préréglage de stations de radio	36
Ecoute de la radio — Accord préréglé	37
Dénomination des stations préréglées — Nom de station	38
Utilisation du système RDS (Radio Data System)*	38

Ajustement sonore

Renforcement des graves — DBFB	39
Sélection du menu PRESET EQUALIZER	39

Minuterie

Pour s'endormir en musique — Minuterie d'extinction	39
Pour se réveiller en musique — Minuterie de réveil	40
Enregistrement temporisé de programmes de radio	41

Composants en option

Raccordement de composants en option	43
--	----

Informations complémentaires

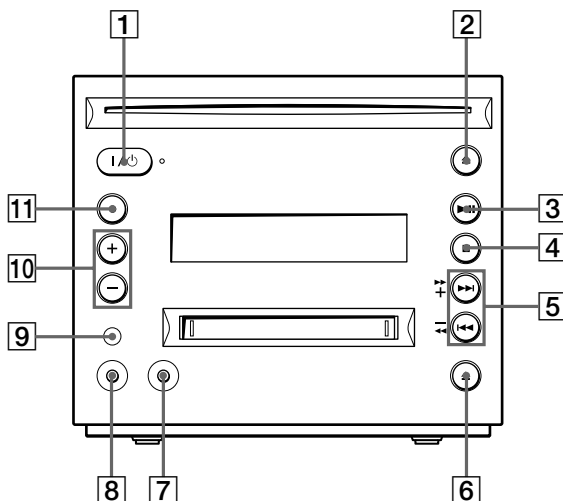
Précautions	45
Limitations du système MD	47
Dépannage	48
Affichage d'auto-diagnostic	51
Spécifications	54

* Modèle européen seulement

FR

Les articles sont classés par ordre alphabétique.
Consultez les pages indiquées entre parenthèses () pour les détails.

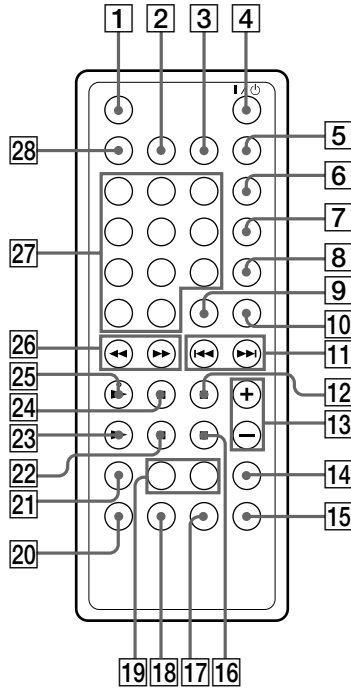
Appareil



Capteur de télécommande **9**
 CD SYNC HIGH **7** (19, 51)
 CD SYNC NORMAL **8** (19)
 CD ▲ **2** (10, 51)
 FUNCTION **11** (9, 11, 13, 14, 16,
 21–37, 44)
 MD ▲ **6** (15, 18, 26)
 REC/REC IT **8** (20, 21, 24, 26,
 44, 51)
 TUNING +/- **5** (36, 37)
 VOL +/- **10** (40)

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **1** (7, 18, 26,
 27, 37, 40, 42)
 ▶|| **3** (9–11, 14–16, 19, 20, 25,
 44)
 ■ **4** (10, 11, 15, 16, 19–21, 26,
 44)
 ◀▶ **5** (10, 11, 13, 15, 16,
 22–35)
 ◀▶ **5** (10, 15, 30, 32)



CD ■ **16** (10)
 CD ■■ **22** (10)
 CD ► **23** (9, 11, 20)
 CLEAR **9** (11, 16, 28, 38)
 CLOCK/TIMER SELECT **6**
 (41, 42)
 CLOCK/TIMER SET **7** (8, 40,
 41)
 CURSOR ←/→ **26** (8, 13, 28)
 DBFB **14** (39)
 DISPLAY **28** (8, 12, 17, 38)
 ENTER/YES **8** (8, 11, 13, 14,
 16, 21–36, 38, 40–42)
 FM MODE **17** (37)
 FUNCTION **20** (9, 11, 13, 14, 16,
 19, 21–37, 44)

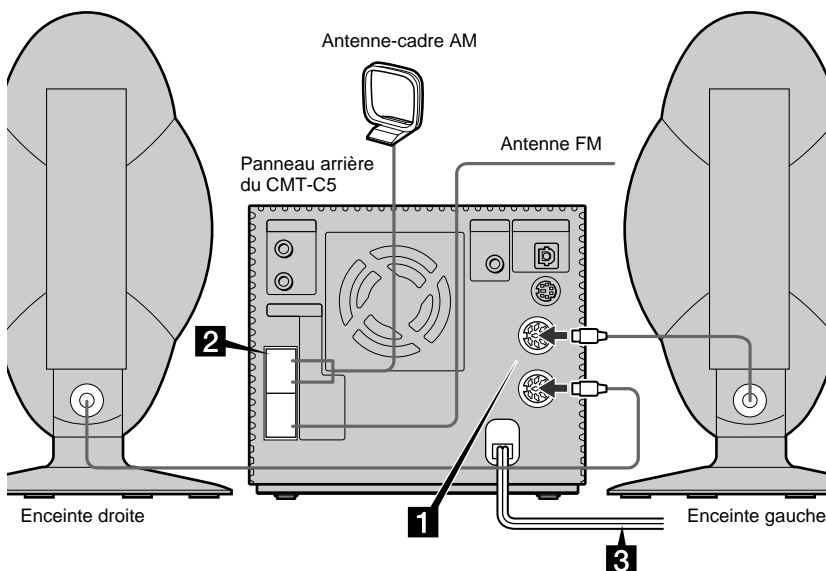
MD ■ **12** (15)
 MD ■■ **24** (15)
 MD ► **25** (14, 16, 19, 20, 25)
 MENU/NO **10** (13, 14, 22–26,
 28–36)
 NAME EDIT/SELECT **3** (13,
 27, 28, 38)
 PLAY MODE **18** (9, 11, 14, 16,
 26, 34, 35)
 PRESET EQ **15** (39)
 REPEAT **17** (10, 15)
 SCROLL **5** (12, 14, 17, 28)
 SLEEP **1** (39)
 TIME **2** (8, 11, 12, 16, 17)
 Touches caractères/numériques
27 (10, 13, 15, 16, 27, 28, 37)
 TUNER BAND **21** (36, 37)
 TUNING MODE **18** (36, 37)
 TUNING +/- **19** (36, 37)
 VOL +/- **13** (40)

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **4** (7, 18, 26,
 27, 37, 40, 42)
 ◀▶▶▶ **11** (10, 11, 13–16, 22–
 35, 40–42)
 -/+ **11** (8, 40, 42)
 ◀▶▶▶ **26** (10, 15, 30, 32, 42)

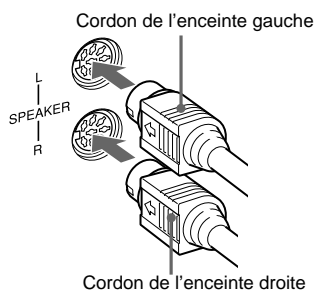
Raccordement de la chaîne

Suivez la procédure **1** à **3** ci-dessous pour raccorder la chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis.



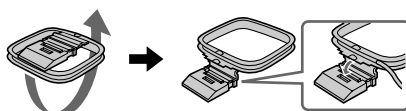
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes droite et gauche aux bornes SPEAKER de la même couleur.

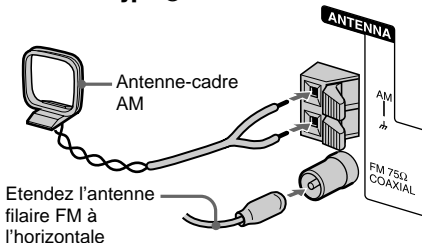


2 Raccordez les deux antennes FM et AM.

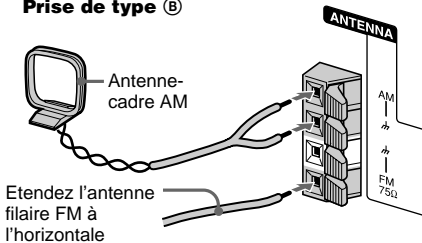
Installez l'antenne-cadre AM avant de la raccorder.



Prise de type A




Prise de type B



3 Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.

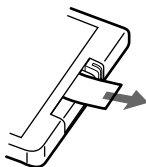
Si la fiche ne s'insère pas dans la prise murale, détachez l'adaptateur de prise fourni (seulement pour les modèles pourvus d'un adaptateur).

Appuyez sur  pour mettre la chaîne sous tension.

Préparation de la télécommande

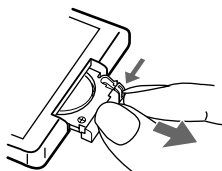
Retirez la feuille isolante pour permettre le passage du courant de la pile.

Une pile est déjà installée dans la télécommande.

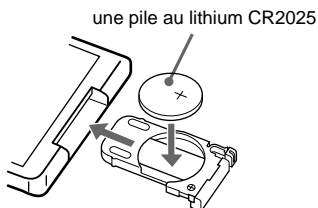


Remplacement de la pile de la télécommande

1 Faites glisser et retirez le logement de la pile.



2 Insérez une nouvelle pile au lithium CR2025, en dirigeant la face + vers le haut.



3 Réinsérez le support de la pile dans la télécommande.

ATTENTION

Il y a risque d'explosion si la pile est remplacée de manière incorrecte.

Remplacez-la seulement par une pile de type identique ou équivalent recommandée par le fabricant. Jetez les piles usées conformément aux instructions du fabricant.

Vie de service de la pile

Vous pouvez espérer que la télécommande fonctionnera environ 6 mois (avec une pile au lithium CR2025 Sony) avant l'épuisement de la pile. Remplacez la pile par une neuve quand elle ne permet plus le fonctionnement de la télécommande.

Pour éviter une fuite de la pile

Si la télécommande doit rester inutilisée pendant longtemps, retirez la pile pour éviter les dommages qui pourraient survenir à cause de la corrosion due à la fuite de la pile.

Remarques sur la pile au lithium

- Conservez la pile au lithium hors de portée des enfants.
En cas d'avalement, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.
- Respectez bien les polarités à l'insertion de la pile.
- Ne saisissez pas la pile avec une pince métallique, sinon un court-circuit pourrait survenir.

ATTENTION

Utilisée de façon incorrecte, la pile peut exploser.

Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter dans un feu.

Réglage de l'heure

- 1** Mettez la chaîne sous tension.
- 2** Appuyez sur **CLOCK/TIMER SET** sur la télécommande.
Passez à l'étape 5 si vous réglez l'horloge pour la première fois.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **-** ou **+** (**I◀◀** ou **▶▶I**) sur la télécommande jusqu'à ce que "**CLOCK SET?**" s'affiche.
- 4** Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
L'indication du jour se met à clignoter.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur **-** ou **+** (**I◀◀** ou **▶▶I**) sur la télécommande pour régler le jour, puis appuyez sur **ENTER/YES** ou **CURSOR→** sur la télécommande.
L'indication des heures se met à clignoter.
- 6** Appuyez sur **-** ou **+** (**I◀◀** ou **▶▶I**) sur la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur **ENTER/YES** ou **CURSOR→** sur la télécommande.
L'indication des minutes se met à clignoter.
- 7** Appuyez plusieurs fois sur **-** ou **+** (**I◀◀** ou **▶▶I**) sur la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

En cas d'erreur

Appuyez sur **←CURSOR** ou **CURSOR→** sur la télécommande jusqu'à ce que l'indication que vous souhaitez changer (jour, heures, minutes) clignote, puis modifiez le réglage.

Remise à zéro de l'heure

Recommencez la procédure depuis l'étape 1.

Economie d'énergie en mode d'attente

Même si la chaîne est hors tension, l'appareil continue à consommer de l'énergie pour alimenter l'horloge et pour réagir aux commandes de la télécommande.

Le mode économie d'énergie a été introduit pour réduire l'énergie consommée pendant l'attente.

En ce mode, l'horloge ou la démonstration n'est pas affichée.

Pour passer en mode économie d'énergie, alors que la chaîne est hors tension, appuyez plusieurs fois sur DISPLAY ou TIME sur la télécommande jusqu'à la disparition du mode de démonstration et de l'horloge de l'écran.

Pour changer d'affichage

Appuyez plusieurs fois sur **DISPLAY** ou **TIME** sur la télécommande alors que la chaîne est hors tension.

L'affichage change comme suit:

Affichage de l'horloge* → Mode de démonstration → Mode économie d'énergie → Affichage de l'horloge* → ...

* Au bout d'environ 8 secondes, la chaîne revient au mode économie d'énergie.

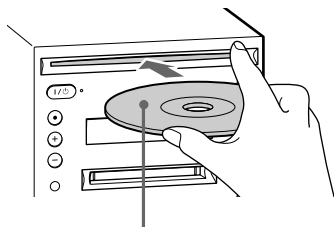
A noter

La minuterie continue à fonctionner en mode économie d'énergie.

Chargement d'un CD

1 Chargez un CD.

Le CD est automatiquement inséré.



Placez le disque avec l'étiquette vers le haut.

A noter

- Pour recharger le CD, retirez-le d'abord, puis chargez-le à nouveau.
- Vous pouvez charger un CD single (CD 8 cm) sans adaptateur.

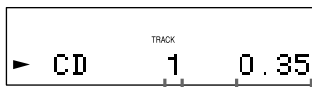
Remarque

Ne chargez pas de CD single (CD 8 cm) avec un adaptateur. Cela pourrait provoquer une défaillance de la chaîne.

Lecture d'un CD

— Lecture normale/lecture aléatoire/lecture répétée

Cette chaîne vous permet de lire des CD dans différents modes de lecture.



Numéro de la plage Temps de lecture

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FONCTION** jusqu'à ce que "CD" s'affiche.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** sur la télécommande en mode **d'arrêt** jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche.

Sélectionnez	Pour lire
Pas d'affichage	Le CD dans l'ordre original.
SHUFFLE	Les plages du CD dans un ordre aléatoire.
PROGRAM	Les plages du CD dans l'ordre souhaité (voir "Programmation des plages d'un CD" à la page 11.)

- 3 Appuyez sur **▶||** (ou **CD ▶** sur la télécommande).

à suivre

Lecture d'un CD (suite)

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
Interrompre temporairement le lecture (pause)	Appuyez sur ► (ou CD sur la télécommande). Appuyez une seconde fois pour reprendre la lecture.
Sélectionner une plage	Pendant la lecture ou la pause, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que vous trouviez la plage souhaitée.
Localiser un point souhaité sur une plage	Pendant la lecture, maintenez ◀◀ ou ▶▶ pressé jusqu'à ce que vous trouviez le point souhaité.
Répéter la lecture (Lecture répétée)	Appuyez plusieurs fois sur REPEAT sur la télécommande pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche. REPEAT: Pour toutes les plages du CD jusqu'à 5 fois. REPEAT 1: Seulement pour la plage actuellement lue. Pour annuler la lecture répétée, appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" et "REPEAT 1" disparaissent de l'affichage.
Retirer le CD	Appuyez sur CD ▲.

A noter

Vous pouvez commencer à lire à partir de la plage souhaitée en lecture normale.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse avant l'étape 3.

Ou bien, appuyez sur les touches numériques sur la télécommande. La lecture démarre automatiquement.

Pour entrer un numéro de plage supérieur à 10 (seulement sur la télécommande)

1 Appuyez sur >10.

2 Entrez les chiffres correspondants.

Pour entrer 0, appuyez sur 10/0 à la place.

Exemple:

Appuyez sur >10, puis 3 et 10/0 pour entrer le numéro de plage 30.

Programmation des plages d'un CD

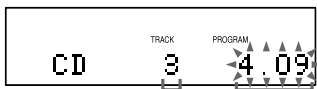
— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme d'un maximum de 25 plages d'un CD dans l'ordre de votre choix.

1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" s'affiche.

2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** sur la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à l'affichage de "PROGRAM".

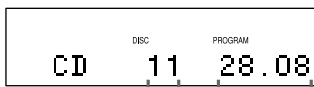
3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le numéro de plage souhaité s'affiche.



Numéro de plage sélectionné Temps de lecture de la plage sélectionnée

4 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

La plage est programmée. "Step" s'affiche, suivi du numéro d'ordre de la plage qui vient d'être programmée. Puis le numéro de la dernière plage programmée apparaît, suivi du temps de lecture total du programme. En cas d'erreur, vous pouvez effacer la dernière plage programmée du programme en appuyant sur **CLEAR** sur la télécommande.



Numéro de la dernière plage programmée Temps total de lecture

5 Pour programmer des plages additionnelles, répétez les étapes 3 et 4.

6 Appuyez sur **▶▶** (ou **CD ▶▶** sur la télécommande).

Pour	Procédez comme suit
Contrôler l'ordre du programme	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ en lecture programmée.
Contrôler le nombre total de plages programmées	Appuyez sur TIME sur la télécommande en mode d'arrêt. Le nombre total de plages programmées, puis le numéro de la dernière plage programmée et le temps total de lecture du programme apparaissent.
Annuler la lecture programmée	Appuyez sur ■ , puis plusieurs fois sur PLAY MODE sur la télécommande jusqu'à la disparition de "PROGRAM" et "SHUFFLE" de l'affichage.
Ajouter une plage à la fin du programme	Effectuez les étapes 3 et 4 en lecture programmée arrêtée.
Effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR sur la télécommande en mode d'arrêt. A chaque pression, la dernière plage programmée est effacée.
Programmer la plage souhaitée aux touches numériques sur la télécommande.	Appuyez sur les touches numériques au lieu d'effectuer les étapes 3 à 5. Voir la page 10 pour les détails de l'emploi des touches numériques.

A noter

- Le programme créé est maintenu même après la lecture programmée. Pour le lire à nouveau, commutez à la fonction CD, puis appuyez sur **▶▶** (ou **CD ▶▶** sur la télécommande).
- "--.--" s'affiche quand la durée totale du programme dépasse 100 minutes, ou si vous avez sélectionné une plage de numéro 21 ou plus.

Utilisation de l'affichage CD

Pour faire défiler un nom long

Appuyez sur SCROLL sur la télécommande.

Le titre défile sur l'affichage.

Contrôle du temps restant

Appuyez plusieurs fois sur TIME sur la télécommande pendant la lecture.

L'affichage change comme suit:

Temps de lecture écoulé de la plage actuelle →
Temps restant de la plage actuelle*¹ → Temps restant sur le CD actuel*² → Temps de lecture écoulé de la plage actuelle → ...

*¹ "--:--" apparaît quand vous contrôlez le temps restant d'une plage d'un CD de 21 plages ou plus.

*² "--:--" apparaît pendant la lecture aléatoire d'un CD de 21 plages ou plus, ou pendant la lecture programmée quand un CD de 21 plages ou plus est sélectionné.

Contrôle du temps total de lecture

Appuyez sur TIME sur la télécommande en mode d'arrêt.

Contrôle du titre de la plage ou d'un titre de disque

Appuyez sur DISPLAY sur la télécommande en mode de lecture ou d'arrêt.

L'affichage change comme suit:

Horloge*³ → Nom de l'égaliseur de pré réglage*³ → Volume*³ → Temps de lecture du CD*⁴ → Titre de la plage ou titre du disque*⁵ → Horloge*³ → ...

*³ Le temps de lecture du CD apparaît au bout de 8 secondes.

*⁴ L'affichage qui apparaît dépend de l'état actuel du disque:

Si le disque est arrêté: le temps total de lecture du disque s'affiche.

Si le disque est en cours de lecture: le temps de lecture écoulé de la plage, le temps de lecture restant de la plage ou le temps de lecture restant du CD s'affiche.

*⁵ Le titre de la plage s'affiche pendant la lecture du disque (seulement pour un CD avec texte CD), et le titre du disque quand le disque est à l'arrêt. Dans le cas d'un CD sans titre, le titre de la plage ou le titre du disque est sauté.

Titrage d'un CD

— Mémo de disque

Vous pouvez titrer jusqu'à 100 CD avec des titres d'un maximum de 20 symboles et caractères. Au chargement d'un CD titré, le titre s'affiche.

Remarque

Au premier titrage d'un CD, appuyez bien plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" s'affiche, puis effacez tous les titres de disque en suivant la procédure d'"Effacement d'un titre de disque" à la page 14.

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" s'affiche.

Si "SHUFFLE" ou "PROGRAM" s'affiche, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE sur la télécommande jusqu'à ce que les deux disparaissent.

2 Appuyez sur NAME EDIT/SELECT sur la télécommande.

Le curseur commence à clignoter.

3 Appuyez plusieurs fois sur NAME EDIT/SELECT sur la télécommande pour sélectionner le type de caractères souhaité.

L'affichage change comme suit:

Selected AB* (majuscules) → Selected ab* (minuscules) → Selected 12 (numéros) → Selected AB* (majuscules) → ...

* Appuyez plusieurs fois sur le chiffre 1 pour afficher les symboles suivants.

' - / , () : ! ?

De plus, quand les symboles ci-dessus s'affichent, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour afficher les symboles suivants.

& + < > _ = " ; # \$ % @ * `

4 Entrez un caractère.

Si vous avez sélectionné les majuscules ou minuscules

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche à caractère correspondante sur la télécommande jusqu'à ce que le caractère à entrer clignote.

Ou bien appuyez une fois sur la touche, puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶.

2 Appuyez sur CURSOR→ sur la télécommande.

Le caractère clignotant est entré et le curseur se décale à droite.

Si vous avez sélectionné les numéros

Appuyez sur la touche numérique correspondante sur la télécommande.

Le numéro est entré et le curseur se décale à droite.

Pour entrer un espace vierge

1 Appuyez sur NAME EDIT/SELECT sur la télécommande pour sélectionner les caractères majuscules ou minuscules.

2 Appuyez sur 10/0 sur la télécommande. Un espace vierge est entré et le curseur se décale à droite.

5 Répétez les étapes 3 et 4 pour entrer le reste du titre.

Pour changer un caractère

Appuyez plusieurs fois sur ←CURSOR ou CURSOR→ sur la télécommande jusqu'à ce que le caractère à modifier clignote, appuyez sur CLEAR sur la télécommande pour effacer le caractère, puis répétez les étapes 3 et 4.

6 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande pour achever la procédure de titrage.

Pour annuler le titrage

Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande.

à suivre

Titrage d'un CD (suite)

Contrôle les titres de disque

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" s'affiche.
- 2** Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande en mode d'arrêt.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "Name Check?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande pour sélectionner les titres de disque stockés dans la mémoire de système entre 001 et 100.

Pour contrôler le titre du disque actuel

Appuyez sur **SCROLL** sur la télécommande en mode d'arrêt.

Effacement d'un titre de disque

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" s'affiche.
- 2** Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande en mode d'arrêt.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "Name Erase?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande pour sélectionner le titre du disque à effacer.
- 5** Appuyez à nouveau sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

"Complete!" s'affiche.

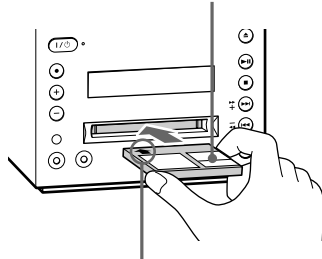
Pour effacer tous les titres de disque, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "All Erase?" s'affiche à l'étape 3, puis appuyez deux fois sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Pour annuler l'effacement

Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pendant les étapes 1 à 4.

Chargement d'un MD**Chargez un MD.**

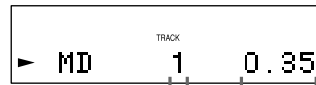
Étiquette vers le haut
et volet sur le côté droit



La flèche pointée vers la platine

Lecture d'un MD**— Lecture normale/lecture aléatoire/lecture répétée**

Cette chaîne vous permet de lire des MD dans différents modes de lecture.



Numéro de plage Temps de lecture

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** sur la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche.

Sélectionnez	Pour lire
Pas d'affichage	Le MD dans l'ordre d'origine.
SHUFFLE	Les plages du MD dans un ordre aléatoire.
PROGRAM	Les plages du MD dans l'ordre souhaité (voir "Programmation des plages d'un MD" à la page 16).

- 3** Appuyez sur **▶▶** (ou **MD ▶▶** sur la télécommande).

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
Interrompre temporairement la lecture (pause)	Appuyez sur ► (ou MD sur la télécommande). Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
Sélectionner une plage	Pendant la lecture ou la pause, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que vous trouviez la plage souhaitée.
Localiser un point souhaité sur une plage	Pendant la lecture, maintenez ◀◀ ou ▶▶ pressé jusqu'à ce que vous trouviez le point souhaité.
Répéter la lecture (lecture répétée)	Appuyez plusieurs fois sur REPEAT sur la télécommande pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche. REPEAT: Pour toutes les plages sur un MD jusqu'à 5 fois. REPEAT 1: Seulement pour la plage en cours de lecture. Pour annuler la lecture répétée, appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse de l'affichage.
Retirer le MD	Appuyez sur MD ▲.

A noter

Vous pouvez commencer à lire à partir de la plage souhaitée en lecture normale.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse avant l'étape 3.

Ou bien, appuyez sur les touches numériques sur la télécommande. La lecture démarre automatiquement.

Pour entrer un numéro de plage supérieur à 10 (seulement sur la télécommande)

1 Appuyez sur >10.

2 Entrez les chiffres correspondants.

Pour entrer 0, appuyez sur 10/0 à la place.

Exemple:

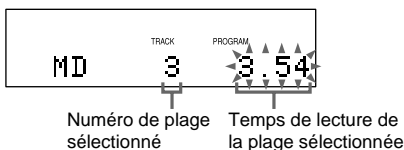
Pour entrer le numéro de plage 30, appuyez sur >10, puis 3 et 10/0.

Programmation des plages d'un MD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme d'un maximum de 25 plages d'un MD dans l'ordre que vous souhaitez.

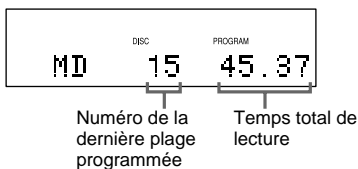
- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** sur la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à l'affichage de "PROGRAM".
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée s'affiche.



- 4** Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

La plage est programmée.

"Step" s'affiche, suivi du numéro d'ordre de la plage qui vient d'être programmée. Puis le numéro de la dernière plage programmée apparaît, suivi du temps total de lecture du programme. En cas d'erreur, vous pouvez effacer la dernière plage programmée du programme en appuyant sur **CLEAR** sur la télécommande.



- 5** Pour programmer plus de plages, répétez les étapes 3 et 4.

- 6** Appuyez sur **▶▶** (ou MD **▶▶** sur la télécommande)

Pour	Procédez comme suit
Contrôler l'ordre du programme	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ en lecture programmée.
Contrôler le nombre total de plages programmées	Appuyez sur TIME sur la télécommande en mode d'arrêt. Le nombre total de plages programmées, puis le numéro de la dernière plage programmée et le temps total de lecture du programme apparaissent.
Annuler la lecture programmée	Appuyez sur ■ , puis plusieurs fois sur PLAY MODE sur la télécommande jusqu'à la disparition de "PROGRAM" et "SHUFFLE" de l'affichage.
Ajouter une plage à la fin du programme	Effectuez les étapes 3 et 4 en lecture programmée arrêtée.
Effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR sur la télécommande en mode d'arrêt. A chaque pression, la dernière plage programmée est effacée.
Programmer la plage souhaitée aux touches numériques sur la télécommande.	Appuyez sur les touches numériques au lieu d'effectuer les étapes 3 à 5. Voir la page 15 pour les détails de l'emploi des touches numériques.

A noter

- Le programme créé est maintenu après la lecture programmée. Pour relire le même programme, commutez à la fonction MD, puis appuyez sur **▶▶** (ou MD **▶▶** sur la télécommande).
- "----.-" s'affiche quand le temps total du programme MD dépasse 1000 minutes.

Utilisation de l'affichage MD

Contrôle du temps restant

Appuyez plusieurs fois sur **TIME** sur la télécommande pendant la lecture.

L'affichage change comme suit:

Temps de lecture écoulé de la plage actuelle →
Temps restant de la plage actuelle → Temps restant sur le MD actuel → Temps de lecture écoulé de la plage actuelle →...

Contrôle du temps total de lecture

Appuyez plusieurs fois sur **TIME** sur la télécommande en mode d'arrêt.

L'affichage change comme suit:

Nombre total de plages et temps total de lecture → Temps d'enregistrement restant sur le MD*¹ → Nombre total de plages et temps total de lecture →...

*¹ Seulement dans le cas d'un MD enregistrable. Le temps d'enregistrement restant sur le MD varie en fonction du mode d'enregistrement.

Contrôle du titre de la plage ou du titre du disque

Appuyez sur **DISPLAY** sur la télécommande en mode de lecture ou d'arrêt.

L'affichage change comme suit:

Horloge*² → Nom de l'égaliseur de préréglage*² → Volume*² → Temps de lecture du MD*³ → Titre de la plage ou titre du disque*⁴ → Horloge*² →...

*² Le temps de lecture du MD apparaît au bout de 8 secondes.

*³ L'affichage qui apparaît dépend de l'état actuel du disque:

Si le disque est arrêté: le temps total de lecture du MD ou le temps restant du MD actuel s'affiche.

Si le disque est en cours de lecture: le temps de lecture écoulé de la plage, le temps de lecture restant de la plage ou le temps de lecture restant du MD s'affiche.

*⁴ Le titre de la plage s'affiche pendant la lecture du disque, et le titre du disque quand le disque est à l'arrêt. Dans le cas d'un MD sans titre, le titre de la plage ou le titre du disque est sauté.

Pour faire défiler un nom long

Appuyez sur **SCROLL** sur la télécommande.

Le titre défile sur l'affichage.

A noter

Pour le titrage d'un disque ou de plages d'un MD, consultez "Titrage d'un MD" à la page 27.

Avant de commencer l'enregistrement

Les MD (Mini Disc) vous permettent d'enregistrer et de lire la musique numériquement avec un son de haute qualité. Le marquage des plages vous permet de localiser rapidement un point spécifique ou de facilement éditer les plages enregistrées. Mais la méthode d'enregistrement et l'enregistrement des numéros de plage varient selon la source d'enregistrement.

Quand la source d'enregistrement est:

• Le lecteur CD de la chaîne

- La platine MD effectue un enregistrement numérique. *1
- Les numéros de plage sont automatiquement marqués comme sur le CD d'origine. Mais pour certaines plages, il peut ne pas y avoir de numéro de plage (voir page 47).

• Autres composants numériques raccordés à la prise DIGITAL OPTICAL IN

- La platine MD effectue un enregistrement numérique. *1
- Les numéros de plage sont marqués différemment selon la source d'enregistrement.

• Le tuner de la chaîne et d'autres composants raccordés à la prise TAPE IN

- La platine MD effectue un enregistrement analogique.
- Le numéro de plage est marqué au début de l'enregistrement, mais à l'activation de la fonction Enregistrement synchro de niveau (voir page 23), les numéros de plage sont automatiquement marqués en synchronisation avec le niveau du signal d'entrée.

*1 Voir la page 47 pour les détails sur les limitations de l'enregistrement numérique.

Si vous utilisez un MD partiellement enregistré

L'enregistrement commence après les plages enregistrées.

Remarque sur les numéros de plage d'un MD

Sur un MD, les numéros de plage (séquence de plages), débuts de plage et informations de points etc. sont enregistrées dans la zone TOC*2 indépendante des informations sonores. Les plages enregistrées peuvent être éditées en modifiant les informations TOC.

*2 TOC: Table Of Contents (table des matières)

Après l'enregistrement

Appuyez sur MD ▲ pour retirer le MD ou sur I/⏻ (alimentation) pour mettre la chaîne hors tension.

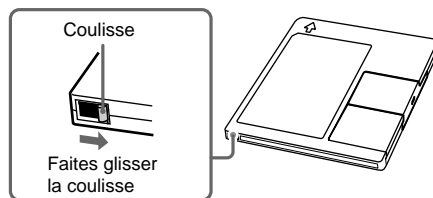
“TOC” se met à clignoter. Le TOC est mis à jour et l'enregistrement s'achève.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement d'un MD est achevé quand la table des matières (TOC) du MD est mise à jour. Le TOC est mis à jour à l'éjection du MD ou à la pression de I/⏻ pour mettre la chaîne hors tension. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du TOC (pendant que “TOC” est allumé) ou pendant la mise à jour du TOC (pendant que “TOC” clignote) pour assurer l'achèvement de l'enregistrement.

Protection du MD enregistré

Pour protéger un MD enregistré, glissez la coulisse sur le côté du MD pour ouvrir la fente. Dans cette position, l'enregistrement du MD est impossible. Faites glisser la coulisse pour fermer la fente pour enregistrer sur le MD.



Enregistrement d'un CD sur un MD

— Enregistrement synchro CD-MD/ Enregistrement synchro à grande vitesse CD-MD

Outre l'enregistrement à vitesse normale, un CD peut être enregistré numériquement sur un MD à deux fois la vitesse normale en enregistrement synchro CD-MD.

1 Chargez un MD enregistrable.

2 Chargez un CD.

3 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" s'affiche.

4 Appuyez sur **CD SYNC NORMAL**.

Pour enregistrer à grande vitesse (Enregistrement synchro à grande vitesse CD-MD), appuyez sur **CD SYNC HIGH**. "NORMAL SPEED" et "NORM" (ou "HIGH SPEED" et "HIGH" pour l'enregistrement à grande vitesse) s'affiche. La platine MD se met en attente pour l'enregistrement et le lecteur CD en pause de lecture.

5 Appuyez sur **▶II** (ou **MD ▶** sur la télécommande).

L'enregistrement démarre. Le signal enregistré ne peut pas être contrôlé pendant l'enregistrement à grande vitesse.

Si "Retry" clignote sur l'affichage après la pression de ▶II (ou MD ▶ sur la télécommande) à l'étape 5

Une erreur de lecture est survenue, et la chaîne essaie de relire les données.

- Si le nouvel essai réussit, la platine MD poursuit l'enregistrement synchro à grande vitesse CD-MD.
- Si le CD chargé ou la chaîne est en mauvais état, et que le nouvel essai échoue, l'enregistrement synchro à grande vitesse CD-MD est invalidé. Dans ce cas, "NORM" clignote dans l'affichage et la platine MD commence automatiquement l'enregistrement en enregistrement synchro CD-MD. Notez que le contrôle du signal enregistré n'est pas possible dans ce cas.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur **■**.

A noter

- Vous pouvez enregistrer seulement vos plages préférées d'un CD avec Lecture programmée de CD. Après l'étape 3, procédez comme pour les étapes 2 à 5 de la lecture programmée de CD (voir la page 11). Puis passez à l'étape 4.
- Vous pouvez changer de mode d'enregistrement avant l'étape 3 et faire un enregistrement de longue durée. Pour les détails, voir "Enregistrement de longue durée" à la page 22.
- Pour enregistrer seulement une partie d'un CD sur un MD, toutes plages du CD doivent d'abord être enregistré en entier (en enregistrement synchro CD-MD ou Rec It). Ensuite, utilisez la fonction Effacement A-B pour effacer les parties indésirables sur le MD (voir la page 30).

Remarques

- Les éléments suivants sont inopérants ou inutilisables pendant l'enregistrement synchro CD-MD et l'enregistrement synchro à grande vitesse CD-MD:
 - Fonction coupure automatique (voir la page 25)
 - Niveau d'enregistrement spécifié au menu d'implantation
 - Contrôle du signal enregistré (Enregistrement synchro à grande vitesse CD-MD seulement)
- Vous ne pouvez pas faire de pause d'enregistrement pendant l'enregistrement synchro CD-MD seulement ou l'enregistrement synchro à grande vitesse CD-MD.
- Si vous n'effectuez pas l'étape 5 dans la minute suivant l'étape 4, la chaîne revient à son état d'origine.
- Aucun son ne sort de la prise TAPE OUT pendant l'enregistrement synchro à grande vitesse CD-MD.

Enregistrement manuel sur un MD

— Enregistrement manuel

L'enregistrement manuel vous permet d'enregistrer seulement une émission de radio.

L'enregistrement manuel est impossible du lecteur de CD vers la platine MD de la chaîne.

- 1 Chargez un MD enregistrable.**
- 2 Accordez la station souhaitée (voir "Écoute de la radio" à la page 37).**
- 3 Appuyez sur REC/REC IT.**
La platine MD passe en attente d'enregistrement.
- 4 Appuyez sur ►II (ou MD ► sur la télécommande).**

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Enregistrement de la plage actuelle

— Rec it

Vous pouvez enregistrer une plage rapidement en écoutant un CD.

- 1 Chargez un MD enregistrable.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" s'affiche.**
- 3 Appuyez sur ►II (ou CD ► sur la télécommande).**
La lecture de CD démarre.
- 4 Appuyez sur REC/REC IT pendant l'écoute de la plage que vous souhaitez enregistrer.**

Le lecteur revient au début de la plage et l'enregistrement démarre. La platine MD s'arrête automatiquement à la fin de la plage.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Remarque

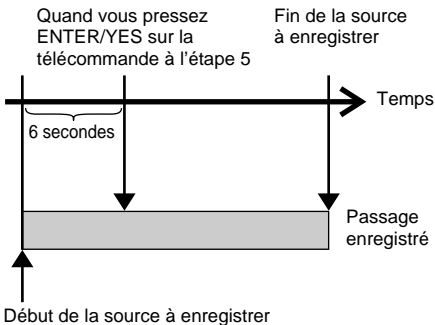
Les éléments suivants sont inopérants ou inutilisables pendant l'enregistrement Rec It:

- Fonction marquage de plage
- Fonction coupure automatique
- Le niveau d'enregistrement spécifié au menu d'implantation

Démarrage de l'enregistrement avec 6 secondes de données audio préstockées

— Enregistrement en remontant dans le temps

Quand vous enregistrez une émission FM ou satellite, les toutes premières secondes de matériaux sont souvent perdues à cause du temps requis pour vérifier la table des matières et appuyer sur le bouton d'enregistrement. Pour éviter la perte de ces matériaux, l'Enregistrement en remontant dans le temps stocke en permanence les données audio les plus récentes dans une mémoire tampon. Cela vous permet de remonter 6 secondes avant le démarrage de l'enregistrement, comme le montre l'illustration ci-dessous:



- 1** Chargez un MD enregistrable.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner la source que vous souhaitez enregistrer.
- 3** Appuyez sur **REC/REC IT**.
La platine MD passe en attente d'enregistrement.
- 4** Démarrez la lecture de la source que vous souhaitez enregistrer.
- 5** Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande au point où vous souhaitez démarrer l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement en remontant dans le temps

Appuyez sur ■.

Remarque

La platine MD commence à stocker des données audio quand elle est en attente d'enregistrement à l'étape 3 et que vous commencez à lire la source. Si moins de 6 secondes se sont écoulées quand vous appuyez sur la touche ENTER/YES sur la télécommande, l'enregistrement en remontant dans le temps démarre avec moins de 6 secondes de données audio.

Conseils pour l'enregistrement

— *Enregistrement de longue durée/ Marquage de numéros de plage/ Espace intelligent/Ajustement du niveau d'enregistrement*

Enregistrement de longue durée

Outre l'enregistrement stéréo normal, cette chaîne est dotée de deux modes longue durée: LP2 et LP4. A l'enregistrement en mode LP2, vous pouvez enregistrer 2 fois le temps normalement enregistrable, et en mode LP4, 4 fois le temps normalement enregistrable. De plus, le temps enregistrable en enregistrement monaural est environ le double du temps d'enregistrement stéréo.

Le mode LP4 stéréo (mode d'enregistrement longue durée 4x) assure un long temps d'enregistrement stéréo par l'emploi d'un système de compression spécial. Si l'accent est mis sur la qualité sonore, l'enregistrement stéréo ou l'enregistrement stéréo LP2 (mode d'enregistrement longue durée 2x) est recommandé.

Remarque

Les MD enregistrés en mode MDLP (LP2 ou LP4) ne sont pas lisibles sur une chaîne n'assistant pas le mode MDLP. Vous pouvez aussi effectuer une Edition S.F etc. pour les MD enregistrés en mode MDLP.

- 1** Chargez un MD enregistrable.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
- 3** Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Setup?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "STEREO REC", "MONO REC", "LP2 REC" ou "LP4 REC" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

- 6** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le mode d'enregistrement souhaité, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

L'affichage change comme suit:

STEREO REC → LP2 REC → LP4 REC
→ MONO (Monaural) REC → STEREO REC → ...

- 7** Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.

Pour continuer l'enregistrement, procédez comme indiqué sur les différentes pages concernant l'enregistrement.

A noter

Le mode d'enregistrement sélectionné est maintenu même après la fin de l'enregistrement, aussi contrôlez le mode d'enregistrement avant d'enregistrer.

Remarques

- Les plages enregistrées en mode MDLP (LP2 ou LP4) stéréo ne sont pas lisibles sur une chaîne qui n'assiste pas le mode MDLP.
- Vous ne pouvez pas changer de mode d'enregistrement pendant l'enregistrement ou la pause d'enregistrement.
- Même si vous sélectionnez "MONO REC", le signal de contrôle ne devient pas monaural pendant l'enregistrement.

Pour ajouter “LP:” au début d’un nom de plage pendant l’enregistrement MDLP

“LP:” apparaît quand vous essayez de lire la plage sur une chaîne n’assistant pas le mode MDLP. Cette fonction pratique vous permet de comprendre d’un coup d’oeil que la plage n’est pas lisible. Le réglage usine est “On”.

- 1 Appuyez fois sur **FUNCTION** sur la télécommande jusqu’à ce que “MD” s’affiche.
- 2 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu’à ce que “Setup?” s’affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu’à ce que “LP Stamp On” (ou “LP Stamp Off”) s’affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 5 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le réglage, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Pour	Sélectionnez
Ajouter “LP”	LP Stamp On (réglage usine)
Annuler l’addition de “LP”	LP Stamp Off

- 6 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.

Remarques

- Le “LP:” enregistré est un tampon qui apparaît pour indiquer que la plage n’est pas lisible quand vous essayez de la lire sur une chaîne n’assistant pas le mode MDLP. Elle n’apparaît pas sur une chaîne assistant le mode MDLP.
- Au réglage “On”, “LP:” est enregistré comme nom de plage, ce qui réduit le nombre de caractères pouvant être entrés pour le MD. De plus, si vous divisez une plage “LP:” avec la fonction **Division**, “LP:” est aussi ajouté à la seconde plage.

Marquage de numéros de plage

• Automatique pendant l’enregistrement

Les numéros de plage sont automatiquement marqués comme sur la source d’origine pendant l’enregistrement à partir du lecteur CD de la chaîne ou de composants raccordés à la prise **DIGITAL OPTICAL IN**. Mais les numéros de plage peuvent ne pas être indiqués pour certaines plages (voir page 47). Utilisez la fonction **Enregistrement synchro de niveau** pour marquer automatiquement les numéros de plage pendant l’enregistrement à partir du tuner de cette chaîne ou de composants raccordés à la prise **TAPE IN**.

• A tout point pendant l’enregistrement

Vous pouvez marquer des numéros de plage pendant l’enregistrement manuel de toute source (voir la page 24).

• Après l’enregistrement

Utilisez la fonction **Division** (voir la page 31).

Marquage automatique des numéros de plage pendant l’enregistrement — Enregistrement synchro de niveau

La fonction **Enregistrement synchro de niveau** est activée à l’usine, et les numéros de plage sont automatiquement marqués. Si “LEVEL-SYNC” ne s’affiche pas pendant l’enregistrement, activez l’**Enregistrement synchro de niveau** comme suit. Les numéros de plage sont automatiquement marqués quand le signal d’entrée est en continu au-dessous d’un certain niveau pendant plus de 2 secondes, puis dépasse ce niveau.

à suivre

Conseils pour l'enregistrement (suite)

Remarque

Vous ne pouvez pas marquer automatiquement des numéros de plage si la source sonore à enregistrer est bruyante (par ex. cassettes ou émissions de radio).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
- 2 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Setup?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "T.Mark Off" (ou "T.Mark LSync") s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le réglage, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Pour	Sélectionnez
Activer la fonction Enregistrement synchro de niveau	T.Mark LSync (réglage usine)
Désactiver la fonction Enregistrement synchro de niveau	T.Mark Off

Au réglage de la fonction Enregistrement synchro de niveau, "LEVEL-SYNC" s'allume.

- 6 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.
Pour continuer l'enregistrement, procédez comme indiqué sur les différentes pages concernant l'enregistrement.

Pour modifier le niveau de déclenchement pour le marquage automatique des plages

Procédez comme suit pour modifier le signal de niveau qui déclenche le marquage automatique des plages. (Le réglage usine est -50 dB.)

- 1 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande en pause d'enregistrement pour afficher "Setup?", puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "LS(T)" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le niveau, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
Le niveau est réglé à toute valeur entre -72 dB et 0 dB, par étapes de 2 dB.
- 4 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.

Pour annuler le marquage automatique des plages

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "T.Mark Off" s'affiche à l'étape 5 dans la colonne de gauche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

"LEVEL-SYNC" disparaît. Quand "LEVEL-SYNC" est éteint, un numéro de plage est marqué seulement au début de chaque enregistrement.

Marquage d'un numéro de plage à un point spécifique pendant l'enregistrement

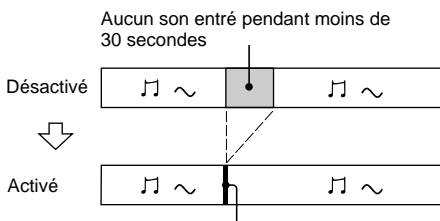
— Marquage de plage

Vous pouvez marquer des numéros de plage à tout moment lors de l'enregistrement sur un MD à partir d'un tuner ou d'un composant optique raccordé à la prise **TAPE IN** ou **DIGITAL OPTICAL IN**, indépendamment du type de source sonore.

Appuyez sur **REC/REC IT** pendant l'enregistrement manuel au point où vous souhaitez ajouter une marque de plage.

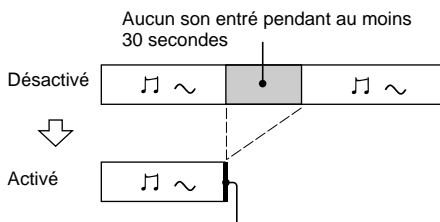
Création d'un espace entre des plages de plus de 3 secondes de longueur — Espace intelligent

Espace intelligent: Vous permet de créer automatiquement des espaces vides de 3 secondes entre les plages pendant l'enregistrement. Si la fonction Espace intelligent est activée et qu'aucun son n'est entré pendant au moins 3 secondes (mais moins de 30 secondes) pendant l'enregistrement, la platine MD remplace ce silence par un espace vierge d'environ 3 secondes et continue l'enregistrement.



Remplacé par un espace vierge d'environ 3 secondes et l'enregistrement continue.

Coupure automatique: Quand la fonction Espace intelligent est activée, si aucun son n'est entré pendant au moins 30 secondes, la platine MD remplace ce silence par un espace vierge d'environ 3 secondes et passe en pause d'enregistrement.



Remplacé par un espace vierge d'environ 3 secondes, puis pause d'enregistrement.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FONCTION** jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
- 2 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Setup?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "S.Space Off" (ou "S.Space On") s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le réglage, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Pour	Sélectionnez
Activer la fonction Espace intelligent	S.Space On (réglage usine)
Désactiver la fonction Espace intelligent	S.Space Off

- 6 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.

Pour continuer l'enregistrement, procédez comme indiqué sur les différentes pages concernant l'enregistrement.

A noter

Pour redémarrer l'enregistrement quand "Auto Cut" s'affiche, appuyez sur **▶||** (ou **MD ▶** sur la télécommande).

à suivre

Conseils pour l'enregistrement (suite)

Ajustement du niveau d'enregistrement

Vous pouvez ajuster le niveau d'enregistrement lors de l'enregistrement sur un MD à partir d'un tuner ou d'un composant optique raccordé à la prise TAPE IN ou DIGITAL OPTICAL IN.

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner la source que vous souhaitez enregistrer.
- 2** Appuyez sur **REC/REC IT** pour la mise en attente d'enregistrement.
- 3** Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher "Setup?", puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "LevelAdjust?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 5** Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour ajuster le niveau d'enregistrement.
Pendant le contrôle du son, ajustez au niveau optimum en vérifiant que "OVER" ne s'affiche pas aux passages les plus forts.
- 6** Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 7** Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.
- 8** Appuyez sur **■**.
Pour continuer l'enregistrement, suivez les procédures décrites sur les pages concernant l'enregistrement.

A noter

- Vous pouvez aussi ajuster le niveau d'enregistrement pendant l'enregistrement.
- Une fois ajusté, le niveau d'enregistrement est maintenu jusqu'à ce que vous l'ajustiez à nouveau.

Avant de commencer l'édition

Avant l'édition

Vous pouvez éditer un MD seulement quand:

- Le MD est enregistrable.
- Le mode de lecture du MD est la lecture normale.

Vérifiez les points suivants avant l'édition.

- 1** **Contrôlez la coulisse du MD à éditer.**
Si le MD est protégé contre l'enregistrement. "C11" et "Protected" s'affichent alternativement et le MD ne peut pas être édité.
Faites glisser la coulisse pour fermer la fente.
- 2** **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE sur la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à ce que "PROGRAM" et "SHUFFLE" disparaissent.**
Vous pouvez éditer un MD seulement en mode de lecture normale. Vous ne pouvez pas éditer un MD en Lecture aléatoire ou Lecture programmée.


Pour annuler la dernière édition (page 33)

Utilisez la fonction Annulation pour annuler la dernière édition et rétablir le contenu du MD à l'état avant l'édition.

Pour abandonner pendant l'édition

Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.

Après l'édition

Appuyez sur **MD**  pour retirer le MD ou sur **I/⏻** (alimentation) pour mettre la chaîne hors tension.

"TOC" se met à clignoter. Le TOC est mis à jour et l'édition s'achève.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'édition du MD est achevée quand la Table des matières (TOC) du MD est mise à jour. Le TOC est mis à jour à l'éjection du MD ou à la pression de I/⏏ (alimentation) pour mettre la chaîne hors tension. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du TOC (quand "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour du TOC (pendant le clignotement de "TOC") pour assurer l'édition complète.

Titrage d'un MD

— Fonction Titre

Vous pouvez créer des titres pour vos MD et plages enregistrés comme suit.

Pendant l'enregistrement

Si "CD TEXT" s'allume ou clignote pendant l'enregistrement, vous pouvez enregistrer l'information CD TEXT sur le MD comme suit:

- Automatiquement pendant l'enregistrement
Quand "CD TEXT" est allumé, l'information CD TEXT est automatiquement enregistrée.
- Manuellement pendant l'enregistrement
Quand "CD TEXT" clignote, appuyez sur NAME EDIT/SELECT sur la télécommande, puis sur ENTER/YES sur la télécommande pour enregistrer le titre de la plage actuelle.

Remarque

Selon les disques, l'information CD TEXT peut ne pas être enregistrée automatiquement.

Après l'enregistrement

Utilisez la fonction Titre sur cette page. Vous pouvez entrer un total d'environ 1700 caractères pour le titre du disque et les titres des plages sur un seul MD.

1 Appuyez plusieurs fois sur **FONCTION** sur la télécommande jusqu'à ce que "MD" s'affiche.

Pour titrer une plage, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée s'affiche.

2 Appuyez sur **NAME EDIT/SELECT** sur la télécommande.

Le curseur se met à clignoter.

3 Appuyez plusieurs fois sur **NAME EDIT/SELECT** sur la télécommande pour sélectionner le type de caractères souhaité.

L'affichage change comme suit:

Selected AB* (majuscules) → Selected ab* (minuscules) → Selected 12 (chiffres) → Selected AB* (majuscules) → ...

* Appuyez plusieurs fois sur le chiffre 1 pour afficher les symboles suivants.
' - / , . () : ! ?

De plus, quand les symboles ci-dessus sont affichés, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour afficher les symboles suivants.
& + < > _ = " ; # \$ % @ * `

à suivre

Titrage d'un MD (suite)

4 Entrez un caractère.

Si vous avez sélectionné les majuscules ou minuscules

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche de caractère correspondante sur la télécommande jusqu'à ce que le caractère à entrer clignote.

Ou bien appuyez une fois sur la touche, puis appuyez plusieurs fois du ◀◀ ou ▶▶.

- 2 Appuyez sur CURSOR→ sur la télécommande.

Le caractère clignotant est entré et le curseur se décale à droite.

Si vous avez sélectionné les chiffres

Appuyez sur la touche numérique correspondante sur la télécommande.

Le chiffre est entré et le curseur se décale à droite.

Pour entrer un espace vierge

- 1 Appuyez sur NAME EDIT/SELECT sur la télécommande pour sélectionner les majuscules ou minuscules.
- 2 Appuyez sur 10/0 sur la télécommande.

Un espace vierge est entré et le curseur se décale à droite.

5 Répétez les étapes 3 et 4 pour entrer le reste du titre.

Pour changer un caractère

Appuyez plusieurs fois sur ←CURSOR ou CURSOR→ sur la télécommande jusqu'à ce que le caractère à changer clignote, appuyez sur CLEAR sur la télécommande pour effacer le caractère, puis répétez les étapes 3 et 4.

6 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande pour achever le titrage.

Les titres apparaissent séquentiellement, puis l'affichage d'origine réapparaît.

Remarque

Vous pouvez titrer une plage pendant la lecture. La lecture est répétée jusqu'à la fin du titrage.

Contrôle des titres

Pour contrôler les titres du disque, appuyez sur SCROLL sur la télécommande en mode d'arrêt. Pour contrôler un titre de plage, appuyez sur SCROLL sur la télécommande pendant la lecture. Le titre défile sur l'affichage. Pour arrêter le défilement, appuyez sur SCROLL sur la télécommande. Appuyez à nouveau pour reprendre le défilement.

Effacement des titres

- 1 Appuyez plusieurs fois sur FONCTION sur la télécommande jusqu'à ce que "MD" s'affiche.

- 2 Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande en mode d'arrêt.

- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Nm Erase?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro du titre de la plage que vous souhaitez effacer apparaisse (ou "Disc" quand vous souhaitez effacer le titre du disque). Puis, appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

Effacement d'enregistrements

— Fonction Effacement

La platine MD vous permet d'effacer rapidement et simplement les plages indésirables.

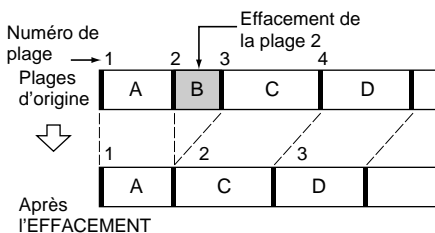
Les trois options pour l'effacement des enregistrements sont:

- Effacement d'une seule plage (fonction Effacement de plage)
- Effacement de toutes les plages (fonction Effacement complet)
- Effacement d'un passage d'une plage (fonction Effacement A-B)

Effacement d'une seule plage — Fonction Effacement de plage

Vous pouvez effacer une plage simplement en sélectionnant son numéro. À l'effacement d'une plage, le nombre total de plages sur le MD diminue d'une unité et toutes les plages suivant la plage effacée sont renumérotées.

Exemple: Effacement de la page 2



- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** sur la télécommande jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
- 2** Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Tr Erase?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée apparaisse.

5 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

"Complete!" s'affiche.

Remarque

"Erase???" s'affiche si la plage a été enregistrée ou éditée sur une autre platine, puis protégée. Pour effacer la plage, appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande pendant l'affichage de "Erase???".

Effacement de toutes les plages

— Fonction Effacement complet

Vous pouvez effacer le titre du disque, toutes les plages enregistrées et leurs titres en une fois.

1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** sur la télécommande jusqu'à ce que "MD" s'affiche.

2 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher "Edit Menu".

3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "All Erase?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

"All Erase???" s'affiche.

4 Appuyez à nouveau sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

"Complete!" s'affiche.

à suivre

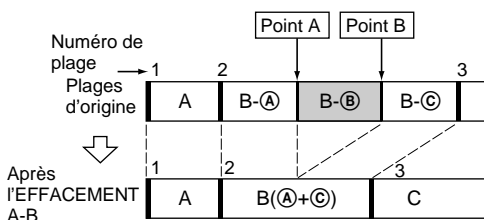
Effacement d'enregistrements (suite)

Effacement d'un passage d'une plage — Fonction Effacement A-B

Vous pouvez spécifier un passage d'une plage et l'effacer simplement. Vous pouvez décaler le passage souhaité par intervalle de cadre*, minute ou seconde.

* 1 cadre correspond à 1/86 seconde.

Exemple: Effacement d'un passage de la plage 2



- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** sur la télécommande jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
- 2 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "A-B Erase?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner la plage dont vous souhaitez effacer un passage, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
"—Rehearsal—" et "Point A ok?" s'affichent alternativement pendant que la platine lit un passage de quelques secondes avant le point A.

- 5 En contrôlant le son, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour trouver le point de début du passage à effacer (point A).

Vous pouvez décaler le point de début par intervalles de 1/86 seconde (1 cadre)*.

Pour décaler le point de début par intervalles de seconde ou minute, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de sorte que seconde ou minute clignote, puis appuyez sur **◀◀◀** ou **▶▶▶**.

* Vous pouvez décaler le point de début par intervalles de 2 cadres (en mode monaural et mode stéréo LP2) ou par intervalles de 4 cadres (en mode stéréo LP4).

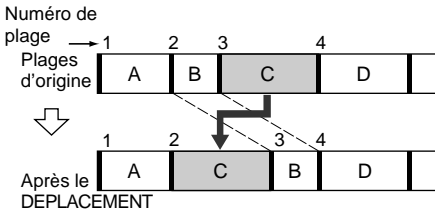
- 6 Répétez l'étape 5 jusqu'à ce que le point A soit lu correctement.
- 7 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande quand le point A est correct.
"Point B set" s'affiche et la lecture pour le réglage du point de fin du passage à effacer (point B) commence.
- 8 Continuez la lecture jusqu'à ce que la platine atteigne le point B, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
"A-B Ers" et "Point B ok?" s'affichent alternativement et la platine répète successivement un passage de quelques secondes avant le point A et après le point B.
- 9 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour trouver le point B.
La procédure est la même qu'à l'étape 5.
- 10 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande quand le point B est correct.
"Complete!" s'affiche.

Déplacement de plages enregistrées

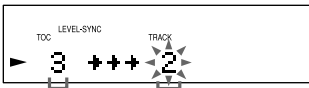
— Fonction Déplacement

Vous pouvez utiliser cette fonction pour modifier la position de toute plage du disque. Au déplacement d'une plage, les plages sont automatiquement renumérotées.

Exemple: Déplacement de la plage 3 à la position 2.



- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FONCTION** sur la télécommande jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
- 2** Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Move?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le numéro de la plage que vous souhaitez déplacer s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que la nouvelle position de la plage s'affiche.



Numéro d'origine de la plage Nouvelle position de la plage

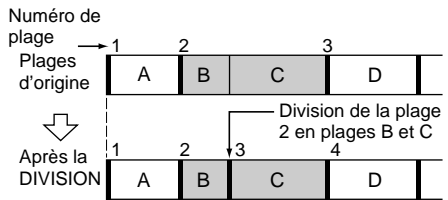
- 6** Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
"Complete!" s'affiche.

Division d'une plage enregistrée

— Fonction Division

Vous pouvez utiliser cette fonction pour marquer des numéros de plage après l'enregistrement. Le nombre total de plages augmente d'une unité et toutes les plages suivant la plage divisée sont renumérotées.

Exemple: Division de la plage 2 en deux plages.



- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FONCTION** sur la télécommande jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
- 2** Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Divide?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le numéro de la plage que vous souhaitez diviser apparaisse. Puis, en écoutant la lecture de répétition, appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande au point où vous souhaitez diviser la plage.
"—Rehearsal—" s'affiche et le passage à diviser est lu à répétition.

à suivre

Division d'une plage enregistrée (suite)

5 En contrôlant le son, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour ajuster au point de division.

Vous pouvez décaler le point par intervalles de 1/86 seconde (1 cadre)*.

Pour décaler le point de début par intervalles de seconde ou minute, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de sorte que seconde ou minute clignote, puis appuyez sur **◀◀** ou **▶▶**.

* Vous pouvez décaler le point de division par intervalles de 2 cadres (en mode monaural et mode stéréo LP2) ou par intervalles de 4 cadres (en mode stéréo LP4).

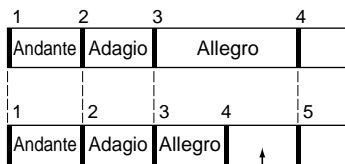
6 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande

“Complete!” s’affiche.

Remarque

Si vous divisez une plage titrée (voir la page 27) en deux plages, seule la première plage conservera le titre de la plage.

Exemple:



La nouvelle plage n'est pas titrée.

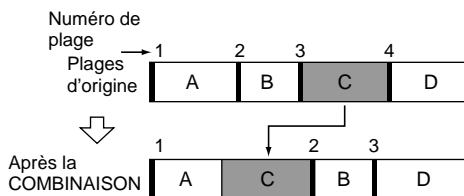
Combinaison de plages enregistrées

— Fonction Combinaison

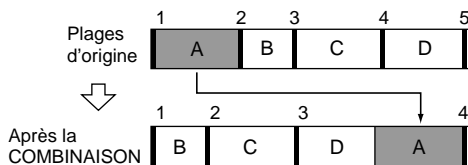
Vous pouvez utiliser cette fonction pour combiner 2 plages en une seule. Le nombre total de plages diminue d'une unité et toutes les plages suivant les plages combinées sont renumérotées.

Vous pouvez aussi utiliser cette fonction pour effacer les numéros de plage inutiles.

Exemple: Combinaison de la plage 3 à la plage 1.



Exemple: Combinaison de la plage 1 à la plage 4.



1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** sur la télécommande jusqu'à ce que “MD” s’affiche.

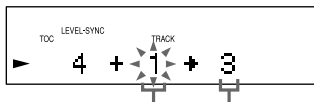
2 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher “Edit Menu”.

3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que “Combine?” apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la première des deux plages à combiner s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

Par exemple, sélectionnez 4 pour combiner les plages 4 et 1.

5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la seconde des deux plages à combiner s'affiche.



Numéro de la seconde
plage à combiner

Numéro de la
nouvelle page

6 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

“Complete!” s’affiche.

Remarques

- Des plages enregistrées dans des modes d’enregistrement différents (stéréo, LP2, LP4 ou MONO) ne sont pas combinables.
- Si les deux plages à combiner ont chacune un titre, le titre de la seconde sera effacé.

Annulation de la dernière édition

— Fonction Annulation

Vous pouvez utiliser cette fonction pour annuler la dernière édition et rétablir le contenu du MD à l’état avant l’édition.

Mais l’annulation d’une édition sera impossible si vous avez effectué l’une des opérations suivantes:

- Exécution d’une autre édition.
- Démarrage de l’enregistrement.
- Mise à jour du TOC en mettant la chaîne hors tension ou en éjectant le MD.
- Débranchement du cordon d’alimentation.

Vous ne pouvez pas défaire l’Edition S.F même en utilisant la fonction Annulation.

1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** sur la télécommande jusqu’à ce que “MD” s’affiche.

2 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher “Edit Menu”.

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que “Undo ?” s’affiche.

“Undo?” ne s’affiche pas quand il n’y a pas de fonction d’édition à annuler.

4 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Un message dépendant de la dernière édition s’affiche.

5 Appuyez à nouveau sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

“Complete!” s’affiche.

Modification du niveau d'enregistrement après l'enregistrement

— Edition S.F

Vous pouvez modifier le volume des plages enregistrées en utilisant l'édition S.F (facteur de proportionnalité). La plage d'origine est recouverte au nouveau niveau d'enregistrement. A la modification du niveau d'enregistrement, vous pouvez sélectionner l'enregistrement avec fondu à l'entrée pour augmenter graduellement le niveau du signal au début de l'enregistrement, ou l'enregistrement avec fondu en sortie pour abaisser graduellement le niveau du signal à la fin de l'enregistrement.

Vous ne pouvez pas modifier le niveau d'enregistrement de la plage enregistrée en mode MDLP.

Modification du niveau d'enregistrement

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** sur la télécommande jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** sur la télécommande jusqu'à ce que "PROGRAM" et "SHUFFLE" disparaissent.
- 3** Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "S.F Edit?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Tr Level?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

- 6** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le numéro de la plage dont vous souhaitez modifier le niveau d'enregistrement, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
"Level 0dB" s'affiche.

- 7** En contrôlant le son, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour modifier le niveau d'enregistrement.

Le niveau d'enregistrement peut être ajusté de -12 à +12 dB par incréments de 2 dB.

Ajustez le niveau d'enregistrement de sorte que "OVER" ne s'allume pas aux sons les plus forts.

- 8** Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

"S.F Edit OK?" s'affiche.

- 9** Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

"S.F Edit: **%" s'affiche pendant l'enregistrement de la plage. Un temps grosso modo égal ou plus long que le temps de lecture est requis pour enregistrer sur la plage. A la fin de l'enregistrement, "Complete!" s'affiche quelques secondes.

Pour annuler l'opération

Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pendant les étapes 4 à 8. Si vous appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande à l'étape 9 et commencez l'enregistrement, l'opération ne pourra pas être interrompue.

Enregistrement avec fondu à l'entrée et fondu en sortie

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** sur la télécommande jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** sur la télécommande jusqu'à ce que "PROGRAM" et "SHUFFLE" disparaissent.
- 3** Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "S.F Edit?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Fade In?" ou "Fade Out?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 6** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le numéro de la plage à laquelle vous souhaitez appliquer le fondu à l'entrée ou le fondu en sortie, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

"Time 5.0s" s'affiche.

- 7** En contrôlant le son, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour modifier le temps d'enregistrement du fondu à l'entrée ou fondu en sortie.

La chaîne lit le passage qui sera enregistré par enregistrement avec fondu à l'entrée et fondu en sortie. Vous pouvez régler le temps à n'importe quelle valeur entre 1,0 et 15,0 secondes par incréments de 0,1 seconde. Le temps ne peut pas être réglé plus long que la plage.

- 8** Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

"S.F Edit OK?" s'affiche.

- 9** Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

"S.F Edit: **%" s'affiche pendant l'enregistrement de la plage. A la fin de l'enregistrement, "Complete!" s'affiche quelques secondes.

Pour annuler l'opération

Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pendant les étapes 4 à 8. L'opération ne pourra pas être interrompue après le commencement de l'enregistrement à l'étape 9.

Remarques

- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation et ne déplacez pas la chaîne pendant l'enregistrement. Les données d'enregistrement pourraient être endommagées, empêchant un enregistrement correct.
- N'utilisez pas un MD endommagé ou sale, cela pourrait empêcher l'enregistrement correct des données.
- La modification répétée du niveau d'enregistrement produira une mauvaise qualité du son.
- Le niveau d'enregistrement ne reviendra pas exactement au niveau d'origine une fois qu'il a été modifié, même s'il est remis au niveau d'origine.
- Le niveau d'enregistrement ne peut pas être modifié quand la minuterie est activée.
- Vous ne pouvez pas défaire l'Édition S.F même en utilisant la fonction Annulation.

Préréglage de stations de radio

La chaîne peut mémoriser un total de 30 stations préréglées (20 pour FM et 10 pour AM).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION (ou TUNER BAND sur la télécommande) pour sélectionner FM ou AM.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE sur la télécommande jusqu'à l'affichage de "AUTO".**
- 3 Appuyez sur TUNING + ou –.**
La fréquence change quand l'appareil explore les stations. Le balayage s'arrête à l'accord d'une station. Alors, "TUNED" et "STEREO" (programmes stéréo seulement) apparaissent.
- 4 Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande.**
- 5 Appuyez plusieurs fois sur TUNING + ou – jusqu'à ce que "Memory?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.**
Un numéro de préréglage s'affiche. Effectuez les étapes 6 et 7 pendant le clignotement du numéro de préréglage.
- 6 Appuyez plusieurs fois sur TUNING + ou – pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.**
- 7 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.**
"Complete!" s'affiche, et la station est mémorisée.
- 8 Répétez les étapes 1 à 7 pour préréglage d'autres stations.**

Pour annuler le préréglage

Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande pendant les étapes 5 et 6.

Pour accorder une station faible

A l'étape 2, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE sur la télécommande jusqu'à ce que "MANUAL" s'affiche, puis plusieurs fois sur TUNING + ou – pour accorder la station.

Pour modifier le numéro de préréglage

Reprenez à partir de l'étape 1.

Pour modifier l'intervalle d'accord AM (non applicable au modèle pour l'Europe)

L'intervalle d'accord AM est préréglé à 9 kHz (ou 10 kHz pour certaines régions) à l'usine. Pour commuter l'intervalle d'accord AM, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. En maintenant FUNCTION pressé, remettez la chaîne sous tension. Au changement de l'intervalle d'accord AM, toutes les stations préréglées sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, répétez la même procédure.

A noter

Les stations préréglées sont sauvegardées dans la mémoire de la chaîne pendant environ un jour, même en cas de déconnexion du cordon d'alimentation ou de panne d'électricité.

Ecoute de la radio

— Accord préréglé

Le préréglage de stations de radio à l'avance dans la mémoire de la chaîne facilite leur accord par la suite (voir "Préréglage de stations de radio" à la page 36).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION (ou TUNER BAND sur la télécommande) pour sélectionner FM ou AM.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE sur la télécommande jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING + ou – pour sélectionner la station souhaitée.**

Le numéro de préréglage et la fréquence (ou du nom de la station*¹ ou du nom de la station RDS*²).

*¹ Le nom de la station apparaît seulement si vous l'avez dénommée (voir la page 38).

*² Modèle pour l'Europe seulement

Pour éteindre la radio

Appuyez sur I/⏻.

Pour entrer un numéro de préréglage supérieur à 10 (seulement sur la télécommande)

- 1** Appuyez sur >10.
- 2** Entrez les chiffres correspondants.
Pour entrer 0, appuyez sur 10/0 à la place.

Exemple:

Pour entrer le numéro de préréglage 20, appuyez sur >10, puis sur 2 et 10/0.

Pour accorder une station de radio non-préréglée

- A l'étape 2, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE sur la télécommande jusqu'à ce que "MANUAL" s'affiche, puis plusieurs fois sur TUNING + ou – pour accorder la station souhaitée (Accord manuel).
- A l'étape 2, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE sur la télécommande jusqu'à ce que "AUTO" s'affiche, puis appuyez sur TUNING + ou –. L'indication de fréquence change et le balayage s'arrête quand la chaîne accorde une station (Accord automatique).

Pour annuler l'accord automatique

Appuyez sur TUNING MODE sur la télécommande.

A noter

- Si le programme FM est parasité, appuyez plusieurs fois sur FM MODE sur la télécommande jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Le programme ne sera plus en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Pour améliorer la réception, réglez les antennes fournies ou raccordez une antenne extérieure.

Dénomination des stations préréglées

— Nom de station

Vous pouvez affecter un nom d'un maximum de 10 caractères (nom de station) à chaque station préréglée.

1 Accordez la station que vous souhaitez dénommer (voir la page 37).

2 Suivez la même procédure que pour les étapes 2 à 6 de "Titrage d'un CD" (voir la page 13).

Contrôle du nom d'une station

Appuyez plusieurs fois sur **DISPLAY** sur la télécommande.

L'affichage change comme suit:

Nom de la station*¹ → Fréquence*² →
Horloge*² → Nom de l'égaliseur de
préréglage*² → Volume*² → Nom de la
station*¹ → ...

*¹ Le nom de la station est sauté si elle n'est pas dénommée.

*² Après l'apparition pendant 8 secondes, l'affichage reviendra au nom de la station (ou à la fréquence si la station n'est pas dénommée).

Pour effacer un nom de station

1 Accordez la station.

2 Appuyez sur **NAME EDIT/SELECT** sur la télécommande.

3 Appuyez plusieurs fois sur **CLEAR** sur la télécommande pour effacer le nom.

4 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Utilisation du système RDS (Radio Data System)

(modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le Radio Data System?

Le Radio Data System (RDS)*¹ est un service de diffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer des informations additionnelles avec le signal de programme normal.

Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner si la station accordée ne transmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est faible.

*¹ Toutes les stations FM ne fournissent pas de service RDS, et elles ne fournissent pas toutes les mêmes types de service. Si vous n'êtes pas familiarisé avec le système RDS, consultez vos stations locales pour obtenir les détails sur les services RDS dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Sélectionnez simplement une station sur la bande FM.

Si vous accordez une station offrant des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

A chaque pression de **DISPLAY** sur la télécommande, l'affichage change comme suit:

Nom de la station*² → Fréquence → Horloge
→ Nom de l'égaliseur de préréglage →
Volume → Nom de la station*² →

*² Si l'émission RDS n'est pas reçue correctement, le nom de la station peut ne pas s'afficher.

Renforcement des graves

— **DBFB**

Appuyez sur **DBFB*** sur la télécommande.

“DBFB” s’affiche.

Appuyez de nouveau pour annuler DBFB.

* DBFB: Retour de graves dynamique

A noter

DBFB est activé à l’usine.

Sélection du menu PRESET EQUALIZER

L’égaleur de préréglage vous permet de sélectionner les caractéristiques sonores parmi 5 effets sonores selon le type de musique que vous écoutez.

Appuyez plusieurs fois sur **PRESET EQ** sur la télécommande.

L’affichage change comme suit:

ROCK → POP → JAZZ → CLASSIC →
DANCE → FLAT → ROCK → ...

Pour annuler l’égaleur de préréglage

Appuyez plusieurs fois sur **PRESET EQ** sur la télécommande jusqu’à ce que “FLAT” s’affiche.

A noter

- Le menu Preset Equalizer est réglé à “ROCK” à l’usine.
- L’effet Preset Equalizer n’est pas enregistré sur un MD ou une cassette.

Pour s’endormir en musique

— **Minuterie d’extinction**

La fonction minuterie d’extinction vous permet de spécifier un certain temps après lequel la chaîne arrêtera la lecture et se coupera automatiquement. Vous pouvez ainsi vous endormir en musique.

Appuyez plusieurs fois sur **SLEEP** sur la télécommande.

Le temps jusqu’à l’extinction change comme suit:

AUTO* → 90min → 80min → 70min → ...
→ 10min → SLEEP OFF → AUTO* → ...

* La chaîne se coupe à la fin de la lecture du CD ou MD en cours de lecture (jusqu’à 4 heures). La chaîne s’éteint aussi si vous arrêtez manuellement le CD ou le MD.

Pour	Appuyez
Contrôler le temps restant jusqu’à l’extinction	Une fois sur SLEEP sur la télécommande.
Modifier le temps jusqu’à l’extinction	Plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande jusqu’à ce que le temps souhaité s’affiche.
Annuler la fonction minuterie d’extinction	Plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande jusqu’à ce que “SLEEP OFF” s’affiche.

Remarque

Ne réglez pas à “AUTO” pendant l’enregistrement synchronisé sur un MD.

Pour se réveiller en musique

— Minuterie de réveil

Le réglage de la minuterie de réveil vous permet de mettre automatiquement la chaîne sous et hors tension à des heures spécifiées. Pour utiliser cette fonction, vérifiez que l'horloge de la chaîne est réglée correctement (voir "Réglage de l'heure" à la page 8).

1 Préparez la source musicale que vous souhaitez entendre à la mise sous tension de la chaîne.

- CD: Chargez un CD. Pour démarrer la lecture d'une plage particulière, faites un programme (voir "Programmation des plages d'un CD" à la page 11).
- MD: Chargez un MD. Pour démarrer la lecture d'une plage particulière, faites un programme (voir "Programmation des plages d'un MD" à la page 16).
- Radio: Accordez la station de radio préréglée que vous souhaitez (voir "Ecoute de la radio" à la page 37).

2 Appuyez sur VOL + ou – pour régler le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET sur la télécommande.

4 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "DAILY SET?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

L'indication des heures clignote.

5 Réglez l'heure de début.

Appuyez plusieurs fois sur – ou + (I◀◀ ou ▶▶I) sur la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

L'indication des minutes se met alors à clignoter.

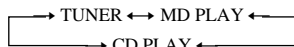
Appuyez plusieurs fois sur – ou + (I◀◀ ou ▶▶I) sur la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

L'indication des heures se remet à clignoter.

6 Répétez l'étape 5 pour régler l'heure d'arrêt.

7 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶I sur la télécommande jusqu'à ce que la source musicale souhaitée s'affiche.

L'affichage change comme suit:



8 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

L'heure de début, l'heure de fin, la source musicale et le volume apparaissent tour à tour, puis l'affichage d'origine est rétabli.

9 Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne hors tension.

Pour	Procédez comme suit
Vérifier les réglages/activer la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT sur la télécommande et appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "DAILY SELECT?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.
Modifier le réglage	Reprenez à partir de l'étape 1.
Couper la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT sur la télécommande et appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "TIMER OFF?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

Remarques

- La chaîne se mettra sous tension 30 secondes avant l'heure de début spécifiée. N'opérez pas la chaîne de sa mise sous tension au démarrage de la minuterie de réveil. Sinon, la minuterie ne sera pas activée correctement.
- Vous ne pouvez pas utiliser les composants optionnels raccordés à la prise TAPE IN ou DIGITAL OPTICAL IN comme source sonore pour la minuterie de réveil.

Enregistrement temporisé de programmes de radio

Avant d'enregistrer avec la minuterie, vérifiez que l'horloge de la chaîne est réglée correctement (voir "Réglage de l'heure" à la page 8) et préréglez la station de radio (voir "Préréglage de stations de radio" à la page 36).

- 1 Accordez la station de radio préréglée souhaitée (voir "Ecoute de la radio" à la page 37).**
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET sur la télécommande.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "REC SET?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.**
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour sélectionner entre "REC 1" à "REC 3", puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.**
- 5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "ONCE?", "DAILY?" ou "WEEKLY?" s'affiche.**
Si vous sélectionnez "ONCE?", la minuterie d'enregistrement s'active seulement une fois. Si vous sélectionnez "DAILY?", la minuterie s'activera à la même heure tous les jours. Si vous sélectionnez "WEEKLY?", la minuterie s'activera à la même heure le jour réglé toutes les semaines.
- 6 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.**
Si vous sélectionnez "ONCE?" ou "WEEKLY?", l'indication du jour se met à clignoter. Si vous sélectionnez "DAILY?", l'indication de l'heure se met à clignoter.

à suivre

Enregistrement temporisé de programmes de radio (suite)

7 Appuyez plusieurs fois sur – ou + (◀◀ ou ▶▶) sur la télécommande pour sélectionner le jour souhaité.

Si vous sélectionnez “DAILY?” à l’étape 5, passez à l’étape 9.

8 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

L’indication de l’heure clignote.

9 Réglez l’heure de début.

Appuyez plusieurs fois sur – ou + (◀◀ ou ▶▶) sur la télécommande pour régler l’heure, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

L’indication des minutes se met alors à clignoter.

Appuyez plusieurs fois sur – ou + (◀◀ ou ▶▶) sur la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

L’indication du jour ou de l’heure se remet à clignoter.

10 Réglez l’heure d’arrêt en répétant les étapes 7 à 9.

11 Sélectionnez le mode d’enregistrement (par ex. LP2) en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

Le réglage d’enregistrement temporisé s’affiche, puis la chaîne revient à l’affichage d’origine.

12 Chargez un MD enregistrable.

13 Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne hors tension.

Pour	Procédez comme suit
Vérifier les réglages	Sélectionnez le numéro de minuterie (REC 1 à 3) à l’étape 2 de “Activer/annuler la minuterie”, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande. Le dernier réglage apparaît.
Activer/annuler la minuterie	1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT sur la télécommande, puis plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu’à ce que “REC SELECT?” apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande. 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour sélectionner le numéro de minuterie (REC 1 à 3), puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour sélectionner le numéro de minuterie (réglé) ou “-” (annulé) et appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande. Si vous n’avez pas réglé la minuterie d’enregistrement, “.” s’affiche au lieu du numéro de minuterie ou “-”.
Modifier le réglage	Reprenez à partir de l’étape 1.

A noter

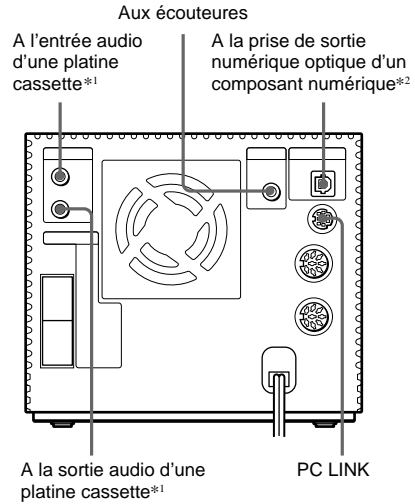
Quand vous enregistrez à partir de la radio, le nom de la station (voir la page 38, ou la fréquence si la station est sans nom), l'heure de démarrage et l'heure d'arrêt sont automatiquement enregistrées sur le MD.

Remarques

- La chaîne se mettra sous tension 30 secondes avant l'heure de début spécifiée. N'opérez pas la chaîne de sa mise sous tension au démarrage de l'enregistrement. Sinon, la minuterie ne sera pas activée correctement.
- A l'enregistrement sur un MD neuf, les 15 premières secondes ne sont pas enregistrées.
- Le volume est réduit au minimum pendant l'enregistrement.

Raccordement de composants en option

Vous pouvez raccorder divers composants à votre chaîne pour la renforcer. Vous pouvez aussi raccorder un ordinateur personnel au connecteur PC LINK et opérer la chaîne à partir de l'ordinateur personnel.



*1 Utilisez un cordon audio (miniprise stéréo ↔ prises cinch) (non fourni) ou un adaptateur de prise (miniprise stéréo ↔ prises cinch) (non fourni).

*2 Utilisez un câble de raccordement numérique optique (connecteur carré) (non fourni).

à suivre

Raccordement de composants en option (suite)

Pour	Procédez comme suit
Ecouter un composant numérique raccordé	Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à l'affichage de "OPTICAL IN".
Enregistrer à partir d'un composant numérique raccordé sur un MD	Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à l'affichage de "OPTICAL IN". Chargez un MD enregistrable, puis démarrez la lecture sur le composant numérique. Appuyez sur REC/REC IT pour mettre l'appareil en attente d'enregistrement, puis appuyez sur ▶ au point où vous souhaitez commencer l'enregistrement. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■ .
Enregistrer à partir d'un composant numérique raccordé sur une cassette	Pendant l'écoute du composant numérique, démarrez l'enregistrement sur la platine cassette.
Ecouter une cassette dans la platine cassette raccordée	Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "TAPE" s'affiche.
Enregistrer d'une platine cassette sur un MD	Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "TAPE" s'affiche. Chargez un MD enregistrable, puis démarrez la lecture de la cassette sur la platine cassette. Appuyez sur REC/REC IT pour mettre la chaîne en attente d'enregistrement, puis sur ▶ au point où vous souhaitez démarrer l'enregistrement. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■ .
Opérer la chaîne à partir d'un ordinateur personnel	Raccordez l'ordinateur personnel au connecteur PC LINK avec le kit de raccordement PC Sony (en option) assistant cette chaîne.
Ecouter avec les écouteurs	Raccordez les écouteurs (en option) à la prise PHONES.

A noter

- Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement après la pression de **REC/REC IT** (voir la page 26).
- Vous pouvez enregistrer à partir d'un composant raccordé avec la fonction Espace intelligent, la fonction Coupure automatique (voir la page 25) et la fonction Enregistrement en remontant dans le temps (voir page 21) activées.
- Le convertisseur d'échantillonnage intégré vous permet d'effectuer un enregistrement numérique-à-numérique sur un MD à partir d'un composant numérique raccordé à fréquence d'échantillonnage de 32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz.

Remarque

Insérez fermement les fiches, en les poussant à fond. Aucun son ne sera produit si les fiches ne sont pas insérées fermement.

Précautions

La plaque signalétique est placée à l'extérieur sur le dessous de la chaîne.

ATTENTION

Danger d'explosion si la pile est mal insérée au remplacement. Seulement remplacer par une pile identique ou équivalente recommandée par le fabricant. Jeter les piles usées conformément aux instructions du fabricant.

Tension de service

Avant de faire fonctionner la chaîne, vérifiez que sa tension est identique à la tension secteur locale.

Sécurité

- Cette chaîne n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est raccordée à une prise secteur, même si elle a été mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si elle doit rester inutilisée pendant une période prolongée. Pour déconnecter le cordon d'alimentation (secteur), saisissez sa fiche. Ne tirez jamais sur le cordon lui-même.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans le coffret, débranchez la chaîne et faites-la vérifier par un personnel qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé seulement dans un centre de service compétent.

Installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- N'installez pas la chaîne à un endroit:
 - extrêmement chaud ou froid
 - poussiéreux ou sale
 - très humide
 - soumis à des vibrations
 - en plein soleil.

Accumulation de chaleur

- Il y a accumulation de chaleur dans la chaîne pendant le fonctionnement, mais il ne s'agit pas d'une anomalie.
- Pour éviter l'accumulation de chaleur dans la chaîne, installez la chaîne à un emplacement bien ventilé et évitez de placer quoi que ce soit sur le coffret.

Si la chaîne est utilisée en continu à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Ne touchez pas le coffret pour éviter toute brûlure.

Pour éviter tout mauvais fonctionnement, ne couvrez pas l'orifice d'aération du ventilateur de refroidissement.

Fonctionnement

- Si cette chaîne est déplacée directement d'un endroit froid à un endroit chaud, ou installée dans une pièce très humide, de l'humidité peut se concentrer sur la lentille du lecteur CD ou de la platine MD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD ou le MD et laissez la chaîne sous tension environ une heure pour permettre l'évaporation de l'humidité.
- Au déplacement de la chaîne, retirez tout disque inséré.

Si vous avez des questions ou problèmes en relation avec la chaîne, adressez-vous à votre revendeur Sony.

Systèmes d'enceintes

Bien que ce système d'enceintes soit à blindage anti-magnétique, l'image d'un téléviseur peut être magnétiquement déformée. Dans ce cas, mettez le téléviseur hors tension, puis à nouveau sous tension au bout de 15 à 30 minutes.

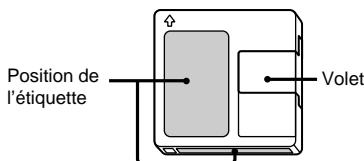
Si aucune amélioration n'apparaît, éloignez le système d'enceintes du téléviseur. Ne placez pas non plus d'objets à aimants attachés ou intégrés près du système d'enceintes, par exemple des racks audio ou des jouets. Ils pourraient provoquer une déformation magnétique de l'image par leur interaction avec la chaîne.

à suivre

Précautions (suite)

Remarques sur les MD

- Si vous essayez d'ouvrir le volet de force, le disque peut être endommagé. Si le volet s'ouvre, refermez-le immédiatement sans toucher le disque à l'intérieur.
- Fixez l'étiquette fournie avec le disque seulement sur le retrait prévu à cet effet. Ne fixez pas l'étiquette autour du volet ou à un autre endroit. Notez que la forme du retrait varie selon les disques.



- Essayez la cartouche du disque avec un chiffon sec pour éliminer la saleté.
- N'exposez pas le MD directement au soleil ou à une source de chaleur, telle que conduit d'air chaud; ne le laissez pas dans une voiture garée en plein soleil.
- Avec les types de CD suivants, des erreurs de lecture ou du bruit sont possibles lors de l'enregistrement sur un MD:
 - CD portant des étiquettes collées.
 - CD de forme irrégulière (par ex. en forme de coeur ou d'étoile).
 - CD avec texte imprimé concentré sur une seule face.
 - Vieux CD.
 - CD rayés.
 - CD sales.
 - CD voilés.
- Si l'un des phénomènes suivants survient pendant la lecture ou l'enregistrement d'un CD, une erreur de lecture ou du bruit sont possibles dans les résultats enregistrés:
 - La chaîne est cognée.
 - La chaîne est placée sur une surface inégale ou molle.
 - La chaîne est placée près d'une enceinte, d'une porte ou d'une autre source de vibration.
- En cas d'erreur de lecture, une plage spéciale sans son peut être créée. Elle peut être effacée en utilisant la fonction d'édition (voir la page 29).

Remarques sur les CD

- Avant de lire un CD, nettoyez sa surface avec un chiffon de nettoyage. Essuyez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne lisez pas un CD sur lequel sont collés du ruban adhésif, des autocollants ou un CD enduit de colle; cela pourrait endommager la chaîne.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas les CD en plein soleil ou à une source de chaleur.
- Les disques de forme non-standard (par exemple en coeur, carrés, en étoile) ne sont pas lisibles sur la chaîne. Essayez de les lire pourrait endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

Remarque sur la lecture d'un CD-R/CD-RW

La lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R/CD-RW peut être impossible à cause de rayures, de saletés, de l'état d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. De plus, les disques non finalisés à la fin de l'enregistrement ne sont pas lisibles.

Remarque sur les enceintes

Bien que l'arrière des enceintes chauffe pendant le fonctionnement, il ne s'agit pas d'une anomalie. Si vous utilisez ce système en continu à volume élevé, la température à l'arrière des enceintes augmentera considérablement. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas l'arrière des enceintes.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement humidifié de solution détergente douce. N'utilisez pas une éponge abrasive, de la poudre détergente ou un solvant, tel que diluant, benzène ou alcool.

Limitations du système MD

Le système d'enregistrement de votre platine MD a les limitations ci-dessous.

Mais ces limitations sont inhérentes au système d'enregistrement de MD lui-même et non dues à des causes mécaniques.

“Disc Full!” s’affiche avant que le MD atteigne le temps d’enregistrement maximum

Quand 255 plages sont enregistrées sur un MD, “Disc Full!” s’affiche quel que soit le temps total d’enregistrement. Plus de 255 plages ne peuvent pas être enregistrées sur un MD. Pour continuer l’enregistrement, effacez les plages inutiles ou utilisez un autre MD enregistrable.

“Disc Full!” s’affiche avant que le nombre maximum de plages (255) soit atteint

Les fluctuations d’emphase entre les plages sont parfois interprétées comme des intervalles entre plages, augmentant le comptage des plages et provoquant l’affichage de “Disc Full!”.

Le temps d’enregistrement restant n’augmente pas même après l’effacement de nombreuses plages courtes

Les plages de moins de 12 secondes* ne sont pas comptées, aussi leur effacement n’augmente pas le temps d’enregistrement disponible.

* Pendant un enregistrement stéréo. (24 secondes environ pendant un enregistrement mono et un enregistrement stéréo LP2 ou 48 secondes pendant un enregistrement stéréo LP4)

Certaines plages ne peuvent pas être combinées avec d’autres

Les combinaisons de plages sont parfois impossibles lorsque ces plages ont déjà été éditées.

L’addition du temps total enregistré et du temps restant sur un MD n’équivaut pas au temps d’enregistrement maximum

L’enregistrement se fait par unités de 2 secondes*, quelle que soit la longueur des matériaux. Le contenu enregistré peut être plus court que la capacité d’enregistrement maximale. L’espace sur le disque peut aussi être réduit par des rayures.

* Pendant un enregistrement stéréo. (4 secondes environ pendant un enregistrement mono et un enregistrement stéréo LP2 ou 8 secondes pendant un enregistrement stéréo LP4)

Des pertes de son sont possibles pendant la recherche des plages éditées

Les plages créées par édition peuvent présenter des pertes de son pendant la recherche parce que la recherche de la position sur le disque quand les plages ne sont pas dans l’ordre demande du temps en lecture à grande vitesse.

Les numéros de plage ne peuvent pas être marqués

Quand “LEVEL-SYNC” (page 23) s’allume dans la fenêtre d’affichage pendant l’enregistrement analogique, les numéros de plage peuvent ne pas être marqués au début de la plage:

- si le signal d’entrée est au-dessous d’un certain niveau fixé pendant moins de 2 secondes entre les plages.
- si le signal d’entrée est au-dessous d’un certain niveau fixé pendant plus de 2 secondes au milieu d’une plage.
- si vous enregistrez une plage de 4 secondes ou moins*.
 - * En mode d’enregistrement stéréo, mono ou stéréo LP2. (En mode d’enregistrement stéréo LP4 : 8 secondes ou moins)

Des plages supplémentaires sont créées

Lorsqu’il y a un long silence entre des plages du CD, une plage supplémentaire peut être créée.

à suivre

Guide pour le système de protection contre la copie abusive

Les composants audio numériques, tels que CD, MD et DAT, permettent de copier facilement la musique avec une haute qualité en traitant la musique comme un signal numérique.

Pour protéger les programmes musicaux sous copyright, cette chaîne utilise le Système de protection contre la copie abusive qui vous permet de faire seulement une copie d'une source enregistrée numériquement via des raccordements numérique-à-numérique.

Vous pouvez faire seulement une copie de première génération* via des raccordements numérique-à-numérique.

A savoir:

- 1 Vous pouvez faire une copie d'un programme audio numérique disponible dans le commerce (par exemple, un CD ou MD), mais pas une seconde copie de la copie de première génération.
- 2 Vous pouvez faire une copie d'un signal numérique d'un programme audio analogique enregistré numériquement (par exemple un disque analogique ou une cassette de musique) ou d'un programme diffusé par satellite, mais pas une seconde copie.

* Copie de première génération signifie un enregistrement numérique d'un signal numérique fait sur un équipement audio numérique. Par exemple, vous faites une copie de première génération si vous enregistrez du lecteur de CD de la chaîne sur la platine MD.

Dépannage

En cas de problème avec la chaîne, utilisez la liste de contrôle ci-dessous.

Vérifiez d'abord que le cordon d'alimentation est fermement branché et que les enceintes sont correctement et fermement raccordées.

Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche. Si vous apportez la chaîne pour l'entretien, apportez aussi le système d'enceintes (SA-C5B/C5S) avec la chaîne (HCD-C5).

Généralités

Pas de son

- Réglez le volume.
- Vérifiez que les écouteurs ne sont pas raccordés.
- Contrôlez le raccordement des enceintes (voir la page 6).
- Aucun son n'est sorti pendant l'enregistrement synchro à grande vitesse CD-MD.

Le son sort d'un canal, ou volume droit et gauche déséquilibrés.

- Raccordez correctement les cordons d'enceinte (voir page 6).
- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Raccordez les enceintes fournies.

Ronflement ou bruit importants.

- Eloignez la chaîne de la source de bruit.
- Raccordez la chaîne à une prise murale différente.
- Installez un filtre antibruit (disponible dans le commerce) sur la ligne d'alimentation.

"-:--" s'affiche.

- Réglez à nouveau l'horloge et la minuterie (voir la page 8).

Le réglage de la minuterie est impossible.

- Réglez à nouveau l'horloge (voir la page 8).

Le minuterie ne fonctionne pas.

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT sur la télécommande et allumez “ⓈDAILY” ou “ⓈREC” sur l’affichage (voir les pages 41 et 42).
- Vérifiez le contenu du réglage et réglez l’heure correcte (voir la page 8 ou les pages 40 à 43).
- Annulez la fonction minuterie d’extinction (voir la page 39).
- Vous ne pouvez pas activer la minuterie de réveil et la minuterie d’enregistrement en même temps.
- Après le réglage de la minuterie, appuyez bien sur **I/⏸** pour mettre la chaîne hors tension.
- La chaîne se met sous tension environ 30 secondes avant l’heure pré-réglée.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Éliminez l’obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Pointez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez la pile CR2025.
- Installez la chaîne à l’écart d’une lumière fluorescente.

Lecteur de CD

Le CD ne s’éjecte pas.

- Maintenez **CD ▲** pressé.
- Consultez le revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne démarre pas.

- Chargez un CD.
- Nettoyez le CD en l’essuyant (voir la page 46).
- Remplacez le CD.
- Le CD est chargé avec la face étiquetée vers le bas. Chargez le CD correctement.
- Retirez le CD et essuyez l’humidité dessus, puis laissez la chaîne sous tension pendant quelques heures jusqu’à ce que l’humidité soit évaporée.
- Appuyez sur **▶||** pour démarrer la lecture.

Sautes de son

- Nettoyez le CD en l’essuyant (voir la page 46).
- Remplacez le CD.
- Essayez de déplacer la chaîne à un endroit sans vibrations (par ex. sur un support stable).
- Essayez d’éloigner les enceintes de la chaîne, ou de les placer sur des supports séparés.
Quand vous écoutez une plage à sons graves à haut volume, la vibration des enceintes peut provoquer des sautes de son.

La lecture ne commence pas à partir de la première page.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE sur la télécommande jusqu’à ce que “PROGRAM” ou “SHUFFLE” disparaisse pour revenir en lecture normale.

“—OVER—” s’affiche.

- Maintenez **◀◀** pressé ou appuyez sur **▶▶** pour revenir à la position de lecture souhaitée.

Platine MD

Chargement d’un MD impossible

- Chargez le MD avec la flèche sur le dessus et dirigée vers la platine.

Les commandes ne fonctionnent pas.

- Remplacez le MD par un neuf.
- Essayez à nouveau d’effectuer les opérations après la coupure de “TOC”.

La lecture ne commence pas.

- Remplacez le MD.
- Insérez le MD et laissez la chaîne sous tension pendant quelques heures jusqu’à ce que l’humidité soit évaporée.
- Appuyez sur **▶||** pour démarrer la lecture.

à suivre

Sautes de son

- Remplacez le MD.
- Essayez de déplacer la chaîne à un endroit sans vibrations (par ex. sur un support stable).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne, ou de les placer sur des supports séparés.
Quand vous écoutez une plage à sons graves à haut volume, la vibration des enceintes peut provoquer des sautes de son.
- Chargez le disque et attendez 10 à 20 minutes en laissant la chaîne sous tension.

La lecture ne commence pas à partir de la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE sur la télécommande jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse pour revenir en lecture normale.

"—OVER—" s'affiche.

- Maintenez ◀◀ pressé ou appuyez sur ▶▶ pour revenir à la position de lecture souhaitée.

"OVER" s'allume pendant l'enregistrement.

- Abaissez le volume du composant raccordé.

L'enregistrement ou l'édition a été effectuée, mais le TOC n'est pas mis à jour.

- Le contenu de l'enregistrement et de l'édition du MD est enregistré sur le MD au retrait du MD; aussi, n'oubliez pas de retirer le MD après l'enregistrement ou l'édition (voir les pages 18 et 26).

Enregistrement impossible

- Retirez le MD et faites glisser la coulisse pour fermer la fente (voir la page 18).
- Raccordez correctement le composant audiovisuel en option (voir la page 43).
- Commutez à une autre source sonore.
- Remplacez le MD par un MD enregistrable, ou utilisez la fonction Effacement pour effacer les plages inutiles (voir la page 29).

Le son d'un MD que vous avez enregistré est trop faible (ou trop fort).

- Réajustez le niveau d'enregistrement (voir la page 26 ou 34).

Ronflement ou bruit importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote.)

- Réglez à la bande et à la fréquence correctes (voir la page 36).
- Raccordez correctement l'antenne (voir la page 6).
- Recherchez une orientation assurant une bonne réception, et réinstallez l'antenne.
Si vous ne pouvez pas obtenir une bonne réception, nous recommandons le raccordement d'une antenne extérieure disponible dans le commerce.
- L'antenne fournie reçoit des signaux sur toute sa longueur; vérifiez qu'elle est complètement étendue.
- Placez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.
- Consultez le revendeur Sony le plus proche si le fil de l'antenne AM s'est détaché de la base en plastique.
- Essayez de couper les équipements électriques environnants.

Un programme FM stéréo ne peut pas être reçu en stéréo.

- Appuyez sur FM MODE sur la télécommande jusqu'à ce que "MONO" disparaisse de l'affichage.
- Voir "Ronflement ou bruit importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote)" et contrôlez l'état de l'antenne.

Bruit statique cyclique audible pendant l'enregistrement sur un MD.

- Ajustez l'orientation de l'antenne et sa position jusqu'à ce que le bruit disparaisse.

Composants optionnels

Pas de son

- Voir la rubrique générale “Pas de son” à la page 48 et vérifiez l’état de la chaîne.
- Raccordez correctement le composant (voir la page 43) en vérifiant:
 - si les cordons sont correctement raccordés.
 - si les fiches des cordons sont fermement insérées et à fond.
- Mettez le composant raccordé sous tension.
- Consultez le mode d’emploi fourni avec le composant concerné et démarrez la lecture.

Son déformé

- Abaissez le volume du composant raccordé.

Son du composant raccordé à la prise DIGITAL OPTICAL IN inaudible.

- Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu’à ce que “OPTICAL IN” s’affiche.

Si la chaîne ne fonctionne pas correctement après les mesures ci-dessus, réinitialisez-la chaîne comme suit:

La chaîne sous tension, appuyez sur REC/ REC IT, CD ▲ et CD SYNC HIGH en même temps.

“COLD RESET” s’affiche et la chaîne se met hors tension. Tous les paramètres de la chaîne sont remis aux réglages usine. Par la suite, procédez bien comme suit: pré-réglage des stations de radio, réglage de l’horloge et de la minuterie et titrage du CD.

Affichage d’auto-diagnostic

Cette chaîne a une fonction d’affichage d’auto-diagnostic qui vous informe en cas d’anomalie de fonctionnement. L’affichage indique alternativement un code d’un maximum de 3 ou 5 lettres et un message pour vous indiquer le problème. Consultez la liste suivante pour résoudre le problème. Si un problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.



C11/Protected (protégé)

Le MD est protégé contre l’effacement.

- Retirez le MD et faites glisser la coulisse pour fermer la fente (voir la page 18).

C12/Cannot Copy (copie impossible)

Vous avez essayé d’enregistrer un CD ou MD d’un format que la chaîne n’assiste pas, tel que CD-ROM.

- Retirez le disque, mettez la chaîne hors tension, puis à nouveau sous tension.

C13/REC Error (erreur d’enregistrement)

L’enregistrement ne s’est pas effectué correctement.

- Déplacez la chaîne à un endroit stable, et reprenez l’enregistrement depuis le début. Le MD est sale ou rayé, ou n’est pas aux normes.
- Remplacez le MD et reprenez l’enregistrement depuis le début.

C13/Read Error (erreur de lecture)

La platine MD ne peut pas lire correctement les informations du disque.

- Retirez le MD, puis rechargez-le.

à suivre

Affichage d'auto-diagnostic (suite)

C14/Toc Error (erreur TOC)

La platine MD ne peut pas lire correctement les informations du disque.

→ Remplacez le MD.

→ Effacez tout le contenu enregistré sur le MD avec la fonction Effacement complet (voir la page 29).

C41/Cannot Copy (copie impossible)

La source de son est une copie d'un support musical en vente dans le commerce ou vous avez essayé d'enregistrer un CD-R (CD enregistrable).

→ Le système de protection contre la copie abusive vous empêche de faire une copie numérique (voir page 48). Vous ne pouvez pas enregistrer un CD-R.

C71/Check OPT-IN (vérifier OPT-IN)

Cette indication apparaît momentanément à l'enregistrement en raison du signal d'émission numérique.

→ Ceci est sans effet sur le contenu enregistré.

Aucun composant n'est raccordé à la prise DIGITAL OPTICAL IN ou un composant numérique n'est pas correctement raccordé.

→ Raccordez correctement un composant numérique à la prise DIGITAL OPTICAL IN en utilisant un câble de raccordement numérique (non fourni, voir page 43).

Le composant numérique raccordé n'est pas allumé.

→ Consultez le mode d'emploi du composant raccordé et vérifiez s'il est allumé.

On a débranché le câble de raccordement numérique connecté à la prise DIGITAL OPTICAL IN ou éteint le composant numérique raccordé pendant l'enregistrement numérique.

→ Branchez le câble ou allumez le composant numérique.

E0001/MEMORY NG (erreur de mémoire)

Une erreur s'est produite dans les données internes dont la chaîne a besoin pour fonctionner.

→ Adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

E0101/LASER NG (erreur de laser)

La tête de lecture optique présente un problème.

→ La tête de lecture optique est peut-être défectueuse. Adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Messages

Un des messages suivants peut apparaître ou clignoter dans l'affichage pendant les opérations.

MD

Auto Cut (coupure automatique)

La platine MD fait une pause d'enregistrement à cause d'un silence continu de 30 secondes ou plus pendant l'enregistrement.

Blank Disc (disque vierge)

Le MD enregistrable inséré est neuf, ou toutes les plages du MD ont été effacées.

Cannot Edit (Edition impossible)

- Un MD préenregistré est dans la platine.
- Vous avez essayé d'éditer en mode de Lecture programmée ou Lecture aléatoire.
- Vous avez essayé de changer le niveau d'enregistrement d'une plage enregistrée en mode LP2 ou LP4.

Cannot REC (enregistrement impossible)

- Un MD préenregistré est dans la platine.
- La fonction est commutée à MD.

Complete! (terminé)

L'opération d'édition du MD est achevée.

Disc Full! (disque plein)

Il n'y a pas de temps restant sur le MD.

Eject (éjection)

La platine MD éjecte le MD.

Impossible (impossible)

- Vous avez essayé de faire une opération d'édition impossible.
- Vous ne pouvez pas combiner ou effacer des plages à cause des limitations du système MD.
- "Impossible" s'affiche quand vous spécifiez le point de division au début ou à la fin d'une plage. Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour décaler la position.

Incomplete! (incomplet)

L'ajustement du niveau d'enregistrement après l'enregistrement ou bien les procédures de fondu à l'entrée ou de fondu en sortie ont échoué parce que l'appareil a été soumis à des vibrations ou que le disque sur le plateau est endommagé ou sale. Placez l'appareil à un endroit stable pour minimiser les chocs et la vibration. N'utilisez pas de disques endommagés ou sales.

Initialize (clignote)

Les réglages Setup Menu ont été perdus. Ou ce que vous avez enregistré à l'aide de la minuterie a disparu et ne peut donc pas être sauvegardé sur le disque, ou encore la lecture programmée n'a pas pu être activée car le programme de lecture a disparu avec le temps. (Le message clignote pendant 4 secondes environ quand vous allumez la platine en appuyant sur I/⏪.)

Name Full (espace titres plein)

Il n'y a plus d'espace pour plus de titres de plages ou de disque.

No Change (pas de changement)

Au changement du niveau d'enregistrement après l'enregistrement, le niveau d'enregistrement n'a pas changé parce que vous avez appuyé sur ENTER/YES sur la télécommande sans effectuer l'ajustement.

No Disc (pas de disque)

Il n'y a pas de disque dans la platine MD.

— OVER — (terminé)

Vous avez atteint la fin du MD en maintenant ►► pressé pendant la pause de lecture.

Push STOP! (pression de STOP)

Vous avez appuyé sur PLAY MODE sur la télécommande pendant la lecture.

—Rehearsal— (répétition)

Le MD lit le point de division spécifié pour confirmation pendant l'emploi de la fonction Effacement A-B ou de la fonction Division.

S.F Edit! (édition S.F)

Vous avez essayé d'effectuer d'autres opérations pendant l'Édition S.F (ajustement du niveau d'enregistrement après l'enregistrement, fondu à l'entrée ou fondu en sortie). Vous ne pouvez pas effectuer d'autres opérations pendant l'Édition S.F.

S.F Edit NOW (édition S.F. NOW)

Vous avez appuyé sur I/⏪ pendant l'Édition S.F (ajustement du niveau d'enregistrement après l'enregistrement, fondu à l'entrée ou fondu en sortie). Si vous mettez hors tension avant la fin de l'Édition S.F, l'édition ne sera pas complètement recouverte. Mettez hors tension après la fin de l'édition.

Si vous souhaitez mettre hors tension pendant l'édition, appuyez à nouveau sur I/⏪ pendant l'affichage du message.

Smart Space (espace intelligent)

Le signal a été entré à nouveau après un silence de 3 secondes ou plus, mais de moins de 30 secondes pendant l'enregistrement numérique.

Step Full! (étapes pleines)

Vous avez essayé de programmer 26 plages (étapes) ou plus.

Text Protect (texte protégé)

Il y a une information CD TEXT qui ne peut pas être enregistrée sur le MD.

TOC Reading (lecture de TOC)

La platine MD lit les informations TOC du MD.

TOC Writing (inscription dans TOC)

La platine MD inscrit des informations des contenus enregistrés ou édités.

Track End (fin de plage)

Vous avez atteint la fin de la plage pendant l'ajustement du point de division avec la fonction Division.

à suivre

CD

Check and CD Position appear alternately

Le disque n'a pas pu être lu correctement.

Complete!

L'édition du CD (mémo de disque) s'est terminée normalement.

Eject

Le lecteur CD éjecte le CD.

File Full

Il y a déjà 100 titres de disque mémorisés dans la chaîne.

Initialize

La chaîne est en cours d'initialisation. Le chargement d'un CD est impossible pendant ce temps. Attendez que "Initialize" disparaisse de l'affichage.

No Disc

Il n'y a pas de disque dans le lecteur CD.

—OVER—

Vous avez atteint la fin du CD en appuyant continuellement sur ►► en mode de pause de lecture.

Push STOP!

Vous avez appuyé sur PLAY MODE sur la télécommande pendant la lecture.

Spécifications

Chaîne (HCD-C5)

Amplificateur

Modèle européen:

Puissance de sortie DIN (nominale):
15 + 15 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie RMS continue (référence):
20 + 20 W
(6 ohms à 1 kHz, DHT
10%)
Puissance de sortie musicale (référence):
45 + 45 W

Autres modèles:

Les sorties suivantes ont été mesurées sous secteur 220 V, 60 Hz
Puissance de sortie DIN (nominale):
15 + 15 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie RMS continue (référence):
20 + 20 W
(6 ohms à 1 kHz, DHT
10%)

Entrées

TAPE IN (miniprise stéréo):
Sensibilité 250 mV,
impédance 47 kohms
DIGITAL OPTICAL IN (fréquences
d'échantillonnage assistées: 32 kHz, 44,1 kHz et
48 kHz)

Sorties

TAPE OUT (miniprise stéréo):
Sensibilité 250 mV,
impédance 1 kohm
PHONES (prise téléphonique stéréo):
Accepte un casque
d'écoute d'une impédance
de 8 ohms ou plus

Lecteur CD

Système	Système audionumérique à disque compact
Laser	Semi-conducteur ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Durée d'émission: continue
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz

Section platine MD

Système	Système audio numérique MiniDisc
Laser	Semi-conducteur ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Durée d'émission: continue
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Réponse en fréquence	5 Hz – 20 kHz

Tuner

Tuner super hétérodyne FM/AM, FM stéréo

Tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz (pas de 50 kHz)
Antenne	Antenne filaire FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Tuner AM

Plage d'accord	531 – 1.602 kHz
Modèle européen:	(intervalle d'accord réglé à 9 kHz)
Autres modèles:	530 – 1.710 kHz (intervalle d'accord réglé à 10 kHz) 531 – 1.602 kHz (intervalle d'accord réglé à 9 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM, borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceintes (SA-C5B/C5S)

Système d'enceintes	Système bass reflex, à deux voies
Enceintes	Enceinte des graves de type cône, dia. 9 cm Tweeter à commande d'équilibrage, dia. 2,5 cm
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 149 × 248 × 220 mm
Poids	Env. 1,9 kg net par enceinte

Généralités

Alimentation	Secteur de 230 V, 50/60 Hz
Modèle européen:	Secteur de 220 V, 50/60 Hz
Autres modèles:	
Consommation	
Modèle européen:	Voir la plaque du fabricant 0,5 W (en mode économie d'énergie)
Autres modèles:	Voir la plaque du fabricant.
Dimensions (l/h/p)	Env. 145 × 125 × 273 mm, parties en saillie et commandes incluses
Poids	Env. 4,5 kg
Accessoires fournis	Télécommande (1) Antenne-cadre AM (1) Antenne filaire FM (1)
Accessoires en option	Kit de raccordement PCLK-MN10A Sony PC Les accessoires en option pour cette chaîne sont sujets à modification sans préavis. Pour les détails, consultez le revendeur Sony le plus proche.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Nombre del producto :

Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad



No tire las pilas, deshágase de ellas como basura peligrosa.

Modelo : CMT-C5

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

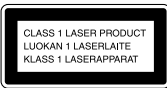
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GALANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1.

La marca CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior inferior.

Esta etiqueta de precaución está ubicada en el interior de la unidad.



Para evitar un incendio, no cubra los orificios de circulación de aire del aparato con diarios, manteles, cortinas, etc. No coloque velas en el aparato.

Para evitar el peligro de un incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos llenos de líquido, por ejemplo jarrones en el aparato.

EL VENDEDOR NO SE HARÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS DIRECTOS, FORTUITOS, NI INDIRECTOS, SEA CUAL SEA SU NATURALEZA, NI DE LAS PÉRDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE CUALQUIER PRODUCTO DEFECTUOSO O DE LA UTILIZACIÓN DE LOS PRODUCTOS.

Índice

Identificación de las piezas

Unidad principal	4
Mando a distancia	5

Procedimientos iniciales

Conexión del sistema	6
Preparación del mando a distancia	7
Deslice hacia afuera y desmonte la caja de pila.	7
Ajuste de la hora	8
Ahorro de energía en el modo de espera	8

Disco compacto

Colocando el disco compacto	9
Reproducción del disco compacto	
— Reproducción normal/reproducción aleatoria/reproducción repetida	9
Programación de las canciones del disco compacto	
— Reproducción programada	11
Utilización de la indicación del disco compacto	12
Etiquetado de un disco compacto	
— Anotación en disco	13

Reproducción de minidisco

Colocación del minidisco	14
Reproducción del minidisco	
— Reproducción normal/reproducción aleatoria/reproducción repetida	14
Programación de canciones en el minidisco	
— Reproducción programada	16
Utilización de la indicación de minidisco	17

Minidisco — Grabación

Antes de empezar la grabación	18
Después de la grabación	18
Grabación de un disco compacto a un minidisco	
— Grabación sincronizada de disco compacto-minidisco/Grabación sincronizada a gran velocidad de disco compacto-minidisco	19
Grabación manual a un minidisco	
— Grabación manual	20
Grabación de la canción actual	
— Grábelo (Rec It)	20
Comienzo de la grabación con 6 segundos de datos de audio en la memoria	
— Grabación con máquina del tiempo	21
Consejos para la grabación	
— Grabación de larga duración/Marcación de números de canción/Espacio inteligente/Ajuste del nivel de grabación	22

Minidisco — Edición

Antes de empezar la edición	26
Etiquetado de un minidisco	
— Función de nombre	27
Borrado de grabaciones	
— Función de borrado	29
Movimiento de canciones grabadas	
— Función de movimiento	31
División de canciones grabadas	
— Función de división	31
Combinación de canciones grabadas	
— Función de combinación	32
Retroceso de la última edición	
— Función de retroceso	33
Cambio del nivel de grabación después de la grabación	
— S.F Edit	34

Sintonizador

Prefijado de emisoras de radio	36
Recepción de la radio	
— Sintonización prefijada	37
Etiquetado de las emisoras prefijadas	
— Nombre de la emisora	38
Uso del sistema de datos de radio (RDS)*	38

Ajuste de sonido

Refuerzo del sonido de graves	
— DBFB	39
Selección del menú del ecualizador prefijado	39

Temporizador

Dormirse con la música	
— Temporizador para dormir	39
Despertarse con la música	
— Temporizador diario	40
Programas de radio grabados con temporizador	41

Componentes opcionales

Conexión de componentes opcionales	43
--	----

Información adicional

Precauciones	45
Limitaciones del sistema de minidiscos	47
Localización de averías	48
Indicación de autodiagnóstico	51
Especificaciones	54

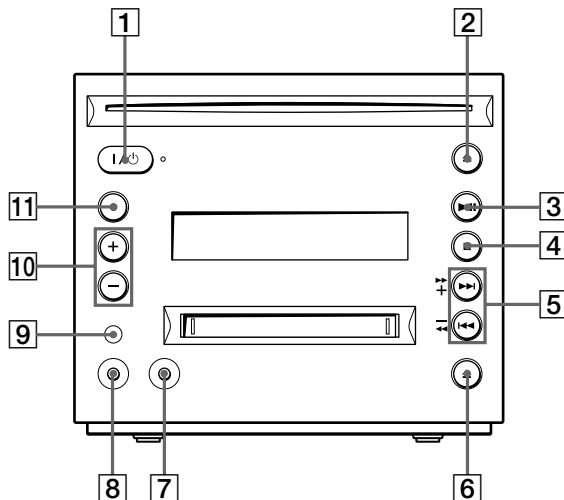
* Sólo el modelo europeo

ES

Los ítems están dispuestos en orden alfabético.

Para más detalles, consulte las páginas indicadas entre paréntesis.

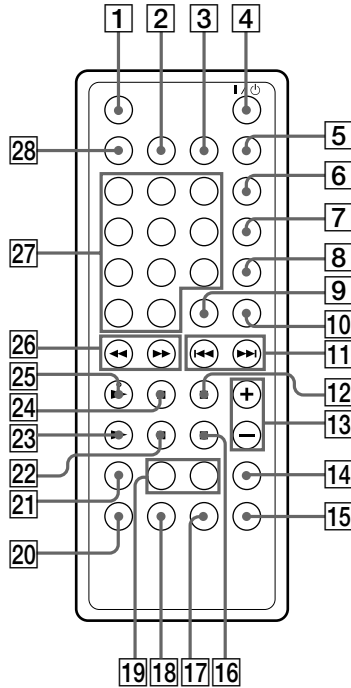
Unidad principal



CD SYNC HIGH **7** (19, 51)
CD SYNC NORMAL **8** (19)
CD **2** (10, 51)
FUNCTION **11** (9, 11, 13, 14, 16, 21–37, 44)
MD **6** (15, 18, 26)
REC/REC IT **8** (20, 21, 24, 26, 44, 51)
Sensor del mando a distancia **9**
TUNING +/- **5** (36, 37)
VOL +/- **10** (40)

DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

1 (alimentación eléctrica) **1** (7, 18, 26, 27, 37, 40, 42)
3 (9–11, 14–16, 19, 20, 25, 44)
4 (10, 11, 15, 16, 19–21, 26, 44)
5 (10, 11, 13, 15, 16, 22–35)
5 (10, 15, 30, 32)



Botones de letras/números **27**
(10, 13, 15, 16, 27, 28, 37)

CD ■ **16** (10)

CD ■ **22** (10)

CD ► **23** (9, 11, 20)

CLEAR **9** (11, 16, 28, 38)

CLOCK/TIMER SELECT **6**
(41, 42)

CLOCK/TIMER SET **7** (8, 40, 41)

CURSOR ←/→ **26** (8, 13, 28)

DBFB **14** (39)

DISPLAY **28** (8, 12, 17, 38)

ENTER/YES **8** (8, 11, 13, 14, 16, 21-36, 38, 40-42)

FM MODE **17** (37)

FUNCTION **20** (9, 11, 13, 14, 16, 19, 21-37, 44)

MD ■ **12** (15)

MD ■ **24** (15)

MD ► **25** (14, 16, 19, 20, 25, 28-36)

MENU/NO **10** (13, 14, 22-26, 28-36)

NAME EDIT/SELECT **3** (13, 27, 28, 38)

PLAY MODE **18** (9, 11, 14, 16, 26, 34, 35)

PRESET EQ **15** (39)

REPEAT **17** (10, 15)

SCROLL **5** (12, 14, 17, 28)

SLEEP **1** (39)

TIME **2** (8, 11, 12, 16, 17)

TUNER BAND **21** (36, 37)

TUNING MODE **18** (36, 37)

TUNING +/- **19** (36, 37)

VOL +/- **13** (40)

DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

⏻ (alimentación eléctrica) **4**
(7, 18, 26, 27, 37, 40, 42)

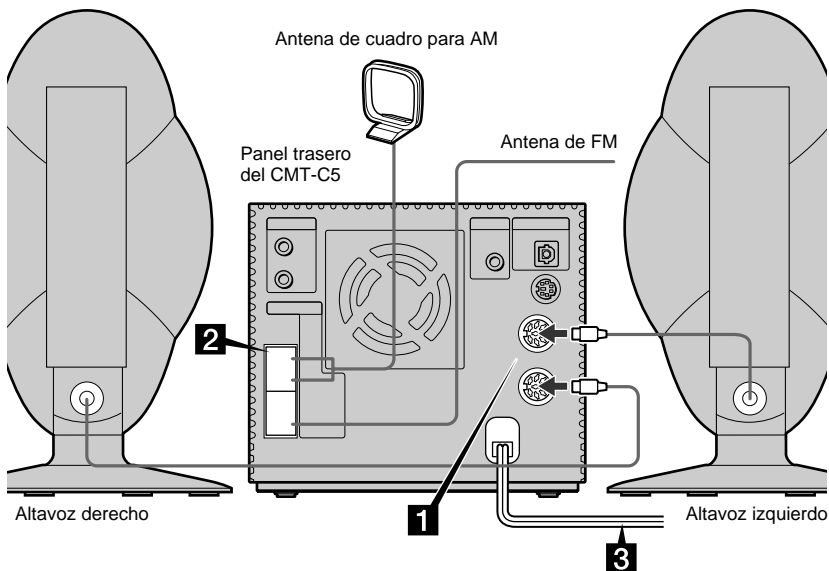
⏪ ⏩ **11** (10, 11, 13-16, 22-35, 40-42)

-/+ **11** (8, 40, 42)

⏪ ⏩ **26** (10, 15, 30, 32, 42)

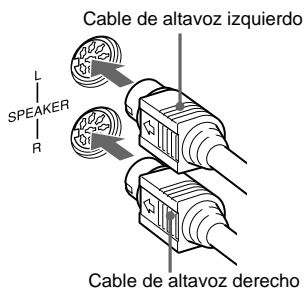
Conexión del sistema

Realice los pasos **1** a **3** del procedimiento a continuación para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



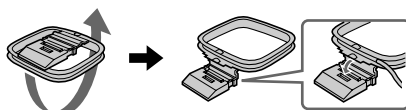
1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de altavoz derecho e izquierdo en los terminales SPEAKER tal como se indica a continuación.

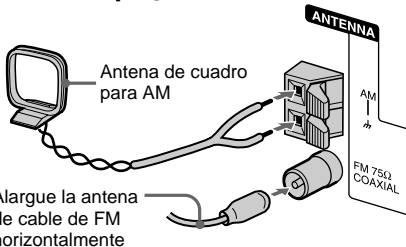


2 Conecte las antenas de FM y AM.

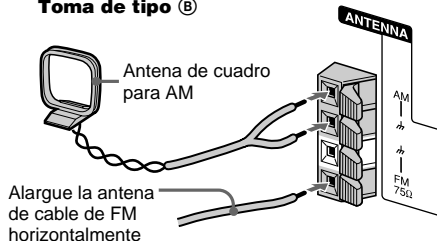
Prepare la antena de cuadro para AM antes de conectarla.



Toma de tipo A



Toma de tipo B



3 Conecte el cable eléctrico a un tomacorriente.

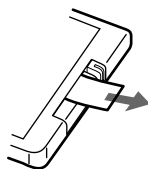
Si el enchufe no entra en el tomacorriente, desenchufe el adaptador de enchufe suministrado (sólo para los modelos con adaptador).

Para conectar el sistema, pulse \mathbb{I}/O .

Preparación del mando a distancia

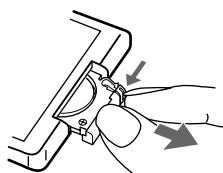
Retire la hoja aislante para que funcione la pila.

El mando a distancia viene con una pila instalada.



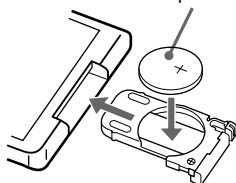
Deslice hacia afuera y desmonte la caja de pila

1 Deslice hacia afuera y desmonte la caja de pila.



2 Coloque una nueva pila de litio CR2025 con el lado + hacia arriba.

una pila de litio CR2025



3 Vuelva a cerrar la caja de pila.

PRECAUCION

Existe el peligro de explosión si se coloca incorrectamente la pila.

Cambie sólo por otro tipo igual o equivalente recomendado por el fabricante. Deseche las pilas viejas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Vida de la pila

Se puede esperar que el mando a distancia funcione durante unos 6 meses (con una pila de litio CR2025 de Sony) antes de agotarse.

Cuando la pila no pueda seguir haciendo funcionar el mando a distancia, cambie la pila por otra nueva.

Para evitar pérdida del líquido de la pila

Si no se va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, quite la pila para evitar el daño por corrosión del líquido de la pila que pierde.

Notas sobre la pila de litio

- Guarde la pila de litio fuera del alcance de los niños.
Si tragara la pila, consulte inmediatamente con un médico.
- Limpie la pila con un paño seco para que los contactos sean buenos.
- Observe que la polaridad es la correcta cuando instale la pila.
- No sujete la pila con pinzas metálicas porque puede provocar cortocircuitos.

ADVERTENCIA

La pila puede explotar si la trata mal.
No la recargue, desarme, ni la tire al fuego.

Ajuste de la hora

- 1 Conecte el sistema.**
- 2 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**
Si se está haciendo el ajuste de la hora del reloj por primera vez, vaya al paso 5.
- 3 Pulse – o + (◀◀ o ▶▶) varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “CLOCK SET?” en la indicación.**
- 4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
Parpadea la indicación del día.
- 5 Pulse – o + (◀◀ o ▶▶) en el mando a distancia varias veces para ajustar el día. y pulse ENTER/YES o CURSOR → en el mando a distancia.**
Parpadea la indicación de la hora.
- 6 Pulse – o + (◀◀ o ▶▶) en el mando a distancia para ajustar la hora y pulse ENTER/YES o CURSOR → en el mando a distancia.**
Parpadea la indicación de los minutos.
- 7 Pulse – o + (◀◀ o ▶▶) en el mando a distancia varias veces para ajustar los minutos. y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Si se cometió un error

Pulse ←CURSOR o CURSOR→ en el mando a distancia hasta que parpadee la indicación que desea cambiar (día, hora, minuto) y cambie el ajuste.

Para reponer la hora

Vuelva a comenzar del paso 1.

Ahorro de energía en el modo de espera

Incluso cuando el sistema está desconectado, el aparato consume electricidad para mantener el reloj y para poder responder a los comandos del mando a distancia. Se ha agregado el modo de ahorro de energía para reducir la electricidad consumida durante la espera.

En este modo, no aparece el reloj ni la demostración.

Para cambiar al modo de ahorro de energía, pulse DISPLAY o TIME varias veces en el mando a distancia cuando el sistema está desconectado, hasta que el modo de demostración y el reloj desaparezcan de la pantalla.

Para cambiar la pantalla

Pulse DISPLAY o TIME varias veces en el mando a distancia con el sistema desconectado.

La pantalla cambia de la siguiente forma:

Indicación del reloj* → Modo de ahorro de energía → Modo de demostración →

Indicación del reloj* → ...

* El sistema vuelve al modo de ahorro de energía después de unos 8 segundos.

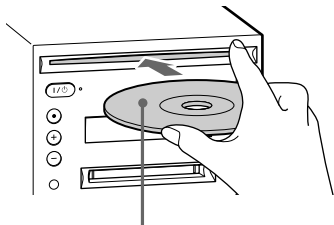
Consejo

El temporizador sigue funcionando durante el modo de ahorro de energía.

Colocando el disco compacto

1 Coloque un disco compacto.

El disco compacto entra automáticamente.



Coloque con el lado de la etiqueta hacia arriba.

Consejos

- Para volver a colocar el disco compacto, saque primero el disco compacto y vuelva a colocar.
- Puede colocar un disco compacto sencillo (disco compacto de 8 cm) sin necesidad de un adaptador.

Nota

No coloque un disco compacto sencillo (disco compacto de 8 cm) con un adaptador. Esto puede provocar una avería del sistema.

Reproducción del disco compacto

— Reproducción normal/ reproducción aleatoria/ reproducción repetida

Este sistema permite reproducir discos compactos en diferentes modos de reproducción.



- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla.
- 2 Pulse **PLAY MODE** en el mando a distancia varias veces en el modo de parada hasta que el modo deseado aparezca en la pantalla.

Seleccione	Para reproducir
Sin indicación	El disco compacto en el orden original.
SHUFFLE	Las canciones del disco compacto en orden aleatorio.
PROGRAM	Las canciones en el disco compacto en cualquier orden deseado (vea la "Programación de las canciones del disco compacto" en la página 11).

- 3 Pulse **▶▶** (o **CD ▶** en el mando a distancia).

continúa

Reproducción del disco compacto (continúa)

Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse ■.
Realizar una pausa	Pulse ► (o CD en el mando a distancia). Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.
Seleccionar una canción	Durante la reproducción o pausa, pulse ◀◀ o ▶▶ hasta encontrar el punto deseado.
Buscar un punto en una canción	Durante la reproducción, mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ hasta encontrar el punto deseado.
Reproduzca repetidamente (reproducción repetida)	Pulse REPEAT varias veces en el mando a distancia durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" o "REPEAT 1" en la pantalla. REPEAT: Para todas las canciones en el disco compacto hasta 5 veces. REPEAT 1: Sólo la canción que se está reproduciendo en ese momento. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT varias veces hasta que "REPEAT" y "REPEAT 1" desaparezcan de la pantalla.
Sacar el disco compacto	Pulse CD ▲.

Consejo

Puede empezar a reproducir desde la canción deseada en la reproducción normal.

Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca la canción deseada antes del paso 3.

O pulse los botones numéricos en el mando a distancia. Empieza automáticamente la reproducción.

Para registrar un número de canción de más de 10 (sólo en el mando a distancia)

1 Pulse >10.

2 Registre las cifras correspondientes.

Para registrar 0, pulse en su lugar 10/0.

Ejemplo:

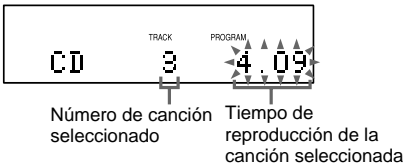
Para registrar el número de canción 30, pulse > 10 y después 3 y 10/0.

Programación de las canciones del disco compacto

— Reproducción programada

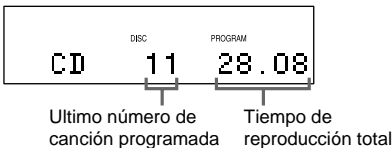
Se puede preparar un programa de hasta 25 canciones en un disco compacto en cualquier orden deseado.

- 1** Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca **"CD"** en la pantalla.
- 2** Pulse **PLAY MODE** en el mando a distancia varias veces en el modo de parada hasta que aparezca **"PROGRAM"** en la pantalla.
- 3** Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca el número de canción deseado.



- 4** Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Se programa la canción. Aparece "Step" seguido del número del orden de la canción que se acaba de programar. Aparece el número de la última canción programa, seguido del tiempo de reproducción total del programa. Si se ha cometido un error, puede borrar la última canción programada en el programa pulsando **CLEAR** en el mando a distancia.



- 5** Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 y 4.

- 6** Pulse **▶II** (o **CD ▶** en el mando a distancia).

Para	Realice lo siguiente
Confirmar el orden en el programa	Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces durante la reproducción programada.
Confirmar el número total de canciones programadas	Pulse TIME en el mando a distancia en el modo de parada. Aparece el número total de pasos programados y el último número de canción programado así como el tiempo de reproducción total del programa.
Cancelar la reproducción programada	Pulse CD ■ y pulse PLAY MODE en el mando a distancia varias veces hasta que se apaguen "PROGRAM" y "SHUFFLE" de la pantalla.
Agregar una canción al final del programa	Realice los pasos 3 y 4 con la reproducción programada borrada.
Borrar la última canción programada	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada. Cada vez que pulse el botón, se borra la última canción programada.
Programar la canción deseada utilizando los botones numéricos del mando a distancia	Pulse los botones numéricos en lugar de hacer los pasos 3 a 5. Para más detalles sobre el uso de los botones numéricos, vea la página 10.

Consejos

- El programa creado permanece en la memoria al terminar la reproducción programada. Para volver a reproducir el programa, cambie la función a **CD** y pulse **▶II** (o **CD ▶** en el mando a distancia).
- Aparece "--:--" en la pantalla cuando el tiempo de reproducción total supera los 100 minutos o cuando seleccione una canción cuyo número supere 21.

Utilización de la indicación del disco compacto

Confirmación del tiempo remanente

Pulse TIME varias veces en el mando a distancia durante la reproducción.

La indicación cambia de la siguiente forma:

Tiempo de reproducción transcurrido en la canción actual → Tiempo remanente en la canción actual*¹ → Tiempo remanente en el disco compacto actual*² → Tiempo de reproducción transcurrido en la canción actual → ...

*¹ Aparece "--.--" cuando confirme el tiempo remanente de una canción del disco compacto cuyo número sea 21 o superior.

*² Aparece "--.--" durante la reproducción aleatoria de un disco compacto que tenga 21 o más canciones o durante la reproducción programada cuando se selecciona una canción del disco compacto cuyo número sea 21 o superior.

Confirmación del tiempo de reproducción total

Pulse TIME en el mando a distancia en el modo de parada.

Confirmación del título de una canción o un título de disco

Pulse DISPLAY en el mando a distancia durante la reproducción o en el modo de parada.

La indicación cambia de la siguiente forma:

Reloj*³ → Nombre del equalizador prefijado*³
→ Volumen*³ → Tiempo de reproducción del disco compacto*⁴ → Título de la canción o título del disco*⁵ → Reloj*³ → ...

*³ Aparece el tiempo de reproducción del disco compacto después de 8 segundos.

*⁴ La indicación que aparece depende del estado actual del disco:

Si el disco está parado: Aparece el tiempo de reproducción total del disco compacto.

Si se está reproduciendo el disco: Aparece el tiempo de reproducción transcurrido de la canción, el tiempo de reproducción remanente de la canción o el tiempo de reproducción remanente del disco compacto.

*⁵ Aparece el título de la canción cuando está reproduciendo el disco y aparece el título del disco cuando el disco está parado. Si un disco compacto no tiene título, se salta el título de la canción o el título del disco.

Para avanzar por un nombre largo

Pulse SCROLL en el mando a distancia.

Aparece el título avanzando por la indicación.

Consejo

- Si pulsa TIME en el mando a distancia en el modo de parada de un disco compacto con texto de disco compacto que contenga el nombre del artista, este nombre del artista aparece cuando se avanza por la indicación.
- Para colocar un título de disco o títulos de canciones en un disco compacto vea el "Etiquetado de un disco compacto" en la página 13.

Etiquetado de un disco compacto

— Anotación en disco

Puede etiquetar hasta 100 discos compactos con títulos de hasta 20 símbolos y caracteres. Cada vez que coloque un disco compacto etiquetado, el título aparece en la pantalla.

Nota

Cuando se etiqueta un disco compacto por primera vez, asegúrese de pulsar **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca "CD" en la indicación y borre todos los títulos del disco utilizando el procedimiento de "Borrado de un título del disco" en la página 14.

1 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla.

Si aparece "SHUFFLE" o "PROGRAM" en la pantalla, pulse **PLAY MODE** en el mando a distancia varias veces hasta que se apaguen ambas indicaciones.

2 Pulse **NAME EDIT/SELECT** en el mando a distancia.

El cursor empieza a parpadear.

3 Pulse **NAME EDIT/SELECT** varias veces en el mando a distancia para seleccionar el tipo de carácter deseado.

La pantalla cambia de la siguiente forma:
Selected AB* (mayúsculas) Selected ab* (minúsculas) → Selected 12 (números) → Selected AB* (mayúsculas) → ...

* Pulse el número 1 varias veces para que aparezcan los siguientes símbolos.
' - / , . () : ! ?

Además, cuando aparecen los símbolos anteriores en la pantalla, pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para que aparezcan los siguientes símbolos.
& + < > _ = " ; # \$ % @ * `

4 Registre un carácter.

Si se ha seleccionado mayúsculas o minúsculas

1 Pulse el correspondiente botón de letra en el mando a distancia varias veces hasta destelle el carácter a registrar. O pulse el botón una vez y pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces.

2 Pulse **CURSOR →** en el mando a distancia.

Registra el carácter que está destellando y el cursor se desplaza a la derecha.

Si se han seleccionado números

Pulse el correspondiente botón numérico en el mando a distancia.

Registra el número y el curso se desplaza a la derecha.

Para registrar un espacio en blanco.

1 Pulse **NAME EDIT/SELECT** en el mando a distancia para seleccionar mayúsculas o minúsculas.

2 Pulse **10/0** en el mando a distancia.

Registra un espacio en blanco y el cursor se desplaza a la derecha.

5 Repita los pasos 3 y 4 para registrar el resto del nombre.

Para cambiar un carácter

Pulse **←CURSOR** o **CURSOR→** varias veces en el mando a distancia hasta que el carácter a cambiar destelle, pulse **CLEAR** en el mando a distancia para borrar el carácter y repita los pasos 3 y 4.

6 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia para completar el procedimiento de etiquetado.

Para cancelar el etiquetado

Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia.

continúa

Etiquetado de un disco compacto (continúa)

Confirmación de los títulos del disco

- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla.
- 2 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia en el modo de parada.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "Name Check?" y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para seleccionar los títulos de disco memorizados en la memoria del sistema registre 001 y 100.

Para confirmar el título de disco actual

Pulse **SCROLL** en el mando a distancia en el modo de parada.

Borrado de un título de disco

- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla.
- 2 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia en el modo de parada.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "Name Erase?" y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para seleccionar el nombre del disco a borrar.
- 5 Pulse **ENTER/YES** otra vez en el mando a distancia.

Aparece "Complete!"

Para borrar todos los títulos del disco, pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia hasta que aparezca "All Erase?" en el paso 3 y pulse **ENTER/YES** dos veces en el mando a distancia.

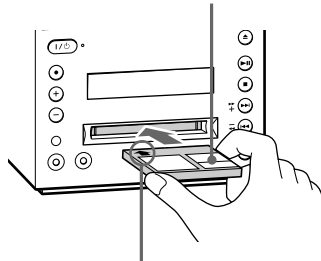
Para cancelar el borrado

Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia durante los pasos 1 a 4.

Colocación del minidisco

Coloque un minidisco.

Con el lado de la etiqueta hacia arriba y la cubierta metálica hacia la derecha

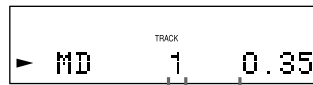


Con la flecha apuntando hacia la platina

Reproducción del minidisco

— *Reproducción normal/
reproducción aleatoria/
reproducción repetida*

Este sistema permite reproducir el minidisco en diferentes modos de reproducción



Número de canción

Tiempo de reproducción

- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca "MD" en la pantalla
- 2 Pulse **PLAY MODE** en el mando a distancia varias veces en el modo de parada hasta que aparezca el modo deseado en la pantalla.

Seleccione	Para reproducir
No hay indicación	El minidisco en el orden original.
SHUFFLE	Las canciones en el minidisco en orden aleatorio.
PROGRAM	Las canciones en el minidisco en cualquier orden deseado (vea la "Programación de las canciones en el minidisco" en la página 16).

- 3 Pulse **▶II** (o **MD ▶** en el mando a distancia).

Otras funciones

Para	Realice lo siguiente
Parar la reproducción	Pulse ■.
Hacer una pausa	Pulse ► (o MD en el mando a distancia). Pulse otra vez para seguir reproduciendo.
Seleccionar una canción	Durante la reproducción o pausa, pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que encuentre la canción deseada.
Encontrar un punto en	Durante la reproducción, mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ hasta que encuentre el punto deseado.
Reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT varias veces en el mando a distancia durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" o "REPEAT 1" en la pantalla. REPEAT: Todas las canciones en el minidisco hasta 5 veces REPEAT 1: Sólo la canción que se está reproduciendo actualmente. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT varias veces hasta que se apaguen "REPEAT" y "REPEAT 1" de la pantalla.
Retire el minidisco	Pulse MD ▲.

Consejo

Puede empezar a reproducir desde la canción deseada en la reproducción normal.

Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca la canción deseada después del paso 3.

O pulse los botones numéricos en el mando a distancia. Empieza automáticamente la reproducción.

Para registrar un número de canción de más de 10 (sólo en el mando a distancia)

1 Pulse >10.

2 Registre las correspondientes cifras.

Para registrar 0, pulse en su lugar 10/0.

Ejemplo:

Para registrar el número de canción 30, pulse >10 y a continuación 3 y 10/0.

Programación de canciones en el minidisco

— Reproducción programada

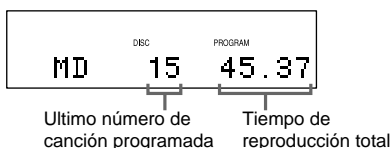
Se puede crear un programa de hasta 25 canciones en un minidisco en cualquier orden deseado.

- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca “MD” en la pantalla.
- 2 Pulse **PLAY MODE** en el mando a distancia varias veces en el modo de parada hasta que aparezca “PROGRAM” en la pantalla.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca el número de canción deseado en la pantalla.



- 4 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Queda programada la canción. Aparece “Step” seguido del número del orden de la canción que se acaba de programar. Aparece el número de la última canción programada, seguido del tiempo de reproducción total. Si se ha cometido un error, puede borrar la última canción programada del programa pulsando **CLEAR** en el mando a distancia.



- 5 Para programar más canciones, repita los pasos 3 y 4.

- 6 Pulse **▶▶** (o **MD ▶▶** en el mando a distancia).

Para	Realice lo siguiente
Confirmar el orden en el programa	Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces durante la reproducción programada.
Confirmar el número total de canciones programadas	Pulse TIME en el mando a distancia en el modo de parada. Aparece el número total de pasos programados y el último número de canción programado así como el tiempo de reproducción total del programa.
Cancelar la reproducción programada	Pulse ■ , y pulse PLAY MODE en el mando a distancia varias veces hasta que se apaguen “PROGRAM” y “SHUFFLE” de la pantalla.
Agregar una canción al final del programa	Realice los pasos 3 y 4 con la reproducción programada parada.
Borrar la última canción programada	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada. Cada vez que pulse el botón, se borra la última canción programada.
Programar la canción deseada utilizando los botones numéricos del mando a distancia	Pulse los botones numéricos en lugar de realizar los pasos 3 a 5. Para más detalles sobre el uso de los botones numéricos, vea la página 15.

Consejos

- El programa creado permanece en la memoria después de la reproducción programada. Para reproducir otra vez el mismo programa, cambie la función a la del minidisco y pulse **▶▶** (o **MD ▶▶** en el mando a distancia).
- Aparece “---:--” cuando el tiempo total del programa del minidisco supera los 1000 minutos.

Utilización de la indicación de minidisco

Confirmación del tiempo remanente

Pulse TIME varias veces en el mando a distancia durante la reproducción.

La indicación cambia de la siguiente forma:

Tiempo de reproducción transcurrido en la canción actual → Tiempo remanente en la canción actual → Tiempo remanente en el minidisco actual → Tiempo de reproducción transcurrido en la canción actual →...

Confirmación del tiempo de reproducción total

Pulse TIME varias veces en el mando a distancia en el modo de parada.

La indicación cambia de la siguiente forma:

Número total de canciones y tiempo de reproducción total → Tiempo de grabación remanente en el minidisco*¹ → Número total de canciones y tiempo de reproducción total →...

*¹ Sólo en el caso de un minidisco grabable. El tiempo de grabación remanente en el minidisco cambia de acuerdo con el modo de grabación.

Confirmación del título de la canción o título del disco

Pulse DISPLAY en el mando a distancia durante la reproducción o en el modo de parada.

La indicación cambia de la siguiente forma:

Reloj*² → Nombre del equalizador prefijado*² → Volumen*² → Tiempo de reproducción del minidisco*³ → Título de la canción o título del disco*⁴ → Reloj*² →...

*² Aparece el tiempo de reproducción del minidisco después de 8 segundos.

*³ La indicación que aparece depende del estado actual del disco:

Si el disco está parado: Aparece el tiempo de reproducción total del minidisco o el tiempo de reproducción remanente en el minidisco actual.

Si se está reproduciendo el disco: Aparece el tiempo de reproducción transcurrido de la canción, el tiempo de reproducción remanente de la canción o el tiempo de reproducción remanente del minidisco.

*⁴ Aparece el título de la canción cuando está reproduciendo el disco y aparece el título del disco cuando el disco está parado. Si un minidisco no tiene título, se salta el título de la canción o el título del disco.

Para avanzar por un nombre largo
Pulse SCROLL en el mando a distancia.

Aparece el título avanzando por la indicación.

Consejo

Para colocar un título de disco o títulos de canciones en un minidisco, vea "Etiquetado de un minidisco" en la página 27.

Antes de empezar la grabación

Los minidiscos pueden grabar y reproducir música digitalmente con una gran calidad de sonido. Otra función de los minidiscos es la marcación de canciones. La función de marcación de canciones permite buscar rápidamente un punto específico o editar fácilmente las canciones grabadas. Sin embargo, según la fuente grabada es diferente el método de grabación y la forma cómo se graban los números de canción.

Cuando se graba la fuente del:

- Tocabancos de discos compactos de este sistema
 - La platina de minidiscos hace grabaciones digitales. *¹
 - Los números de canción se marcan automáticamente igual que en el disco compacto original. Sin embargo, los números de canción pueden no estar marcados para algunas canciones (vea la página 47).
- Otros equipos digitales conectados a la toma DIGITAL OPTICAL IN
 - La platina de minidiscos hace una grabación digital. *¹
 - Los números de canción están marcados de forma diferente según la fuente grabada.
- Sintonizador de este sistema y otros equipos conectados a la toma TAPE IN
 - La platina de minidiscos hace una grabación analógica.
 - Se marca un número de canción al principio de una grabación pero cuando se conecta la función de grabación de nivel-sincronizado (vea la página 23), los números de canción se marcan automáticamente en sincronización con el nivel de la señal de entrada.

*¹ Para más detalles sobre las limitaciones de la grabación digital, vea la página 47.

Cuando se utiliza un minidisco parcialmente grabado

La grabación empieza a continuación de las canciones grabadas.

Nota sobre los números de canción en el minidisco

En un minidisco, los números de canción (secuencia de canciones), información de punto de inicio y final de la canción, etc. están grabados en el área de índice TOC *² independiente de la información de sonido. Puede editar rápidamente las canciones grabadas modificando la información en el índice TOC.

*² TOC: Table of Contents o índice

Después de la grabación

Pulse MD ▲ para retirar el minidisco o pulse I/⏏ (interruptor principal) para desconectar el sistema.

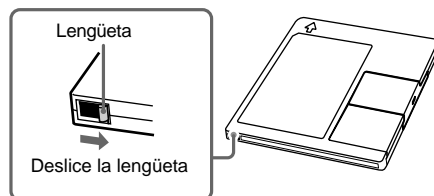
Empieza a destellar “TOC”. Se actualiza el índice TOC y se completa la grabación.

Antes de desenchufar el cable eléctrico

Se completa una grabación de minidisco cuando se actualiza el índice (TOC) del minidisco. Se actualiza el TOC cuando se expulsa el minidisco o pulsa I/⏏ para desconectar el sistema. No desenchufe el cable eléctrico sin antes haber actualizado el TOC (cuando está encendido “TOC”) o cuando se está actualizando el TOC (cuando está destellando “TOC”) para cerciorarse de que se ha completado la grabación.

Protección de un minidisco grabado

Para proteger un minidisco grabado, deslice la lengüeta en el lado del minidisco para abrir la ranura. En esta posición, no podrá grabar en el minidisco. Para grabar en el minidisco, deslice la lengüeta de forma de cerrar la ranura.



Grabación de un disco compacto a un minidisco

— *Grabación sincronizada de disco compacto-minidisco/Grabación sincronizada a gran velocidad de disco compacto-minidisco*

Además de la grabación a la velocidad normal, puede hacer una grabación digital de un disco compacto en un minidisco al doble de la velocidad normal de una grabación sincronizada de disco compacto-minidisco.

- 1 **Coloque un minidisco que pueda grabar.**
- 2 **Coloque un disco compacto.**
- 3 **Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca “CD” en la pantalla.**
- 4 **Pulse CD SYNC NORMAL.**

Para grabar a gran velocidad (grabación sincronizada a alta velocidad de disco compacto-minidisco), pulse CD SYNC HIGH.

Aparece “NORMAL SPEED” y “NORM” (o “HIGH SPEED” y “HIGH” para la grabación a alta velocidad). La platina de minidiscos está en espera de grabación y el tocadiscos de discos compactos en espera de reproducción.

- 5 **Pulse ►II (o MD ► en el mando a distancia).**

Empieza la grabación. No puede escuchar la señal grabada durante la grabación a alta velocidad.

Si parpadea “Retry” en la pantalla después de pulsar ►II (o MD ► en el mando a distancia) en el paso 5

Se produjo un fallo de lectura y la platina del sistema está tratando de leer nuevamente los datos.

- Si la nueva prueba tuvo éxito, la platina de minidiscos continúa con la grabación a alta velocidad de disco compacto-minidisco.

- Si el estado del disco compacto colocado o del sistema es malo y no tuvo éxito en la nueva prueba, se desactiva la grabación sincronizada a alta velocidad de disco compacto-minidisco. En este caso, parpadea “NORM” en la indicación y la platina de minidiscos empieza a grabar automáticamente en la grabación sincronizada de disco compacto-minidisco normal. Tenga en cuenta que no es posible escuchar la señal grabada en este caso.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Consejos

- Puede grabar sólo las canciones preferidas del disco compacto con la reproducción programada de disco compacto. Después del paso 3, siga los mismos procedimientos que para los pasos 2 a 5 en la reproducción programada de disco compacto (vea la página 11). Vaya al paso 4.
- Puede cambiar el modo de grabación antes del paso 3 y grabar durante largo tiempo. Para más detalles, vea la “Grabación de larga duración” en la página 22.
- Si desea grabar sólo una parte de un disco compacto en un minidisco, debe grabar primero todo el disco compacto o canción (utilizando la grabación sincronizada de disco compacto-minidisco o Rec It). A continuación utilice la función de borrado A-B para borrar las partes no deseadas del minidisco (vea la página 30).

Notas

- Los siguientes ítems no funciona o no puede utilizarse durante la grabación sincronizada de disco compacto-minidisco y le grabación sincronizada de disco compacto a minidisco a alta velocidad:
 - La función de corte automático (vea la página 25)
 - El nivel de grabación especificado en el menú de ajustes
 - Escuchar la señal grabada (sólo en la grabación sincronizada de disco compacto-minidisco a alta velocidad).
- No puede hacer una pausa en la grabación durante la grabación sincronizada de disco compacto-minidisco normal y la grabación sincronizada de disco compacto-minidisco a alta velocidad.
- Si no hace el paso 5 dentro del minuto del paso 4, el sistema vuelve al estado original.
- El sonido no sale por la toma TAPE OUT durante la grabación sincronizada de disco compacto-minidisco a alta velocidad.

Grabación manual a un minidisco

— Grabación manual

Con la grabación manual puede grabar un programa de radio.

La grabación manual no puede hacerse en la unidad de disco compacto a la unidad de minidisco dentro del mismo sistema.

- 1 **Coloque un minidisco que pueda grabar.**
- 2 **Sintonice la emisora deseada (vea “Recepción de la radio” en la página 37).**
- 3 **Pulse REC/REC IT.**
La platina de minidiscos queda en espera de grabación.
- 4 **Pulse ►II (o MD ► en el mando a distancia).**

Para parar la grabación

Pulse ■.

Grabación de la canción actual

— Grábelo (Rec It)

Puede grabar una canción rápidamente mientras escucha un disco compacto.

- 1 **Coloque un minidisco grabable.**
- 2 **Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca “CD” en la indicación.**
- 3 **Pulse ►II (o CD ► en el mando a distancia).**
Empieza la reproducción del disco compacto.
- 4 **Pulse REC/REC IT mientras escucha una canción que desea grabar.**
La reproducción vuelve al inicio de la canción y empieza la grabación. La platina de minidiscos se detiene automáticamente al final de la grabación.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Nota

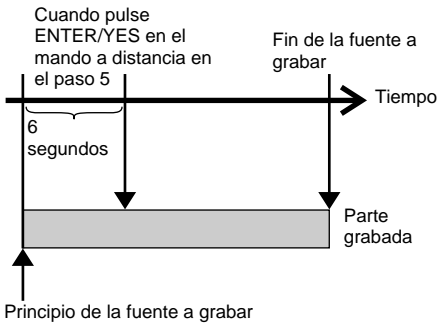
Los siguientes ítems no funcionan o no puede utilizarse durante Rec It:

- La función de marcación de canción
- La función de corte automático
- El nivel de grabación especificado en el menú de ajustes

Comienzo de la grabación con 6 segundos de datos de audio en la memoria

— Grabación con máquina del tiempo

Cuando se graba de una transmisión en FM o de satélite, los primeros segundos del material pueden perderse debido al tiempo que demora para confirmar el contenido y la pulsación del botón de grabación. Para evitar la pérdida de este material, la función de grabación con máquina del tiempo mantiene constantemente en la memoria de reserva los datos de audio más recientes. Esto permite grabar los sonidos de 6 segundos antes del inicio de la grabación, tal como se indica en la figura a continuación:



- 1 Coloque un minidisco que pueda grabar.
- 2 Pulse **FUNCTION** varias veces para seleccionar la fuente que desea grabar.
- 3 Pulse **REC/REC IT**.
La platina de minidiscos queda en espera de grabación.
- 4 Empiece a reproducir la fuente que desea grabar.
- 5 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia en el punto donde desea empezar a grabar.

Para parar la grabación con máquina del tiempo

Pulse ■.

Nota

La platina de minidiscos empieza a memorizar los datos de audio cuando se deja la platina en espera de grabación en el paso 3 y se empieza a reproducir la fuente. Si han transcurrido menos de 6 segundos antes de pulsar **ENTER/YES** en el mando a distancia, la grabación con máquina del tiempo empieza con menos de 6 segundos de datos de audio.

Consejos para la grabación

— *Grabación de larga duración/ Marcación de números de canción/ Espacio inteligente/Ajuste del nivel de grabación*

Grabación de larga duración

Además de la grabación en estéreo normal, este sistema tiene dos modos de larga duración: LP2 y LP4. Cuando se graba en el modo LP2, puede grabar 2 veces el tiempo de grabación normal y en el modo LP4 puede grabar 4 veces el tiempo de grabación normal. Además, el tiempo de grabación para la grabación monoaural es de aproximadamente el doble del tiempo de grabación en estéreo.

El modo estéreo LP4 (modo de grabación de larga duración 4x) permite un tiempo de grabación en estéreo de larga duración mediante el uso de un sistema de compresión especial. Cuando se da énfasis a la calidad del sonido, se recomienda la grabación en estéreo o la grabación en estéreo LP2 (modo de grabación de larga duración 2x).

Nota

El modo de larga duración (LP2 o LP4) de los minidiscos (MDLP) grabados no puede reproducirse en un sistema que no acepta el modo de larga duración en minidiscos (MDLP). Además, tampoco puede hacer el S.F Edit, etc. para los minidiscos grabados en el modo de larga duración de minidiscos (MDLP).

- 1 **Coloque un minidisco grabable.**
- 2 **Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "MD" en la indicación.**
- 3 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia.**
- 4 **Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca "Setup?" en la indicación y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
- 5 **Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca "STEREO REC", "MONO REC", "LP2 REC" o "LP4 REC" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

- 6 **Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces para seleccionar el modo de grabación deseado y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

La indicación cambia de la siguiente forma:
STEREO REC → LP2 REC → LP4 REC
→ MONO (Monoaural) REC → STEREO
REC → ...

- 7 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia.**

Para seguir grabando, siga los procedimientos descritos en las distintas páginas de grabación.

Consejo

Se mantiene el modo de grabación seleccionado incluso después de terminar la grabación, asegúrese de confirmar el modo de grabación antes de grabar.

Notas

- Las canciones grabadas en el modo Estéreo MDLP (LP2 o LP4) no pueden reproducirse en un sistema que no tenga el modo MDLP.
- Durante la grabación o pausa de grabación, no puede cambiar el modo de grabación.
- Incluso si selecciona "MONO REC", la señal monitora durante la grabación no se convierte en monoaural.

Para agregar “LP:” al principio del nombre de una canción grabada en larga duración en minidisco

Aparece “LP:” cuando trata de reproducir la canción en un sistema que no acepta el modo de larga duración en minidisco (MDLP). Esta conveniente función permite saber inmediatamente que la canción no puede reproducirse. El ajuste de fábrica es “On”.

- 1 Pulse FUNCTION varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “MD” en la pantalla.
- 2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca “Setup?” en la indicación y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca “LP Stamp On (o “LP Stamp Off”) y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el ajuste y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Para	Seleccione
Agregar “LP”	LP Stamp On (ajuste de fábrica)
Cancelar el agregado de “LP”	LP Stamp Off

- 6 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Notas

- El “LP:” grabado es un sello que aparece para indicar que la canción no puede reproducirse en un sistema que no acepte el modo de larga duración en minidisco. No aparece en los sistemas que aceptan este modo.
- Cuando se ajusta a “On”, se graba “LP:” como nombre de canción y el número de caracteres que pueden registrarse para un minidisco se reduce. Además, cuando se divide una canción en “LP:” utilizando la función de División, se agrega “LP:” a la segunda de las dos canciones.

Marcación de números de canción

• Automáticamente durante la grabación

Los números de canción se marcan automáticamente de la misma forma que en la fuente original durante la grabación del tocadiscos de discos compactos de este sistema o los equipos conectados a la toma DIGITAL OPTICAL IN. Sin embargo, los números de canción puede no estar marcados para algunas canciones (vea la página 47). Utilice la función de grabación de nivel sincronizado para marcar automáticamente los números de canción durante la grabación del sintonizador de este sistema o los equipos conectados a la toma TAPE IN.

• En cualquier punto durante la grabación

Puede marcar números de canción durante la grabación manual de cualquier fuente (vea la página 24.).

• Después de la grabación

Utilice la función de División (vea la página 31).

Marcación automática de números de canción durante la grabación — Grabación de nivel sincronizado

La función de grabación de nivel-sincronizado se ha activado de fábrica para que se marquen automáticamente los números de canción. Si no aparece “LEVEL-SYNC” durante la grabación, active la grabación de nivel-sincronizado de la siguiente forma. Los números de canción se marcan automáticamente cuando la señal de entrada está continuamente por debajo de determinado nivel durante más de 2 segundos y después supera ese nivel.

continúa

Consejos para la grabación (continúa)

Nota

No puede marcar automáticamente los números de canción si la fuente de sonido a grabar contiene ruidos (por ejemplo cintas o programas de radio).

- 1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "MD" en la pantalla.
- 2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca "Setup?" en la indicación y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el hasta que aparezca "T.Mark Off" (o "T.Mark LSync") y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces para seleccionar el ajuste y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Para	Seleccione
Activar la función de grabación de nivel sincronizado	T.Mark LSync (ajuste de fábrica)
Desactivar la función de grabación de nivel sincronizado	T.Mark Off

Cuando se ajusta la función de grabación de nivel sincronizado, se enciende "LEVEL-SYNC".

- 6 Pulse MENU/NO en el mando a distancia. Para seguir grabando, siga los procedimientos descritos en las distintas páginas de grabación.

Para cambiar el nivel de activación para la marcación de canción automática

Realice el siguiente procedimiento para cambiar el nivel de la señal que activa la marcación automática de canciones. (El ajuste de fábrica es -50 dB.)

- 1 Pulse MENU/NO en el mando a distancia durante la pausa de grabación para que aparezca "Setup?" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca "LS(T)" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces para seleccionar el nivel y pulse ENTER/YES en el mando a distancia. Puede ajustar el nivel a cualquier valor entre -72 dB y 0 dB en incrementos de 2 dB.
- 4 Pulse MENU/NO en el mando a distancia

Para cancelar la marcación automática de canciones

Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca "T.Mark Off" en el paso 5 de la columna de la izquierda y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Desaparece "LEVEL-SYNC". Cuando está desconectado "LEVEL-SYNC", se marca un número de canción sólo al principio de cada grabación.

Marcación de números de canción en un punto específico durante la grabación

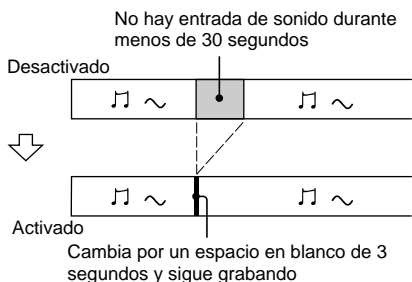
— Marca de canción

Puede marcar los números de canción en cualquier momento cuando se graba a un minidisco del sintonizador o de un equipo opcional conectado a la toma TAPE IN o DIGITAL OPTICAL IN, sea cual sea el tipo de fuente de sonido.

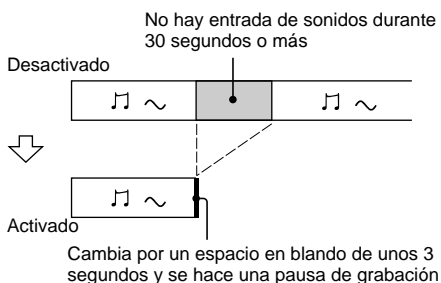
Pulse REC/REC IT durante la grabación en el punto donde desea agregar una marca de canción.

Marcación de un espacio registre canciones de 3 segundos — Espacio inteligente

Espacio inteligente: Permite dejar espacios en blanco entre canciones de 3 segundos automáticamente durante la grabación. Si se ha activado la función de espacio inteligente y no hay entrada de sonido durante unos 3 segundos o más (pero menos de 30 segundos) durante la grabación, la platina de minidiscos cambia este silencio a un espacio en blanco de unos 3 segundos y sigue grabando.



Corte automático: Cuando se activa la función de espacio inteligente, si no hay una entrada de fuente durante unos 30 segundos o más, la platina de minidiscos cambia este silencio por un espacio en blanco de unos 3 segundos y entra en una pausa de grabación



- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca “MD” en la pantalla.
- 2 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca “Setup?” en la indicación y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca “S.Space Off” (o “S.Space On”) y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 5 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces para seleccionar el ajuste y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Para	Selecione
Activar la función de espacio inteligente	S.Space On (ajuste de fábrica)
Desactivar la función de espacio inteligente	S.Space Off

- 6 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia.

Para seguir grabando, siga los procedimientos descritos en las distintas páginas de grabación.

Consejo

Para volver a empezar la grabación cuando aparezca “Auto Cut” en la pantalla, pulse **▶▶** (o MD **▶** en el mando a distancia).

continúa

Consejos para la grabación (continúa)

Ajuste del nivel de grabación

Puede ajustar el nivel de grabación cuando se graba a un minidisco del sintonizador o de un equipo opcional conectado a la toma TAPE IN o DIGITAL OPTICAL IN.

- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces para seleccionar la fuente que desea grabar.
- 2 Pulse **REC/REC IT** para la espera de la grabación.
- 3 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para que aparezca “Setup?” y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca “LevelAdjust?” y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 5 Pulse **◀◀** o **▶▶** para ajustar el nivel de grabación.
Mientras controla el sonido, ajuste al nivel óptico mientras confirma que no aparece “OVER” en la pantalla, en la posición de sonido más fuerte.
- 6 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 7 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia.
- 8 Pulse **■**.
Para seguir grabando, siga los procedimientos descritos en las distintas páginas de grabación.

Consejos

- También puede ajustar el nivel de grabación mientras está grabando.
- Una vez ajustado, se mantiene el nivel de grabación hasta que lo vuelva a ajustar.

Antes de empezar la edición

Antes de editar

Sólo puede editar un minidisco cuando:

- Es un minidisco que pueda grabar.
- El modo de reproducción del minidisco está en la reproducción normal.

Confirme lo siguiente antes de editar.

1 Compruebe la posición de la lengüeta en el minidisco a editar.

Si el minidisco está protegido contra grabaciones, aparecen alternadamente “C11” y “Protected” y no podrá editar el minidisco.

Deslice la lengüeta para cerrar la ranura.

2 Pulse **PLAY MODE** en el modo de parada en el mando a distancia varias veces hasta que se apaguen “PROGRAM” y “SHUFFLE”.


Puede editar el minidisco sólo en el modo de reproducción normal. No puede editar el minidisco en la reproducción aleatoria o programada.

Para cancelar la última edición (página 33)

Utilice la función de retroceso para cancelar la última edición y volver el contenido del minidisco al estado antes de la edición.

Para salir durante la edición
Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia.

Después de la edición

Pulse **MD**  para retirar el minidisco o pulse **I/⏻** (interruptor principal) para desconectar el sistema.

Destellan “TOC”. El TOC se sólo actualiza y se completa la edición.

Antes de desconectar el cable eléctrico

Se completa la edición del minidisco cuando se actualiza el índice (TOC). Se actualiza el TOC al expulsar el minidisco o pulsar el I/⏻ para desconectar el sistema. No desenchufe el cable eléctrico antes de que se haya actualizado el TOC (mientras está encendido el “TOC”) o cuando se está actualizando el TOC (cuando está destellando “TOC”) para asegurar que la edición se haya completado.

Etiquetado de un minidisco

— Función de nombre

Se pueden crear títulos para sus minidiscos y canciones grabados.

Durante la grabación

Si se enciende o destella “CD TEXT” durante la grabación, podrá grabar la información CD TEXT en el minidisco de la siguiente forma:

- Automáticamente durante la grabación
Cuando “CD TEXT” está encendido, se graba automáticamente la información CD TEXT.
- Manualmente durante la grabación
Cuando destella “CD TEXT”, pulse NAME EDIT/SELECT en el mando a distancia y pulse ENTER/YES en el mando a distancia para grabar el título de la canción actual.

Nota

Según el disco, la información CD TEXT puede no grabarse automáticamente.

Después de la grabación

Utilice la función de nombre esta la página.

Puede registrar un total de aproximadamente 1700 caracteres para el título del disco y los títulos de las canciones en un mismo minidisco.

1 Pulse FUNCTION varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “MD” en la indicación.

Para etiquetar una canción, pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca el número de canción deseado.

2 Pulse NAME EDIT/SELECT varias veces en el mando a distancia para seleccionar el tipo de carácter deseado.

El cursor empieza a parpadear.

3 Pulse NAME EDIT/SELECT varias veces en el mando a distancia para seleccionar el tipo de carácter deseado.

La pantalla cambia de la siguiente forma:

Selected AB* (Mayúsculas) → Selected

ab* (Minúsculas) → Selected 12

(Números) → Selected AB* (Mayúsculas)

→ ...

* Pulse el número 1 varias veces para que aparezcan los siguientes símbolos.

‘ - / . () ! ?

Además, cuando aparecen los símbolos

anteriores en la pantalla, pulse ◀◀ o ▶▶

varias veces para que aparezcan los siguientes símbolos.

& + < > _ = ” ; # \$ % @ * `

continúa

Etiquetado de un minidisco (continúa)

4 Registre un carácter.

Si se ha seleccionado mayúsculas o minúsculas

1 Pulse el correspondiente botón de letra en el mando a distancia varias veces hasta que parpadee el carácter a registrar.

O pulse el botón una vez y pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces.

2 Pulse **CURSOR→** en el mando a distancia.

El carácter que parpadea queda registrado y el cursor avanza un lugar a la derecha.

Si se han seleccionado números
Pulse el correspondiente botón numérico en el mando a distancia.

Se registra el número y el curso avanza un lugar a la derecha.

Para registrar un espacio en blanco

1 Pulse **NAME EDIT/SELECT** en el mando a distancia para seleccionar mayúsculas o minúsculas.

2 Pulse **10/0** en el mando a distancia.
Entra un espacio en blanco y el cursor avanza un lugar a la derecha.

5 Repita los pasos 3 y 4 para entrar el resto del nombre.

Para cambiar un carácter
Pulse **←CURSOR** o **CURSOR→** en el mando a distancia varias veces hasta que parpadea el carácter a cambiar, pulse **CLEAR** en el mando a distancia para registrar el carácter y repita los pasos 3 y 4.

6 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia para completar el procedimiento de etiquetado.

Los títulos etiquetados aparecen en secuencia y vuelve a la indicación original.

Nota

Puede etiquetar el título de una canción durante la reproducción. La reproducción se repite hasta que termine el etiquetado.

Confirmación de los títulos

Para confirmar los títulos del disco, pulse **SCROLL** en el mando a distancia en el modo de parada. Para confirmar el título de la canción, pulse **SCROLL** en el mando a distancia durante la reproducción. El título aparece al avanzar en la pantalla. Para parar el avance, pulse **SCROLL** en el mando a distancia. Pulse otra vez el botón para continuar con el avance.

Borrado de títulos

1 Pulse **FUNCTION** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca **"MD"** en la indicación.

2 Pulse **MENU/NO** en el modo de parada.

3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca **"Nm Erase?"** y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca el número de título de canción que desea borrar (o **"Disc"** cuando desea borrar el título del disco).
A continuación pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Borrado de grabaciones

— Función de borrado

La platina de minidiscos permite borrar rápida y fácilmente las canciones no deseadas.

Las tres opciones de borrado de grabaciones son:

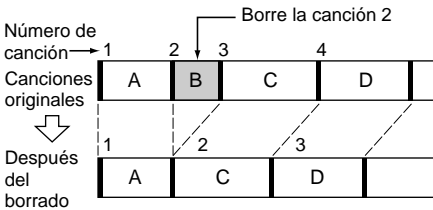
- Borrado de una canción (Función de borrado de canción)
- Borrado de todas las canciones (Función de borrado total)
- Borrado de una parte de una canción (Función de borrado A-B)

Borrado de una canción

— Función de borrado de canción

Se puede borrar una canción simplemente seleccionando el número de canción. Cuando se borra una canción, el número total de canciones en el minidisco disminuye en uno y todas las canciones que siguen a la canción borrada vuelven a numerarse.

Ejemplo: Borrado de la canción 2.



- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “MD” en la indicación.
- 2 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para que aparezca “Edit Menu”.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca “Tr Erase?” y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca el número de canción deseado.

5 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece “Complete !”

Nota

Aparece “Erase???” cuando se grabó o editó la canción en otra platina y se la dejó protegida. Para borrar la canción, pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia mientras aparezca “Erase???”.

Borrado de todas las canciones

— Función de borrado total

Se puede borrar el título del disco, todas las canciones grabadas y sus títulos al mismo tiempo.

1 Pulse **FUNCTION** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “MD” en la indicación.

2 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para que aparezca “Edit Menu”.

3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca “All Erase ?” y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece “All Erase???”.

4 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia otra vez.

Aparece “Complete!”.

continúa

Borrado de grabaciones (continúa)

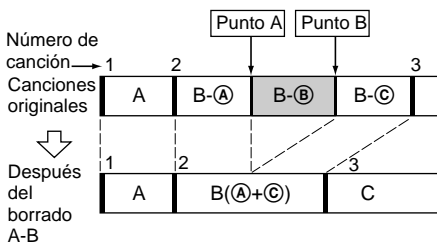
Borrado de una parte de una canción

— Función de borrado A-B

Se puede especificar una parte dentro de una canción y borrarla fácilmente. Puede desplazar la parte deseada a intervalos de cuadro*, minuto o segundo.

* 1 cuadro es 1/86 de segundo.

Ejemplo: Borrado de una parte de la canción 2.



- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “MD” en la indicación.
- 2 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para que aparezca “Edit Menu”.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca “A-B Erase?” y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces para seleccionar la canción en la que desea borrar una parte y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparecen alternativamente “—Rehearsal—” y “Point A ok?” mientras la platina reproduce una parte unos segundos antes del punto A.

- 5 Mientras vigila el sonido, pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces para encontrar el punto de inicio de la parte a borrar (punto A).

Puede desplazar el punto inicial en intervalos de 1/86 de segundo (1 cuadro)*.

Para desplazar el punto en intervalos de segundo o minuto, pulse **◀◀** o **▶▶** de tal forma que destellen los segundos o minutos y pulse **◀◀◀** o **▶▶▶**.

* Puede desplazar el punto inicial en intervalos de 2 cuadros (en el modo monoaural y en el modo estéreo LP2) o en intervalos de 4 cuadros (en el modo Estéreo LP4).

- 6 Repita el paso 5 hasta que se reproduzca correctamente el punto A.

- 7 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia si el punto A es el correcto.

Aparece “Point B set” y empieza la reproducción para el ajuste del punto final de la parte a borrar (punto B).

- 8 Siga reproduciendo hasta que la platina llegue al punto B y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece alternadamente “A-B Ers” y “Point B ok?” y la platina repite una parte de unos segundos antes del punto A y después del punto B, sucesivamente.

- 9 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces para encontrar el punto B.

El procedimiento es el mismo que en el paso 5.

- 10 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia si el punto B es el correcto.

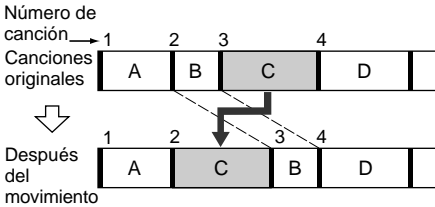
Aparece “Complete!”.

Movimiento de canciones grabadas

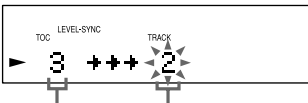
— Función de movimiento

Se puede utilizar esta función para cambiar el orden de cualquiera de las canciones en el disco. Cuando se muevan canciones, éstas volverán a numerarse automáticamente.

Ejemplo: Mueva la canción 3 a la posición 2.



- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “MD” en la indicación.
- 2 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para que aparezca “Edit Menu”.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca “Move?” y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca el número de canción que desea mover y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 5 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca la nueva posición de la canción.



Número de canción original Nueva posición de la canción

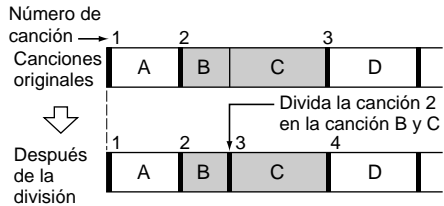
- 6 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
Aparece “Complete!”

División de canciones grabadas

— Función de división

Puede utilizar esta función para marcar números de canción después de grabarlas. El número total de canciones aumenta en una unidad y todas las canciones que siguen a la dividida vuelven a numerarse.

Ejemplo: División de la canción 2 en dos canciones.



- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “MD” en la indicación.
- 2 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para que aparezca “Edit Menu”.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca “Divide ?” y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca el número de la canción que desea dividir. A continuación, mientras escucha la reproducción de ensayo, pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia en el punto donde desea dividir la canción.

Aparece “—Rehearsal—” y la parte a dividir se reproduce repetidamente.

continúa

División de canciones grabadas (continúa)

- 5 Mientras controla el sonido, pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces para ajustar el punto a dividir.

Puede desplazar el punto en intervalos de 1/86 segundo (1 cuadro) *.

Para desplazar el intervalo en intervalos de segundo o minuto, pulse **◀◀** o **▶▶** para que destellen los segundos o minutos y pulse **◀◀◀** o **▶▶▶**.

* Puede desplazar el punto de inicio en intervalos de 2 cuadros (en el modo monoaural y el modo estéreo LP2) o en intervalos de 4 cuadros (en el modo estéreo LP4).

- 6 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece "Complete!"

Nota

Si se divide una canción etiquetada (vea la página 27) en dos canciones, sólo la primera canción mantiene el título de la canción.

Ejemplo:



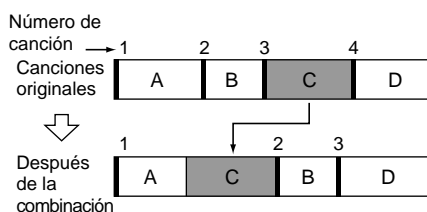
Combinación de canciones grabadas

— Función de combinación

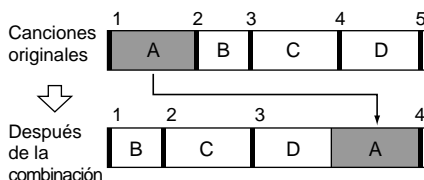
Se puede utilizar esta función para combinar 2 canciones en una sola. El número total de canciones disminuye en una unidad y todas las canciones que siguen a la combinada cambian la numeración.

También puede utilizar esta función para borrar los números de canción no necesarios.

Ejemplo: Combinación de la canción 3 con la canción 1.



Ejemplo: Combinación de la canción 1 con la canción 4.



- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "MD" en la indicación.
- 2 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para que aparezca "Edit Menu".
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca "Combine?" y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca el primer número de canción de las dos combinadas y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Por ejemplo, para combinar la canción 4 y la 1, seleccione 4.

5 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca el segundo número de canción de las dos combinadas.



Segundo número de canción a combinar

Nuevo número de canción

6 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece “Complete!”

Notas

- Las canciones grabadas en diferentes modos de grabación (estéreo, LP2, LP4 o MONO) no pueden combinarse.
- Si ambas canciones combinadas tienen títulos de canción, se borrará el título de la segunda canción.

Retroceso de la última edición

— Función de retroceso

Se puede utilizar esta función para cancelar la última edición y recupera el contenido del minidisco a la condición en la que estaba antes de la edición.

Tenga en cuenta, sin embargo, que no puede retroceder una edición si se hace lo siguiente después de editar:

- Realiza otra edición.
- Empieza a grabar.
- Actualiza el TOC desconectando el sistema o expulsando el minidisco.
- Desenchufa el cable eléctrico.

No puede cancelar la función S.F Edit incluso si utiliza la función de cancelación.

1 Pulse **FUNCTION** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “MD” en la indicación.

2 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia en el modo de parada para que aparezca “Edit Menu”.

3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca “Undo?” en la pantalla.

No aparece “Undo?” cuando no hay funciones de edición que puedan cancelarse.

4 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece un mensaje según la última edición.

5 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia otra vez.

Aparece “Complete!”

Cambio del nivel de grabación después de la grabación

— S.F Edit

Puede cambiar el volumen de las canciones grabadas utilizando el S.F Edit (Edición con factor de escala). La canción original se vuelve a grabar con el nuevo nivel de grabación.

Cuando se cambia el nivel de la grabación, puede seleccionar la grabación con esfumado de aparición para que aumente gradualmente el nivel de la señal al inicio de la grabación o un esfumado de desaparición para que disminuya gradualmente el nivel de la señal al final de la grabación.

No puede cambiar el nivel de la grabación de la canción grabada en el modo MDLP.

Cambio del nivel de grabación general de una canción

- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “MD” en la indicación.
- 2 Pulse **PLAY MODE** varias veces en el mando a distancia para que se apaguen “PROGRAM” y “SHUFFLE”.
- 3 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para que aparezca “Edit Menu”.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca “S.F Edit?” en la pantalla y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 5 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que aparezca “Tr Level?” en la pantalla y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

- 6 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces para seleccionar el número de canción para el que desea cambiar el nivel de grabación y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece “Level 0dB”.

- 7 Mientras controla el sonido, pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para cambiar el nivel de grabación.

El nivel de grabación puede ajustarse entre -12 dB a +12 dB en incrementos de 2 dB.

Ajuste el nivel de grabación para que no se encienda “OVER” en el sonido más fuerte.

- 8 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece “S.F Edit OK?”.

- 9 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece “S.F Edit: **%” cuando se está grabando la canción. Es necesario una cantidad de tiempo aproximadamente igual o más largo que el tiempo de reproducción de la canción, cuando se graba sobre la canción. Al terminar la grabación, aparece “Complete!” durante unos segundos.

Para cancelar la operación Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia durante los pasos 4 a 8. Si pulsa **ENTER/YES** en el mando a distancia en el paso 9 y empieza a grabar, no puede interrumpir la operación.

Grabación con esfumado de aparición y desaparición

- 1 **Pulse FUNCTION varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “MD” en la indicación.**
- 2 **Pulse PLAY MODE varias veces en el mando a distancia para que se apaguen “PROGRAM” y “SHUFFLE”.**
- 3 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia para que aparezca “Edit Menu”.**
- 4 **Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca “S.F Edit?” en la pantalla y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
- 5 **Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca “Fade In?” o “Fade Out?” en la pantalla y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
- 6 **Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces para seleccionar el número de canción para el que desea el esfumado de aparición o de desaparición y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparece “Time 5.0s”.

- 7 **Mientras controla el sonido, pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces para cambiar el tiempo de grabación con esfumado de aparición o de desaparición.**

El sistema reproduce la parte que se grabará encima utilizando la grabación con el esfumado de aparición o de desaparición. Puede ajustar el tiempo a cualquier valor entre 1,0 segundo y 15,0 segundos en incrementos de 0,1 segundo. No puede ajustar a un tiempo más largo que la canción.

- 8 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparece “S.F Edit OK?”.

- 9 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparece “S.F Edit: **%” cuando se está grabando la canción. Al terminar la grabación, aparece “Complete!” durante unos segundos.

Para cancelar la operación
Pulse MENU/NO en el mando a distancia durante los pasos 4 a 8. Después de que empieza la grabación en el paso 9, no puede interrumpir la operación.

Notas

- No desenchufe el cable eléctrico o mueva el sistema durante la grabación. Puede dañar los datos grabados, evitando que se grabe correctamente.
- No utilice un minidisco dañado o sucio, puede evitar que los daños se graben correctamente.
- Un cambio repetido en el nivel de grabación produce una mala calidad del sonido.
- El nivel de grabación no volverá al nivel original exacto una vez cambiado el nivel de grabación, incluso si lo devuelve a su nivel original.
- Cuando se activa el temporizador, no puede cambiar el nivel de la grabación.
- No puede cancelar la función S.F Edit incluso si utiliza la función de cancelación.

Prefijado de emisoras de radio

El sistema puede memorizar un total de 30 emisoras prefijadas (20 de FM y 10 de AM).

- 1 Pulse FUNCTION (o TUNER BAND en el mando a distancia) varias veces para seleccionar FM o AM.**
- 2 Pulse TUNING MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "AUTO" en la pantalla.**
- 3 Pulse TUNING + o –.**
La frecuencia cambia cuando el sistema busca una emisora. La búsqueda se detiene automáticamente cuando se sintoniza una emisora. En este momento aparece "TUNED" y "STEREO" (sólo para programas en estéreo).
- 4 Pulse MENU/NO en el mando a distancia**
Destella un número prefijado.
- 5 Pulse TUNING + o – varias veces hasta que parezca "Memory?" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia..**
Aparece un número prefijado en la pantalla. Realice los pasos 6 y 7 cuando el número prefijado está parpadeando.
- 6 Pulse TUNING + o – varias veces para seleccionar el número prefijado deseado.**
- 7 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
Aparece "Complete!" y se memoriza la emisora.
- 8 Repita los pasos 1 a 7 para prefijar otras emisoras.**

Para cancelar el prefijado
Pulse TUNING MODE en el mando a distancia durante los pasos 5 y 6.

Para sintonizar emisoras de señal débil

En el paso 2, pulse TUNING MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "MANUAL" en la indicación y pulse varias veces TUNING + o – para sintonizar la emisora.

Para cambiar el número prefijado
Empiece desde el paso 1.

Para cambiar el intervalo de sintonización AM (no aplicable para el modelo europeos)

El intervalo de sintonización de AM está ajustado de fábrica a 9 kHz (o 10 kHz para algunas regiones). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero una emisora de AM y, a continuación, desconecte el sistema. Mientras mantiene pulsado FUNCTION, vuelva a conectar el sistema. Cuando cambie el intervalo, se borran todas las emisoras de AM prefijadas. Para volver a cambiar al intervalo original, repita el mismo procedimiento.

Consejo

Las emisoras prefijadas se conservan en la memoria del sistema durante un día aunque se desenchufe el cable eléctrico o se produzca un corte en el suministro eléctrico.

Recepción de la radio

— *Sintonización prefijada*

El prefijado por adelantado de emisoras de radio en la memoria del sistema permite sintonizar fácilmente dichas emisoras en cualquier momento (vea el “Prefijado de emisoras de radio” en esta página 36).

1 Pulse FUNCTION (o TUNER BAND en el mando a distancia) varias veces para seleccionar FM o AM.

2 Pulse TUNING MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “PRESET” en la pantalla.

3 Pulse TUNING + o – varias veces para seleccionar la emisora deseada.

El número prefijado y la frecuencia (o nombre de la emisora*¹ o nombre de la emisora RDS*²).

*¹ El nombre de la emisora aparece sólo si se ha etiquetado la emisora (vea la página 38).

*² Sólo el modelo europeo

Para desconectar la radio

Pulse I/⏏.

Para entrar un número prefijado de más de 10 (sólo en el mando a distancia)

1 Pulse >10.

2 Registre las correspondientes cifras.

Para registrar 0, pulse 10/0 en su lugar.

Ejemplo:

Para registrar el número prefijado 20, pulse >10 y 2 y después 10/0.
10/0.

Para sintonizar emisoras no prefijadas

- En el paso 2, pulse TUNING MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “MANUAL” en la indicación y pulse TUNING + o – varias veces para sintonizar la emisora deseada (Sintonización manual).
- En el paso 2, pulse TUNING MODE varias veces hasta que aparezca “AUTO” en la pantalla y pulse TUNING + o –. La indicación de la frecuencia cambia y se para la exploración cuando el sistema sintoniza una emisora (Sintonización automática).

Para cancelar la sintonización automática

Pulse TUNING MODE en el mando a distancia.

Consejos

- Si hay estática durante una transmisión en FM pulse FM MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “MONO” en la pantalla. La transmisión dejará de escucharse en estéreo pero mejorará la recepción.
- Para mejorar la recepción, ajuste las antenas suministradas o conecte una antena exterior.

Etiquetado de las emisoras prefijadas

— Nombre de la emisora

Se puede etiquetar cada emisora prefijada con hasta 10 caracteres (Nombre de la emisora)

- 1 **Sintonice la emisora deseada que desea etiquetar (vea la página 37).**
- 2 **Siga los mismos procedimientos que para los pasos 2 a 6 en “Etiquetado de un disco compacto” (vea la página 13).**

Confirmación del nombre de la emisora

Pulse DISPLAY varias veces en el mando a distancia.

La indicación cambia de la siguiente forma:

Nombre de la emisora*¹ → Frecuencia*² →
Reloj*² → Nombre del ecualizador prefijado*²
→ Volumen*² → Nombre de la emisora*¹ →
...

*¹ Se saltea el nombre de la emisora si la emisora no tiene una etiqueta.

*² La pantalla volverá al nombre de la emisora (o a la frecuencia si la emisora no tiene una etiqueta) después de aparecer durante 8 segundos.

Para borrar el nombre de la emisora

- 1 Sintonice la emisora.
- 2 Pulse NAME EDIT/SELECT en el mando a distancia.
- 3 Pulse CLEAR varias veces en el mando a distancia para borrar el nombre
- 4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Uso del sistema de datos de radio (RDS)

(sólo el modelo europeo)

¿Qué es el sistema de datos de radio?

El sistema de datos de radio (RDS)*¹ es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de programa normal.

Nota

El RDS puede no funcionar correctamente si la emisora sintonizada no transmite la señal RDS de forma adecuada o si la señal es débil.

*¹ No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio de RDS ni ofrecen los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, consulte con sus emisoras de radio locales para más detalles sobre los servicios RDS en la zona.

Recepción de radiodifusiones RDS

Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM.

Cuando sintoniza una emisora que proporciona servicios RDS, el nombre de la misma aparece en el visor.

Para comprobar la información de RDS

Cada vez que pulsa DISPLAY en el mando a distancia, la indicación cambia de la siguiente forma:

Nombre de la emisora*² → Frecuencia →
Reloj → Nombre del ecualizador de prefijados
→ Volumen → Nombre de la emisora*² →
...

*² Si las radiodifusiones RDS no se reciben bien, el nombre de la emisora puede no aparecer en la indicación.

Refuerzo del sonido de graves

— DBFB

Pulse DBFB* en el mando a distancia.

Aparece “DBFB” en la pantalla.

Pulse nuevamente para cancelar DBFB.

* DBFB: Realimentación de graves dinámicos

Consejo

El DBFB fue activado en fábrica.

Selección del menú del ecualizador prefijado

El ecualizador prefijado permite seleccionar las características del sonido entre 5 efectos de sonido de acuerdo con el tipo de música que está escuchando.

Pulse PRESET EQ varias veces en el mando a distancia.

La indicación cambia de la siguiente forma:

ROCK → POP → JAZZ → CLASSIC → DANCE → FLAT → ROCK → ...

Para cancelar el ecualizador prefijado

Pulse PRESET EQ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “FLAT”.

Consejos

- El menú del ecualizador prefijado fue ajustado en fábrica a “ROCK”.
- El efecto del ecualizador prefijado no se graba en un minidisco o cinta.

Dormirse con la música

— Temporizador para dormir

La función del temporizador para dormir permite especificar la hora para dormirse, después de la cual el sistema deja de reproducir y se desconecta automáticamente. Puede dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP varias veces en el mando a distancia.

La hora para dormir cambia de la siguiente forma:

AUTO* → 90min → 80min → 70min → ...
→ 10min → SLEEP OFF → AUTO* → ...

* El sistema se desconecta cuando se termina de reproducir el disco compacto o minidisco que está escuchando (hasta 4 horas). El sistema también se desconecta al detener manualmente el disco compacto o minidisos.

Para	Presionar
Comprobar el tiempo remanente para dormir	SLEEP una vez en el mando a distancia.
Cambiar el tiempo para dormir	SLEEP varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el tiempo deseado.
Cancelar la función del temporizador para dormir	SLEEP varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “SLEEP OFF”.

Nota

No seleccione “AUTO” durante la grabación sincronizada en un minidisco.

Despertarse con la música

— Temporizador diario

Ajuste el temporizador diario para que el sistema se conecte y desconecte automáticamente a horas especificadas. Para utilizar esta función, compruebe que el reloj del sistema está bien puesto (vea el “Ajuste de la hora” de la página 8).

1 Prepare la fuente de música que desea escuchar cuando se conecta el sistema.

- CD: Coloque un disco compacto. Para empezar a reproducir una determinada canción, prepare un programa (vea “Programación de las canciones del disco compacto” de la página 11).
- Minidisco: Coloque un minidisco. Para empezar desde una canción específica, prepare un programa (vea la “Programación de canciones en el minidisco” en la página 16).
- Radio: Sintonice la emisora de radio prefijada que desea escuchar (vea la “Recepción de la radio” de la página 37).

2 Pulse VOL + o – en el mando a distancia para ajustar el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.

4 Pulse I◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “DAILY SET?” y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Parpadea la indicación de la hora.

5 Ajuste la hora de inicio.

Pulse – o + (I◀◀ o ▶▶) varias veces en el mando a distancia para ajustar la hora y pulse ENTER/YES.

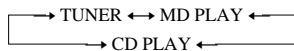
La indicación de minutos empieza a parpadear a continuación.

Pulse – o + (I◀◀ o ▶▶) varias veces en el mando a distancia para ajustar los minutos y pulse ENTER/YES en el mando a distancia. Vuelve a parpadear la indicación de la hora.

6 Ajuste la hora final repitiendo el paso 5.

7 Pulse I◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca la fuente de música que desea escuchar.

La indicación cambia de la siguiente forma:



8 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

La hora de inicio, hora de parada, fuente musical y volumen aparecen sucesivamente y vuelve a la indicación original.

9 Pulse I⏻ para desconectar el sistema.

Para	Realice lo siguiente
Confirmar los ajustes/activar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "DAILY SELECT?" en la pantalla y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
Cambiar el ajuste	Empiece desde el paso 1.
Desconectar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "TIMER OFF?" en la pantalla y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Notas

- El sistema se conecta 30 segundos antes de la hora de inicio especificada. No haga funcionar el sistema desde el momento de activarse el sistema hasta que empiece el temporizador diario. De lo contrario, el temporizador no se activa correctamente.
- No puede utilizar los equipos opcionales conectados a la toma TAPE IN o DIGITAL OPTICAL IN como fuente de sonido para el Temporizador diario.

Programas de radio grabados con temporizador

Antes de grabar con temporizador, compruebe que se ha ajustado correctamente el reloj del sistema (vea el "Ajuste de la hora" en la página 8) y prefije la emisora de radio (vea el "Prefijado de emisoras de radio" en la página 36).

- 1 Sintonice la emisora de radio prefijada deseada (vea "Recepción de la radio" de la página 37).**
- 2 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "REC SET?" en la pantalla y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia para seleccionar uno de entre "REC 1" a "REC 3" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "ONCE?", "DAILY?" o "WEEKLY?".**
Si selecciona "ONCE?", se activa el temporizador de grabación sólo una vez. Si selecciona "DAILY?", se activa el temporizador a la misma hora todos los días. Si selecciona "WEEKLY?", se activa el temporizador a la misma hora en el día programado todas las semanas.
- 6 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Si selecciona "ONCE?" o "WEEKLY?", la indicación del día empieza a parpadear. Si selecciona "DAILY?", la indicación de la hora empieza a parpadear.

continúa

Programas de radio grabados con temporizador (continúa)

7 Pulse – o + (◀◀ o ▶▶) varias veces en el mando a distancia para seleccionar el día deseado.

Si selecciona “DAILY?” en el paso 5, vaya al paso 9.

8 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Parpadea la indicación de la hora.

9 Ajuste la hora de inicio.

Pulse – o + (◀◀ o ▶▶) varias veces en el mando a distancia para ajustar la hora y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

La indicación de minutos empieza a parpadear a continuación.

Pulse – o + (◀◀ o ▶▶) varias veces en el mando a distancia para ajustar los minutos y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

La indicación del día o la indicación de la hora vuelve a parpadear.

10 Ajuste la hora final repitiendo los pasos 7 a 9.

11 Seleccione el modo de grabación (por ejemplo LP2) pulsando ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparece el ajuste para la grabación con temporizador y vuelve a la indicación original.

12 Coloque un minidisco que pueda grabar.

13 Pulse I/⏻ para desconectar el sistema.

Para	Realice lo siguiente
Confirmar los ajustes	Seleccione el número del temporizador (REC 1 a 3) en el paso 2 de “Activar/Cancelar el temporizador” y pulse ENTER/YES en el mando a distancia. Aparece el último ajuste.
Activar/Cancelar el temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “REC SELECT?” y pulse ENTER/YES en el mando a distancia. 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia para seleccionar el número del temporizador (REC 1 a 3) y pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia para seleccionar el número del temporizador (ajustar) o “_” (cancelar) y pulse ENTER/YES en el mando a distancia. Si no se ha ajustado el temporizador de grabación, aparece “_” en lugar del número del temporizador o “_”.
Cambiar el ajuste	Empiece desde el paso 1.

Consejo

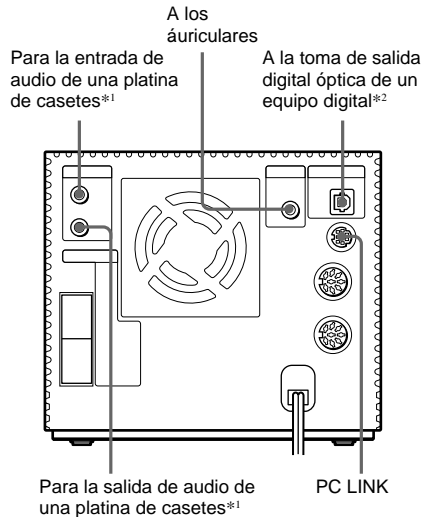
Cuando grabe de la radio, el nombre de la emisora (vea la página 38, o la frecuencia cuando no se ha etiquetado la emisora), la hora de inicio y hora de finalización se graban automáticamente en el minidisco.

Notas

- El sistema se conecta 30 segundos antes de la hora de inicio especificada. No funciona el sistema desde que se conecta el sistema hasta que empieza la grabación. De lo contrario, no se activará correctamente el temporizador.
- Cuando grabe en un minidisco nuevo, no se grabarán los primeros 15 segundos.
- El volumen baja al mínimo durante la grabación.

Conexión de componentes opcionales

Se puede conectar una variedad de componentes a su sistema para darle más posibilidades. También puede conectar un ordenador personal al conector PC LINK y hacer funcionar el sistema desde el ordenador personal.



*1 Utilice un cable de audio (minitoma estéreo ↔ toma fonográfica) (no provistos) o un adaptador de toma (minitoma estéreo ↔ toma fonográfica) (no provisto).

*2 Utilice un cable de conexión óptica digital (conector cuadrado) (no provisto)

continúa

Conexión de componentes opcionales (continúa)

Para	Realice esto
Escuchar el equipo digital conectado	Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "OPTICAL IN" en la pantalla.
Grabar de un equipo digital conectado a un minidisco	Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "OPTICAL IN" en la pantalla. Coloque un minidisco grabable y empiece a reproducir el equipo digital. Pulse REC/REC IT para cambiar la unidad al modo de espera de grabación y pulse ► en el punto donde desea empezar la grabación. Para parar la grabación, pulse ■.
Grabar de un equipo digital conectado a una platina de cassetes.	Mientras escucha el equipo digital, empiece a grabar en la platina de cassetes.
Escuchar la platina de cassetes conectada	Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "TAPE" en la pantalla.
Grabar de la platina de cassetes a un minidiscos	Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "TAPE" en la pantalla. Coloque un minidisco grabable y empiece a reproducir la cinta en la platina de cassetes. Pulse REC/REC IT para cambiar la unidad al modo de espera de grabación y pulse ► en el punto donde desea empezar la grabación. Para parar la grabación, pulse ■.
Hacer funcionar el sistema con un ordenador personal	Conecte el ordenador personal al conector PC LINK utilizando un kit de conexión a PC de Sony (opcional) que acepte este sistema.
Escuche con auriculares	Conecte auriculares (opcionales) en la toma PHONES.

Consejos

- Puede ajustar el nivel de la grabación después de pulsar REC/REC IT (vea la página 26).
- Puede grabar de un equipo conectado con la función de espacio inteligente, la función de corte automático (vea la página 25) y la función de grabación de máquina de tiempo (vea la página 21).
- Gracias al convertidor de velocidad de muestro integrado, puede hacer una grabación digital a digital con una frecuencia de muestreo de 32 kHz, 44,1 kHz o 48 kHz.

Nota

Asegúrese de insertar los enchufes firmemente, empujando firmemente hasta el fondo. No se escuchará ningún sonido si los enchufes no están bien conectados.

Precauciones

La placa del modelo está instalada en la parte exterior inferior.

PRECAUCION

Peligro de explosión si se cambió incorrectamente la pila. Cambie sólo con igual o de tipo equivalente recomendada por el fabricante. Deshágase de las pilas viejas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Tensión de funcionamiento

Antes de hacer funcionar el sistema, verifique que la tensión de funcionamiento del sistema coincide con la del suministro local.

Seguridad

- La unidad no está desconectada de la fuente de alimentación de CA (principal) mientras esté conectado al tomacorriente, incluso aunque se haya desconectado el interruptor principal.
- Desenchufe el sistema del tomacorriente (principal) si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. Para desconectar el cable eléctrico, tire del enchufe, nunca del propio cable.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el sistema, desenchufe el sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizando el aparato.
- El cable eléctrico de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.

Ubicación

- No instale el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Con vibraciones
 - Expuestos a la luz solar directa

Acerca de la acumulación de calor

- Aunque el aparato se calienta durante el funcionamiento, esto no es una avería.
- Para evitar la acumulación de calor en el sistema, instale el sistema en un lugar con buena circulación de aire y no coloque nada encima del mueble.

Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura del mueble en su parte superior e inferior suben mucho. Para no quemarse, no toque el mueble.

Para evitar una avería, no cubra los orificios de circulación de aire del ventilador de enfriamiento.

Funcionamiento

- Si lleva el sistema de un lugar frío a otro caliente o si instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente del interior del tocadiscos de discos compactos o platina de minidiscos. En este caso, el sistema no funcionará correctamente. Saque el disco compacto o minidiscos y deje el sistema conectado durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se evapore.
- Cuando mueva la unidad, saque el disco que pueda estar en el sistema.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema, consulte con su tienda de Sony más cercana.

En el altavoz del sistema

Aunque el sistema de altavoz tiene blindado magnético, puede darse el caso de que las imágenes de algunos TV se distorsionen magnéticamente. En este caso, desconecte el aparato de TV una vez y, después de 15 a 30 minutos, vuelva a conectar.

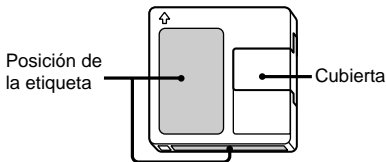
Si no mejora, instale el sistema de altavoz más lejos del aparato de TV. Compruebe además que no se han adherido o colocado cerca objetos con imagen, por ejemplo, muebles de audio, mesa de TV y juguetes. Pueden provocar distorsión magnética de la imagen debido a la interacción con el sistema.

continúa

Precauciones (continúa)

Notas sobre los minidiscos

- Si trata de abrir a la fuerza la cubierta de metal, el disco puede dañarse. Si la cubierta está abierta, cierre inmediatamente sin tocar el disco en su interior.
- Peque la etiqueta que viene con el disco sólo en la ranura para la etiqueta. No pegue la etiqueta cerca de la cubierta o en otros lugares. Tenga en cuenta que la forma de la ranura depende del disco.



- Limpie el cartucho del disco con un paño seco para eliminar la suciedad.
- No exponga el minidisco a los rayos directos del sol o fuentes de calor con conductos de aire caliente ni deje en un coche estacionado bajo los rayos del sol.
- Con los siguientes tipos de discos compactos, puede tener un fallo de lectura o ruido cuando se graba en un minidisco:
 - Discos compactos con etiquetas adhesivas pegadas.
 - Discos compactos de formas irregulares (por ejemplo, con forma de corazón o de estrella).
 - Discos compactos con texto impreso concentrado en un solo lado.
 - Discos compactos viejos.
 - Discos compactos rayados.
 - Discos compactos sucios.
 - Discos compactos curvados.
- Si se produce lo siguiente durante la reproducción o grabación de disco compacto, se puede producir un error de lectura o ruido en los resultados de la grabación:
 - Se golpea el sistema.
 - Se instala el sistema en un lugar desparejo o blando.
 - El sistema está instalado cerca de un altavoz, puerta u otra fuente de vibración.
- Si se produce un error de lectura, puede crearse una canción adicional sin sonido. Puede borrar la canción adicional utilizando la función de edición (vea la página 29).

Notas sobre los disco compactos

- Antes de su reproducción, limpie la superficie del disco compacto con un paño de limpieza. Limpie desde el centro hacia los bordes.
- No reproduzca un disco compacto que tenga cinta etiquetas o adhesivos en ninguna de sus superficies ya que puede dañar el sistema.
- No utilice disolventes.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa, o fuente de calor.
- No pueden reproducirse discos de formas especiales (por ejemplo con forma de corazón, cuadrado o estrella) en este sistema. Si trata de hacerlo, podría dañarse el sistema. No utilice estos discos.

Nota acerca de la reproducción de CD-R/CD-RW

Puede no ser posible reproducir los discos grabados en los equipos CD-R/CD-RW porque hay rayas, suciedad, el estado de la grabación o las características del equipo. Además, los discos no ultimados al final de la grabación no pueden reproducirse.

Notas sobre los altavoces

- Aunque el lado trasero de los altavoces se calienta durante el funcionamiento, esto no es una avería. Si utiliza continuamente este sistema a gran volumen, la temperatura en el lado trasero de los altavoces sube mucho. Para no quemarse, no toque el lado trasero de los altavoces.

Limpieza del exterior

Limpie el mueble, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice ningún tipo de esponja abrasiva, polvo de cocina o disolvente tales como diluyente, bencina o alcohol.

Limitaciones del sistema de minidiscos

El sistema de grabación de su platina de minidiscos tiene las siguientes limitaciones.

Sin embargo, tenga en cuenta que estas limitaciones se deben a la naturaleza inherente del sistema de grabación de minidiscos en sí y no a causas mecánicas.

Aparece “Disc Full!” antes de que el minidisco haya llegado al tiempo de grabación máximo

Cuando se graban 255 canciones en el minidisco, aparece “Disc Full!” sin tener en cuenta el tiempo de grabación total. No pueden grabarse más de 255 canciones en el minidisco. Para seguir grabando, borre las canciones innecesarias o utilice otro minidisco que pueda grabar.

Aparece “Disc Full!” antes de que haya llegado al número máximo de canciones (255)

Las fluctuaciones en el énfasis dentro de las canciones se interpretan a veces como intervalos entre canciones, aumentando el contador de canciones y haciendo que aparezca “Disc Full!”.

El tiempo de grabación remanente no aumenta aunque se borren muchas canciones cortas

Las canciones de menos de 12 segundos* no se cuenta y su borrado puede no aumentar el tiempo de grabación.

* Durante la grabación en estéreo (aproximadamente 24 segundos durante la grabación monofónica y la grabación estéreo LP2, o 48 segundos durante la grabación estéreo LP4).

Algunas canciones no pueden combinarse con otras

Los temas podrán no poderse combinar si han sido editados.

El tiempo de grabación total y el tiempo remanente en el minidisco no suman el tiempo de grabación máximo

La grabación se hace en unidades mínimas de 2 segundos* cada uno, sin tener en cuenta si el material es muy corto. El contenido grabado puede ser más corto que la capacidad de grabación máxima. El espacio en el disco también puede reducirse cuando hay rayas.

* Durante la grabación en estéreo (aproximadamente 4 segundos durante la grabación monofónica y la grabación estéreo LP2, o 8 segundos durante la grabación estéreo LP4).

Puede desaparecer el sonido mientras busca canciones editadas

Las canciones creadas mediante edición pueden sufrir pérdida de sonido durante la búsqueda debido a que la reproducción a alta velocidad requiere tiempo para la búsqueda de la posición en el disco cuando las canciones no están en orden.

No pueden marcarse los números de canción

Cuando se enciende “LEVEL-SYNC” (página 23) en la pantalla durante la grabación analógica, los números de canción pueden no marcarse al principio de la canción:

- Si la señal de entrada está por debajo de determinado nivel fijado durante menos de 2 segundos entre canciones.
- Si la señal de entrada está por debajo de un nivel fijado durante más de 2 segundos en el medio de una canción.
- si graba un tema de 4 segundos o menos*.
 - * Durante el modo de grabación estéreo, monofónico o estéreo LP2. (En el modo estéreo LP4: 8 segundos o menos)

Se crean temas extra

Cuando haya un silencio largo entre temas de CD, podrá crearse un tema extra.

continúa

Limitaciones del sistema de minidiscos (continúa)

Guía para el sistema de administración de copias en serie

Los equipos de audio digital tales como los discos compactos, minidiscos y cintas audiodigitales permiten copiar fácilmente música de gran calidad mediante el procesamiento de la música como señal digital.

Para proteger los programas de música con derechos de autor, este sistema utiliza un sistema de administración de copias en serie que permite hacer sólo una copia de una fuente grabada digitalmente mediante las conexiones digital a digital.

Puede hacer sólo copias de primera generación* mediante la conexión digital a digital.

Es decir:

- 1 Puede hacer una copia de un programa de sonido digital de venta en los comercios (por ejemplo un disco compacto o minidisco) pero no puede hacer una segunda copia de la copia de primera generación.
- 2 Puede hacer una copia de una señal digital de un programa de sonido analógico grabado digitalmente (por ejemplo, una grabación analógica de una cinta de casete de música) o de un programa digital transmitido por satélite, pero no puede hacer una segunda copia.

* Una copia de primera generación significa que se trata de una grabación digital de una señal digital recibida del equipo de audio digital. Por ejemplo, si se graba del tocadiscos de discos compactos del sistema en la platina de minidiscos, se está haciendo una copia de primera generación.

Localización de averías

Si tiene un problema durante el uso de este sistema, consulte la siguiente lista de confirmación.

Primero confirme que el cable eléctrico está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si continúa el problema, consulte con su tienda de Sony más cercana.

Cuando lleve el sistema para su servicio, asegúrese de traer el sistema de altavoces (SA-C5B/C5S) con el aparato principal (HCD-C5)

General

No hay sonido.

- Ajuste el volumen.
- Compruebe que no hay auriculares conectados.
- Compruebe las conexiones de altavoz (vea la página 6).
- No sale ningún sonido durante la grabación sincronizada de alta velocidad de disco compacto-minidisco.

Se escucha el sonido de un canal o los volúmenes de la izquierda y derecha están mal balanceados.

- Conecte correctamente los cables de altavoz (vea la página 6).
- Coloque los altavoces lo más simétricamente que sea posible.
- Conecte los altavoces suministrados.

Hay mucho ruido o zumbido.

- Aleje el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a un tomacorriente de pared diferente.
- Instale un filtro de ruido (de venta en los comercios) en la línea eléctrica.


Aparece “-:- -” en la pantalla.

- Ajuste nuevamente el reloj y el temporizador (vea la página 8).

No puede ajustar el temporizador.

- Ajuste nuevamente el reloj (vea la página 8).
-

No funciona el temporizador.


- Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia para que se encienda “☉ DAILY” o “☉ REC” en la pantalla (vea las páginas 41 y 42).
- Compruebe el contenido y ajuste la hora correcta (vea la página 8 ó 40 a 43).
- Cancele la función del temporizador para dormir (vea la página 39).
- No puede activar el temporizador diario y el temporizador de grabación al mismo tiempo.
- Después de ajustar el temporizador, asegúrese de pulsar  para apagar el sistema.
- El sistema se conecta unos 30 segundos antes de la hora prefijada.

No funciona el mando a distancia.


- Elimine el obstáculo.
- Acerque el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia al sensor del sistema.
- Cambie la pila CR2025.
- Instale el sistema lejos de luces fluorescentes.

Tocadiscos de discos compactos

La bandeja de discos compactos no abre.

- Mantenga a pulsado .
- Consulte con su tienda de Sony más cercana.

No empieza la reproducción.

- Coloque un disco compacto.
- Limpie el disco compacto (vea la página 46).
- Cambie el disco compacto.
- El disco compacto está colocado en el lado de la etiqueta hacia abajo. Coloque correctamente el disco compacto.
- Retire el disco compacto y limpie la humedad en el disco compacto, deje conectado el sistema durante unas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse  para empezar a reproducir.



Salta el sonido

- Limpie el disco compacto (vea la página 46).
- Cambie el disco compacto.
- Pruebe moviendo el sistema a un lugar sin vibración (es decir, sobre una mesa estable).
- Pruebe alejando los altavoces del sistema o colocándolos sobre soportes separados. Cuando escucha una canción con sonidos graves a gran volumen, la vibración del altavoz puede hacer que salte el sonido.

La reproducción no empieza desde la primera canción.

- Pulse PLAY MODE en el mando a distancia varias veces hasta que se apague “PROGRAM” o “SHUFFLE” para volver a la reproducción normal.

Aparece “—OVER—”.

- Mantenga pulsado  o pulse  para volver a la posición de reproducción deseada.

Platina de minidiscos


No puede colocar un minidisco.

- Coloque el minidisco con el lado de la flecha hacia arriba y la flecha apuntando hacia la platina.

Los controles no funcionan.

- Cambie el minidisco por uno nuevo.
- Vuelva a tratar de hacer funcionar después de que se apague el “TOC”.

No empieza a reproducir

- Cambie el minidisco.
- Inserte el minidisco y deje el sistema conectado durante unas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse  para empezar a reproducir.

continúa

Salta el sonido

- Cambie el minidisco.
- Pruebe moviendo el sistema a un lugar sin vibración (es decir, sobre una mesa estable).
- Pruebe alejando los altavoces del sistema o colocándolos sobre soportes separados. Cuando escucha una canción con sonidos graves a gran volumen, la vibración del altavoz puede hacer que salte el sonido.
- Coloque el disco y espere durante 10 a 20 minutos con el sistema conectado.

La reproducción no empieza desde la primera canción

- Pulse PLAY MODE en el mando a distancia varias veces hasta que se apaguen "PROGRAM" y "SHUFFLE" de la pantalla para volver a la reproducción normal.

Aparece "—OVER—".

- Mantenga pulsado ◀◀ o pulse ▶▶ para volver a la posición de reproducción deseada.

Se enciende "OVER" durante al grabación.

- Baje el volumen del componente conectado.

Se hizo la grabación o edición pero no se actualizó el TOC.

- La grabación de minidisco y la edición del contenido se graban en el minidisco cuando se retira el minidisco, cerciórese de retirar el minidisco después de la grabación o edición (vea las páginas 18 y 26).

No es posible grabar.

- Retire el minidisco y deslice la lengüeta para cerrar la ranura (vea la página 18).
- Conecte correctamente el componente A/V opcional (vea la página 43).
- Cambie a otra fuente de sonido.
- Cambie el minidisco con otro minidisco que pueda grabar o utilice la función de borrado para borrar las canciones que no necesite (vea la página 29).

El sonido de un minidisco grabado está demasiado bajo (o demasiado alto).

- Vuelva a ajustar el nivel de la grabación (vea la página 26 o 34).
-

Se escucha un zumbido o ruido fuerte (destella "TUNED" o "STEREO").

- Ajuste correctamente la banda y frecuencia (vea la página 36).
- Conecte correctamente la antena (vea la página 6).
- Encuentre un lugar y sentido que muestre una recepción correcta y vuelva a instalar la antena. Si no puede obtener una buena recepción, se recomienda conectar una antena externa de venta en los comercios.
- La antena suministrada recibe señales en toda su longitud, cerciórese de extender la antena al máximo.
- Instale las antenas lo más lejos posible de los cables de altavoz.
- Consulte con su tienda de Sony más cercana si el cable de antena de AM se ha salido de su soporte de plástico.
- Trate de desconectar los equipos eléctricos cercanos.

No puede escuchar el programa de FM estéreo en estéreo.

- Pulse FM MODE en el mando a distancia hasta que se apague "MONO" del indicador.
- Vea "Se escucha un zumbido o ruido fuerte (parpadea "TUNED" o "STEREO")" y compruebe el estado de la antena.

Se escucha un ruido de estática cíclico cuando se graba un minidisco.

- Ajuste el sentido y posición de la antena hasta que se pare el ruido.
-

Equipos opcionales

No se escucha ningún sonido.

- Consulte el ítem general “No hay sonido” en la página 48 y compruebe el estado del sistema.
- Conecte correctamente el equipo (vea la página 43) mientras confirma:
 - que los cables están bien conectados.
 - que los enchufes de cable están enchufados a fondo.
- Encienda los equipos conectados.
- Consulte las instrucciones de funcionamiento incluidas con el equipo conectado y empiece a reproducir.

El sonido se escucha distorsionado.

- Baje el volumen del equipo conectado.

El sonido del componente conectado a la toma DIGITAL OPTICAL IN no se oye.

- Pulse repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “OPTICAL IN”.

Si el sistema sigue sin funcionar correctamente después de tomar las medidas anteriores, reinicialice el sistema de la siguiente forma:

Con el sistema conectado, pulse REC/REC IT; CD ▲ y CD SYNC HIGH al mismo tiempo. Aparece “COLD RESET” en el indicador y se apaga el sistema. Todos los parámetros del sistema se reinician a los ajustes de fábrica. Asegúrese después de volver a hacer los siguientes procedimientos: prefijado de las emisoras de radio, ajuste del reloj y temporizador y etiquetado del disco compacto.

Indicación de autodiagnóstico

Este sistema tiene una función de indicaciones de autodiagnóstico que permite saber si hay una avería en el sistema. La indicación muestra un código de hasta 3 o 5 letras y un mensaje que se alternan para indicar el problema. Para resolver el problema, consulte la siguiente lista. Si continúa el problema, consulte con la tienda de Sony más cercana.



C11/Protected

El minidisco está protegido contra borrado.

- Retire el minidisco y deslice la lengüeta para cerrar la ranura (vea la página 18).

C12/Cannot Copy

Se trató de grabar un disco compacto o minidisco con un formato no aceptado por el sistema, por ejemplo un CD-ROM.

- Retire el disco y desconecte una vez el sistema y vuelva a conectar.

C13/REC Error

No se pudo grabar correctamente.

- Mueva el sistema a un lugar estable y empiece a grabar desde el principio.

El minidisco está sucio o rayado, o el minidisco no satisface las normas.

- Cambie el minidisco y empiece a grabar desde el principio.

C13/Read Error

La platina de minidisos no puede leer correctamente la información del disco.

- Retire una vez el minidisco y vuelva a colocar.

continúa

Indicación de autodiagnóstico (continúa)

C14/Toc Error

La platina de minidiscos no puede leer correctamente la información del disco.

→Cambie el minidisco.

→Borre todo el contenido grabado en el minidisco utilizando la función de borrado total (vea la página 29).

C41/Cannot Copy

La fuente de sonido es una copia de software de música adquirida en el comercio, o ha intentado grabar un CD-R (CD grabable).

→El sistema de gestión de copiado en serie impide hacer una copia digital (consulte la página 48). No se puede grabar un CD-R.

C71/Check OPT-IN

Esto aparecerá momentáneamente debido a la señal de la emisión digital durante la grabación.

→No afectará al contenido grabado.

No hay componente conectado a la toma DIGITAL OPTICAL IN, o un componente digital no está conectado debidamente.

→Conecte debidamente un componente digital a la toma DIGITAL OPTICAL IN utilizando un cable de conexión digital (no suministrado, consulte la página 43).

El componente digital conectado no está encendido.

→Consulte las instrucciones de funcionamiento suministradas con el componente conectado y confirme si está encendido o no.

El cable de conexión digital conectado a la toma DIGITAL OPTICAL IN está desenchufado, o el componente digital conectado se ha apagado durante la grabación digital.

→Conecte el cable, o encienda el componente digital.

E0001/MEMORY NG

Hay un error en los datos internos que el sistema necesita leer para poder funcionar.

→Consulte al distribuidor Sony más cercano.

E0101/LASER NG

Hay un problema con el captor óptico.

→El captor óptico puede haberse estropeado. Consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Mensajes

Puede aparecer o destella uno de los siguientes mensajes en la pantalla durante el funcionamiento.

Minidisco

Auto Cut

La platina de minidiscos hace una pausa de grabación porque el silencio continuó durante 30 segundos o más durante la grabación.

Blank Disc

El minidisco que puede grabar insertado es uno nuevo o todas las canciones del minidisco se han borrado.

Cannot Edit

- Se ha colocado un minidisco con grabación de origen en la platina.
 - Se trató de editar en el modo de reproducción programada o aleatoria.
 - Se trató de cambiar el nivel de grabación de una canción grabada en el modo LP2 o LP4.
-

Cannot REC

- Se ha colocado un minidisco con grabación de origen en la platina.
 - La función cambió a minidisco.
-

Complete!

Se ha completado la operación de edición del minidisco.

Disc Full!

No hay tiempo remanente en el minidisco.

Eject

La platina de minidiscos está expulsando el minidisco.

Impossible

- Se trató de hacer una operación de edición imposible.
 - No puede combinar o borrar las canciones debido a limitaciones del sistema de minidiscos.
 - Aparece "Impossible" cuando se especifica el punto de división al principio o final de una canción.
Pulse ◀◀ o ▶▶ para desplazar la posición.
-

Incomplete!

El ajuste del nivel de grabación después de la grabación o procedimiento de esfumado de aparición y desaparición han fallado debido a que el aparato recibió una vibración o está dañado o el disco está sucio en la bandeja. Coloque el aparato en un lugar estable para reducir los golpes y vibraciones. No utilice discos dañados o sucios.

Initialize (parpadeando)

Se han perdido los ajustes del menú de ajustes. O el contenido grabado con temporizador ha desaparecido con el tiempo y ya no está disponible para guardarse en el disco, o la reproducción programada no ha podido activarse debido a que el programa ha desaparecido con el tiempo.

(Cuando encienda la platina pulsando I/⏪, el mensaje parpadeará durante unos 4 segundos).

Name Full

No hay más espacio para memorizar canciones o títulos de discos.

No Change

Cuando se cambia el nivel de la grabación después de la grabación, el nivel de la grabación no cambió aunque se presionó ENTER/YES en el mando a distancia sin hacer los ajustes.

No Disc

No hay discos en la platina de minidisos.

— OVER —

Se llegó al final del minidisco mientras mantenía pulsado ►► durante la pausa de reproducción.

Push STOP!

Se pulsó PLAY MODE en el mando a distancia durante la reproducción.

—Rehearsal—

El minidisco está reproduciendo el punto de división especificado para confirmar durante la función de borrado A-B o la función de división.

S.F Edit!

Se trató de hacer otras operaciones durante el S.F Edit (ajuste del nivel de grabación después de la grabación, esfumado de aparición o desaparición). No puede hacer otras operaciones durante el S.F Edit.

S.F Edit NOW

Se pulsó I/⏪ durante S.F. Edit (ajuste del nivel de grabación después de la grabación, esfumado de aparición y desaparición). Si se desconectó la alimentación antes de terminar el S.F. Edit, la edición no se escribirá encima correctamente. Desconecte el aparato después de completarse la edición.

Si desea desconectar la alimentación durante la edición, pulse nuevamente I/⏪ cuando aparece el mensaje.

Smart Space

Entró la señal otra vez después de continuar el silencio durante 3 segundos o más pero menos de 30 segundos durante la grabación digital.

Step Full!

Se trató de programar 26 o más canciones (pasos).

Text Protect

Hay información CD TEXT que no puede grabarse en el minidisco.

TOC Reading

La platina de minidisos está leyendo la información TOC del minidisco.

TOC Writing

La platina de minidisos está escribiendo la información del contenido grabado o editado.

Track End

Se ha llegado al final de la canción durante el ajuste del punto de división durante la función de división.

continúa

Indicación de autodiagnóstico (continúa)

CD

Check and CD Position appear alternately

El disco no puede ser leído correctamente.

Complete!

La edición de CD (Anotación del disco) ha finalizado de forma normal.

Eject

El tocadiscos de discos compactos está expulsando el disco compacto.

File Full

Ya hay 100 títulos de discos almacenados en el sistema.

Initialize

El sistema se está inicializando. No puede colocar un disco compacto durante este tiempo. Espere hasta que desaparezca "Initialize" de la indicación.

No disc

No hay disco en el reproductor de CD.

—OVER—

Ha llegado al final del CD mientras mantenía pulsado ►► durante la pausa.

Push STOP!

Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.

Especificaciones

Unidad principal (HCD-C5)

Sección del amplificador

Modelo europeo:

Salida de potencia DIN (de régimen):

15 + 15 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (referencia):

20 + 20 W

(6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)

Salida de potencia musical (referencia):

45 + 45 W

Otros modelos:

Las siguientes salidas se miden para ca 220 V, 60 Hz

Salida de potencia DIN (de régimen):

15 + 15 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (referencia):

20 + 20 W

(6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)

Entradas

TAPE IN (minitoma estéreo):

Sensibilidad 250 mV,

impedancia 47 kilohm

DIGITAL OPTICAL IN (frecuencias de muestreo aceptadas: 32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz)

Salidas

TAPE OUT (minitoma estéreo):

Sensibilidad 250 mV,

impedancia de 1 kilohm

PHONES (toma fonocaptora estéreo):

Acepta auriculares con una impedancia de 8 ohm o más

Sección del tocadiscos de disco compactos

Sistema	Disco compacto y sistema de audio digital
Láser	Láser semiconductor ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Duración de emisión: continua
Respuesta de frecuencia	2 Hz – 20 kHz

Sección de la platina de minidiscos

Sistema	Sistema de minidiscos de audio digital
Láser	Láser por semiconductor ($\lambda=780 \text{ nm}$) Duración de la emisión: continua
Frecuencia de muestreo:	44,1 kHz
Respuesta de frecuencia:	5 Hz a 20 kHz

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desbalanceado
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	531 – 1 602 kHz
Modelo europeo:	(con intervalo de sintonización de 9 kHz)
Otros modelos:	530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización de 10 kHz)
Antena	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización de 9 kHz)
Antena	Antena de cuadro para AM, terminal de antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces (SA-C5B/C5S)

Sistema de altavoces	Sistema de dos vías, reflejo de graves
Unidades de altavoz	Altavoz para graves de tipo cono con diám. 9 cm Altavoz para agudos de excitación balanceada de diám. 2,5 cm
Impedancia de régimen	6 ohm
Dimensiones (an./al./prof.)	Aprox. 149 × 248 × 220 mm
Peso	Aprox. 1,9 kg neto por altavoz

Generales

Especificaciones eléctricas

Modelo europeo:	ca 230 V, 50/60 Hz
Otros modelos:	ca 220 V, 50/60 Hz

Consumo eléctrico

Modelo europeo:	Vea la placa de especificaciones 0,5 W (con ahorro de energía)
Otros modelos:	Vea la placa de especificaciones

Dimensiones (an./al./prof.)

	Aprox. 145 × 125 × 273 mm incluyendo las partes salientes y controles
--	---

Peso	Aprox. 4,5 kg
------	---------------

Accesorios incluidos	Mando a distancia (1) Antena de cuadro para AM (1) Antena de cable de FM (1)
----------------------	--

Accesorios opcionales	Kit de conexión a PC de Sony PCLK-MN10A Los accesorios opcionales de este sistema están sujetos a cambios sin previo aviso. Para más detalles, consulte con su tienda de Sony más cercana.
-----------------------	--

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

<http://www.world.sony.com/>

Sony Corporation Printed in China